



647533 FR 01/02/2024

MAN'GO 12

NOTICE D'INSTRUCTIONS
(NOTICE ORIGINALE)

1re ÉDITION

03/05/2015

MISE À JOUR

09/10/2015

25/10/2019

20/07/2021

15/11/2022 UKCA

01/02/2024

La présente brochure ainsi que toutes les informations qu'elle contient, y compris les schémas, sont la propriété intellectuelle de Manitou BF et / ou de ses filiales (ci-après "Manitou Group") et sont de nature confidentielle. Toute reproduction, publication ou communication à des tiers, de tout ou partie de la brochure, sans le consentement écrit et formel de Manitou Group est strictement interdite. Toute violation vous expose à des poursuites judiciaires. Les logos, ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise sont la propriété de Manitou Group et ne peuvent être utilisés sans son autorisation expresse et formelle. Tous droits réservés.

Toutes les marques citées, déposées ou non, sont et restent respectivement la propriété de MANITOU BF ou de son propriétaire.

Toute reproduction, accès au code source, décompilation, modification, copie (autre qu'une copie de sauvegarde), correction d'erreurs, transmission ou diffusion de tout logiciel embarqué sur les machines Manitou Group est strictement interdite.

Dans le cas où les mesures ci-dessus seraient malgré tout indispensables pour permettre l'utilisation du logiciel, conformément à sa destination, ou pour obtenir les informations nécessaires à l'interopérabilité avec d'autres logiciels créés de façon indépendante, l'utilisateur devra contacter préalablement Manitou Group qui pourra, à sa seule discrétion, prendre les mesures nécessaires ou donner accès aux seules informations strictement nécessaires à l'interopérabilité.

Toute violation de ces interdictions est susceptible de constituer un délit de contrefaçon passible de poursuites de la part de Manitou Group.

Les machines connectées Manitou Group sont équipées de boîtiers qui collectent des données techniques sur les machines (telles que des données de géolocalisation, de fonctionnement et de composants). Ces données, qui sont organisées, traitées et enrichies par des algorithmes et le savoir-faire propres à Manitou Group, constituent, en combinaison avec d'autres éléments indépendants ou non, une base de données protégée conformément aux lois et réglementations applicables en matière de propriété intellectuelle.

Il est strictement interdit d'avoir accès à tout ou partie de cette base de données et d'utiliser ces données (y compris en cas d'accès fortuit), sauf autorisation préalable expresse de Manitou Group. Dans le cas où Manitou Group autorise un utilisateur d'une machine Manitou Group à accéder à tout ou partie de cette base de données, Manitou Group en tant que producteur de cette base de données ne concède à l'utilisateur qu'un droit d'utilisation personnel, non exclusif et non cessible de la base de données, et uniquement via l'accès à une plateforme informatique hébergée sur un serveur propriété ou contrôlé par Manitou Group.

En tout état de cause, sont strictement interdites :

- toute extraction, reproduction, représentation, réutilisation par mise à disposition du public, diffusion, transfert, permanent ou temporaire, sur tout support, par tout moyen et sous toute forme que ce soit, de la totalité ou d'une partie qualitativement ou quantitativement substantielle du contenu de la base de données,
- toute extraction, reproduction, représentation, réutilisation par mise à disposition du public, diffusion, transfert, répété et systématique de parties qualitativement ou quantitativement non substantielles du contenu de la base lorsque ces opérations excèdent manifestement les conditions d'utilisation normale de la base de données par l'utilisateur de la machine pour ses besoins propres,
- toute utilisation d'un moyen de contournement des mesures techniques de protection des bases de données ou du code source des logiciels embarqués dans les boîtiers, conformément aux lois et réglementations applicables en matière de propriété intellectuelle.

La dernière version à jour applicable de ce document est disponible sur demande.

Seule la version informatique est gérée.

MANITOU BF S.A. Société Anonyme à Conseil d'administration.

Siège social : 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - France

Capital social : 39 548 949 euros

Inscrit au Registre du Commerce et des Sociétés de Nantes sous le n° 857 802 508.

Tél. : +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

AVANT-PROPOS

À PROPOS DE CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS

Cette notice d'instructions fait partie intégrante de cette machine et doit toujours être conservée dans le compartiment de rangement situé dans la plate-forme.

MANITOU se réserve le droit de modifier ses modèles et leurs équipements sans préavis. Contactez MANITOU pour obtenir des informations mises à jour.

Cette notice d'instructions fournit aux opérateurs toutes les informations relatives aux précautions de sécurité, aux instructions d'utilisation et aux procédures de maintenance permettant d'assurer la sécurité d'utilisation et la fiabilité de cette machine.

Lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant d'utiliser cette machine.

Cette notice d'instructions a été élaborée à partir de la liste des équipements et des caractéristiques techniques données lors de sa conception. Le niveau d'équipement dépend des options choisies et du pays de commercialisation.

Selon les options et la date de commercialisation, certains équipements/fonctions décrits dans cette notice d'instructions peuvent ne pas être présents sur la machine.

Les descriptions et les illustrations sont données sans engagement.

USAGE PRÉVU

Cette machine est une PEMP (plate-forme élévatrice mobile de personnel) de type 3b conçue pour transporter et soulever du personnel avec ses outils et son matériel sur un lieu de travail en hauteur.

MANITOU s'est assuré que cette machine est adaptée à une utilisation dans les conditions de fonctionnement standard définies dans la présente notice d'instructions.

BULLETINS D'INFORMATIONS TECHNIQUES

La sécurité de la machine et du personnel est cruciale pour MANITOU. Les bulletins d'informations techniques sont rédigés pour communiquer des informations importantes relatives à la sécurité, à destination des concessionnaires, des propriétaires et des utilisateurs de la machine.

Cette machine doit être conforme à tous les bulletins d'informations techniques associés. Contactez MANITOU ou votre concessionnaire pour avoir des informations sur les bulletins qui concernent votre machine.

Ces bulletins d'informations techniques sont envoyés aux propriétaires de la machine. Par conséquent, il est très important d'enregistrer votre machine et de vous assurer que les informations sont exactes et à jour.

Lors du transfert de propriété de la machine, mettez à jour les informations pour garantir l'envoi des bulletins d'informations techniques au nouveau propriétaire.

CONTACTER LE FABRICANT

Il est nécessaire de contacter MANITOU dans les cas suivants :

- Signalement d'un accident.
- Mise à jour des informations relatives au propriétaire actuel.
- Questions concernant la conformité aux normes et aux réglementations.
- Questions concernant l'utilisation ou la sécurité de la machine.
- Questions concernant toute application spéciale ou toute modification du produit.

MANITOU BF SA Société Anonyme à Conseil d'administration.

Siège social : 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - France

Capital social : 39 548 949 €

857 802 508 RCS Nantes

Tél. : +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

ALERTES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'alerte de sécurité suivante est utilisée dans cette notice d'instructions pour vous alerter des risques lors de l'utilisation ou de la maintenance de cette machine :

⚠ IMPORTANT ⚠

Respectez les consignes de sécurité suivant cette alerte pour éviter tout risque de blessure, de mort de dommage matériel.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

La plaque d'identification de la machine est rivetée à l'arrière du châssis. Les informations suivantes sont gravées dessus :

"Designation" Désignation	
"Year of manufacture" Année de fabrication	
"Model year" Année modèle	
"Unladen mass" Masse à vide	
"Nominal power" Puissance nominale	
"Voltage" Tension	
"Inside / Outside" Intérieur / Extérieur	
"Maximum load" Charge maximale	
"Maximum number of persons" Nombre maximal de personnes	
"Mass of equipment" Masse d'équipement	
"Manual forces" Forces manuelles	
"Maximum inclination" Inclinaison maximale	
"Maximum wind speed" Vitesse maximale du vent	
"Serial Number" Numéro de série	



Nota : les désignations commerciales sont utilisées dans cette notice d'instructions afin de faciliter sa lecture.

MAN GO 12

Désignation commerciale : MAN'GO 12



SECTIONS

1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2 - DESCRIPTION

3 - MAINTENANCE

1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS AU RESPONSABLE D'ÉTABLISSEMENT **1-4**

LE SITE	1-4
L'OPÉRATEUR	1-4
LA MACHINE	1-4
A - APTITUDE DE LA MACHINE À L'EMPLOI	1-4
B - ADAPTATION DE LA MACHINE AUX CONDITIONS HABITUELLES ENVIRONNEMENTALES	1-5
C - MODIFICATION DE LA MACHINE	1-5
LES INSTRUCTIONS	1-5
LA MAINTENANCE	1-5

INSTRUCTIONS À L'OPÉRATEUR **1-6**

PRÉAMBULE	1-6
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	1-6
A - NOTICE D'INSTRUCTIONS	1-6
B - AUTORISATION DE CONDUITE EN FRANCE	1-6
C - ENTRETIEN	1-7
D - MODIFICATION DE LA MACHINE	1-7
E - LIAISON AU SOL	1-7
F - DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	1-7
INSTRUCTIONS DE CONDUITE	1-8
A - AVANT L'UTILISATION DE LA MACHINE	1-8
B - DISPOSITION AU POSTE DE CONDUITE	1-8
C - ENVIRONNEMENT	1-9
D - VISIBILITÉ	1-10
E - DÉMARRAGE DES MACHINES À MOTEUR DIESEL	1-11
F - MISE SOUS TENSION DES MACHINES À ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	1-11
G - CONDUITE DE LA MACHINE	1-11
H - ARRÊT DE LA MACHINE	1-12
INSTRUCTIONS POUR TRAVAUX DE SOUDURE ET CHALUMEAU SUR STRUCTURE EXTERNE	1-13
A - AVEC UN POSTE DE SOUDURE ÉLECTRIQUE	1-13
B - AVEC UN CHALUMEAU	1-13

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DE LA MACHINE **1-14**

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	1-14
ENTRETIEN	1-14
CARNET DE MAINTENANCE	1-14
NIVEAUX DES LUBRIFIANTS ET DU CARBURANT	1-14
HYDRAULIQUE	1-14
ÉLECTRICITÉ	1-15
CAPTEUR D'INCLINAISON	1-15
SOUDURE SUR LA MACHINE	1-15
LAVAGE DE LA MACHINE	1-15

ARRÊT DE LONGUE DURÉE DE LA MACHINE **1-16**

INTRODUCTION	1-16
PRÉPARATION DE LA MACHINE	1-16
MACHINES À MOTEUR DIESEL : PROTECTION DU MOTEUR.	1-16
MACHINES À ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : CHARGE DES BATTERIES.	1-16
PROTECTION DE LA MACHINE	1-16
REMISE EN SERVICE DE LA MACHINE	1-17

MISE AU REBUT DE LA MACHINE **1-18**

RECYCLAGE DES MATÉRIAUX	1-18
MÉTAUX	1-18
MATIÈRES PLASTIQUES	1-18
CAOUTCHOUCS	1-18
VERRES.	1-18
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	1-18
PIÈCES USAGÉES OU ACCIDENTÉES.	1-18
HUILES USAGÉES	1-18
BATTERIES ET PILES USAGÉES	1-18

INSTRUCTIONS AU RESPONSABLE D'ÉTABLISSEMENT

LE SITE

Une bonne gestion du site d'évolution de la machine diminue les risques d'accidents :

- Sol pas inutilement accidenté ou encombré.
- Pas de pentes excessives.
- Circulation des piétons maîtrisée, etc.

L'OPÉRATEUR

⚠ IMPORTANT ⚠

Seul le personnel qualifié et autorisé peut utiliser cette machine.

Cette autorisation est donnée par écrit par le responsable compétent dans l'établissement d'utilisation de la machine et doit être portée en permanence par l'opérateur.

⚠ IMPORTANT ⚠

D'après l'expérience, certaines contre-indications d'emploi de la machine peuvent se présenter.

Ces utilisations anormales prévisibles, dont les principales sont citées ci-dessous, sont formellement interdites :

- *Le comportement anormal prévisible qui résulte d'une négligence ordinaire, mais qui ne résulte pas de la volonté de faire un mauvais usage du matériel.*
 - *Le comportement réflexe d'une personne en cas de dysfonctionnement, d'incident, de défaillance, etc., en cours d'utilisation de la machine.*
 - *Le comportement résultant de l'application de la "loi du moindre effort" au cours de l'accomplissement d'une tâche.*
- *Le comportement prévisible de certaines personnes telles que : apprentis, adolescents, personnes handicapées, stagiaires tentés de conduire une machine, les opérateurs tentés par une utilisation en vue de paris, de compétition, à titre d'expérience personnelle.*
 - *Le responsable d'établissement doit tenir compte de ces critères pour évaluer l'aptitude à conduire d'une personne.*

⚠ IMPORTANT ⚠

INFORMEZ-VOUS :

- *Du comportement à tenir lors d'un incendie.*
- *De la proximité d'une trousse de secours et d'un extincteur.*
- *Des numéros de téléphone pour les secours à prévenir (médecins, ambulance, hôpital et pompiers).*

LA MACHINE

A - APTITUDE DE LA MACHINE À L'EMPLOI

- MANITOU s'est assuré de l'aptitude à l'emploi de cette machine dans les conditions normales d'utilisation prévues dans cette notice d'instructions, avec un coefficient d'**ESSAIS DE SURCHARGE DE 1,25** et un coefficient d'**ESSAIS FONCTIONNELS DE 1,1**, tels que prévus dans la norme harmonisée **EN 280** pour les **PEMP** (Plate-forme Élévatrice Mobile de Personnel).
- Avant la mise en service, le responsable d'établissement est tenu de vérifier que la machine est appropriée aux travaux à effectuer et de réaliser certains essais (suivant la législation en vigueur).

B - ADAPTATION DE LA MACHINE AUX CONDITIONS HABITUELLES ENVIRONNEMENTALES

⚠ IMPORTANT ⚠

Le plein des lubrifiants est effectué en usine pour des utilisations climatiques moyennes, soit : -15°C à +35°C.

Pour des utilisations plus sévères, il faut, avant la mise en route, vidanger et refaire les pleins en utilisant des lubrifiants adaptés en fonction des températures ambiantes. Il en est de même pour le liquide de refroidissement.

⚠ IMPORTANT ⚠

Les machines à moteur diesel sont conçues pour une utilisation à l'extérieur dans des conditions atmosphériques normales et à l'intérieur dans des locaux parfaitement aérés et ventilés.

Les machines à alimentation électrique sont conçues pour une utilisation à l'extérieur dans des conditions atmosphériques normales et à l'intérieur.

L'utilisation de la machine est interdite dans les espaces à risques d'incendie ou potentiellement explosifs (exemple : raffinerie, dépôt de carburant ou de gaz, stockage de produits inflammables, etc.).

Pour une utilisation dans ces espaces, des équipements spécifiques existent, consulter votre concessionnaire.

- En plus des équipements de série montés sur votre machine, de nombreuses options vous sont proposées telles que : gyrophare, phare de travail, etc., consulter votre concessionnaire.
- Tenir compte des conditions climatiques et atmosphériques du site d'utilisation. Consulter votre concessionnaire pour l'adaptation des lubrifiants et la protection contre le gel.
- Prévenir le risque d'incendie lié à l'utilisation en atmosphère poussiéreuse et inflammable.
- Équiper d'un extincteur individuel la machine évoluant dans une zone dépourvue de moyens d'extinction. Des solutions existent, consulter votre concessionnaire.

C - MODIFICATION DE LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Il est strictement interdit de remplacer des composants de la machine par des composants non agréés par Manitou (batteries, roues, plate-forme, etc.).

⚠ IMPORTANT ⚠

Il est strictement interdit de modifier la structure et les réglages des différents composants de votre machine par vous-même (pression hydraulique, tarage des limiteurs, régime moteur thermique, capteurs, ajout d'équipement supplémentaire, ajout de contrepoids, accessoires non homologués et non autorisés, systèmes avertisseurs, etc.).

Dans cette éventualité la responsabilité du constructeur serait dérogée.

⚠ IMPORTANT ⚠

Risques de perte de stabilité de la machine :

- Selon le modèle, votre machine peut être équipée de roues standards ou de roues tout chemin, il est INTERDIT de passer d'un type de roues à l'autre.
- MACHINES À ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : il est interdit de remplacer les batteries par des batteries plus légères.

LES INSTRUCTIONS

- La notice d'instructions doit toujours être en bon état, dans la langue de l'opérateur et placé dans le compartiment de rangement dans la plate-forme.
- Remplacer impérativement la notice d'instructions, ainsi que toutes les plaques et adhésifs qui ne seraient plus lisibles, absents ou qui seraient détériorés.

LA MAINTENANCE

⚠ IMPORTANT ⚠

Se référer au chapitre : INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DE LA MACHINE.

⚠ IMPORTANT ⚠

Un contrôle périodique de votre machine est obligatoire en vue d'assurer son maintien en conformité.

La fréquence de contrôle est définie par la législation en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.

- La maintenance ou les réparations autres que celles détaillées dans la section 3 - MAINTENANCE doivent être réalisées par du personnel qualifié (voir votre concessionnaire) et dans les conditions de sécurité indispensables pour préserver la santé de l'opérateur ou celle d'autrui.
- Exemple pour la France : le chef d'établissement utilisateur d'une machine doit établir et tenir à jour un carnet de maintenance pour chaque appareil (arrêté du 2 mars 2004).

INSTRUCTIONS À L'OPÉRATEUR

PRÉAMBULE

⚠ IMPORTANT ⚠

Les risques d'accident lors de l'utilisation, l'entretien ou la réparation de cette machine peuvent être réduits, si vous respectez les instructions de sécurité et les mesures préventives détaillées dans cette notice d'instructions.

Le non-respect des instructions de sécurité et d'utilisation, des instructions de réparation ou d'entretien de cette machine peuvent entraîner des accidents graves, voire même mortels.

- Seules les opérations et manœuvres décrites dans cette notice d'instructions doivent être réalisées. Le constructeur n'est pas en mesure de prévoir toutes les situations à risques possibles. Par conséquent, les instructions relatives à la sécurité indiquées dans la notice d'instructions et sur la machine ne sont pas exhaustives.
- Vous devez à tout moment en tant qu'opérateur, raisonnablement envisager les risques possibles pour vous-même, pour autrui ou pour la machine lorsque vous utilisez celle-ci.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

A - NOTICE D'INSTRUCTIONS

⚠ IMPORTANT ⚠

Lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant d'utiliser cette machine.

- La notice d'instructions doit toujours être en bon état, dans la langue de l'opérateur et placé dans le compartiment de rangement dans la plate-forme.
- Remplacer impérativement la notice d'instructions, ainsi que toutes les plaques et adhésifs qui ne seraient plus lisibles, absents ou qui seraient détériorés.
- Toutes opérations ou manœuvres non décrites dans la notice d'instructions sont à proscrire.
- Respecter les consignes de sécurité et les instructions décrites sur les adhésifs de la machine.
- Par mesure de sécurité, la présence d'un utilisateur au sol est obligatoire lors de l'utilisation de la machine.
- Se familiariser avec la machine sur le sol où elle devra évoluer.
- L'utilisation doit, en outre, être conforme aux règles de l'art de la profession.
- Ne pas utiliser la machine en cas de vent de vitesse supérieure à 45 km/h (12,5 m/s).
- Ne pas pousser ni tirer des structures ou des éléments similaires situés hors de la plate-forme. La force manuelle maximale admissible est indiquée dans 2 - INSTRUCTIONS : CARACTÉRISTIQUES et sur 1 ou plusieurs adhésifs situés dans la plate-forme.
- Les machines d'utilisation exclusivement intérieure ne doivent pas être utilisées à l'extérieur des bâtiments.

B - AUTORISATION DE CONDUITE EN FRANCE

(ou se référer à la législation en vigueur pour les autres pays).

- Cette machine n'est pas homologuée pour une circulation sur la voie publique.
- Seul le personnel qualifié et autorisé peut utiliser la machine. Cette autorisation est donnée par écrit par le responsable compétent dans l'établissement d'utilisation de la machine et doit être portée en permanence par l'opérateur.
- L'opérateur n'est pas habilité à autoriser la conduite de la machine par une autre personne.

C - ENTRETIEN

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne pas utiliser la machine si les roues sont endommagées ou excessivement usées, car cela pourrait mettre en danger votre sécurité ou celle d'autrui, ou entraîner des dommages sur la machine.

⚠ IMPORTANT ⚠

Pour les machines à alimentation électrique, l'opérateur doit s'assurer de :

- Toujours porter des lunettes de sécurité lors de la charge des batteries.

- Ne pas charger les batteries dans un milieu explosif.

- Ne pas fumer ou diriger une flamme vers les batteries pendant les phases de manipulations (dépose/repose) et le contrôle des niveaux de remplissage.

- Ne pas laisser brancher le chargeur de batterie pendant un orage.

- L'opérateur doit effectuer l'entretien quotidien (☞ 3 - MAINTENANCE) avant d'utiliser la machine sur son lieu de travail.
- L'opérateur qui constate que sa machine n'est pas en bon état de marche ou ne répond pas aux consignes de sécurité doit en informer immédiatement son responsable.
- Il est interdit à l'opérateur d'effectuer lui-même toute réparation ou réglage, sauf s'il a été formé à cet effet. Il devra tenir lui-même sa machine en parfait état de propreté s'il est chargé de ce soin.
- Il appartient à l'opérateur de déterminer et d'adapter la fréquence et le type de nettoyage nécessaires à prévenir du risque d'incendie consécutif à l'accumulation de matière inflammable. Une attention particulière devra être apportée par l'opérateur à toutes les zones de la machine susceptibles d'accumuler ces matières à risque.
- L'opérateur doit s'assurer que les roues sont bien adaptées à la nature du sol (voir surface de contact au sol des roues ☞ 2 - DESCRIPTION : CARACTÉRISTIQUES). Des solutions optionnelles existent, consulter votre concessionnaire.

D - MODIFICATION DE LA MACHINE

- ☞ INSTRUCTIONS AU RESPONSABLE D'ÉTABLISSEMENT : ☞ C - MODIFICATION DE LA MACHINE.

E - LIAISON AU SOL

- MACHINES SANS ESSIEU OSCILLANT (SELON MODÈLE)

⚠ IMPORTANT ⚠

Le châssis est rigide, par conséquent la machine peut avoir une portée sur trois roues seulement.

- MACHINES AVEC ESSIEU OSCILLANT (SELON MODÈLE)

⚠ IMPORTANT ⚠

L'essieu oscillant permet à la machine d'avoir une portée au sol sur quatre roues en position transport (dans la limite de l'oscillation de l'essieu).

Lors du déplacement en position travail, l'essieu oscillant est bloqué (le châssis est rigide), par conséquent la machine peut avoir une portée au sol sur trois roues seulement.

F - DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- Cette machine est équipée de dispositifs de sécurité spécifiques susceptibles de restreindre son fonctionnement selon les circonstances (☞ 2 - DESCRIPTION) :
 - Surcharge dans la plate-forme.
 - Inclinaison du châssis au-delà de la limite autorisée.
 - Défaut de blocage de l'essieu oscillant (selon modèle).
 - Câble de télescope détendu ou sectionné (selon modèle).

A - AVANT L'UTILISATION DE LA MACHINE

- Effectuer l'entretien quotidien (☞ 3 - MAINTENANCE).

B - DISPOSITION AU POSTE DE CONDUITE

- Quelle que soit son expérience, l'opérateur devra se familiariser avec l'emplacement et l'utilisation des panneaux de commandes avant de mettre la machine en service.
- Ne pas entrer ni sortir de la plate-forme si elle n'est pas complètement baissée.
- Toujours entrer et sortir de la plate-forme par le portillon ou en utilisant les traverses intermédiaires coulissantes (selon modèle).
- Toujours entrer et sortir en faisant face à l'intérieur de la plate-forme.
- Toujours utiliser les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main pour entrer et sortir de la plate-forme.
- S'assurer que les traverses intermédiaires coulissantes (selon modèle) sont en position basse et que le portillon est correctement fermé (selon modèle) avant d'utiliser cette machine.
- Ne pas attacher les traverses intermédiaires coulissantes en position haute.
- MANITOU recommande fortement le port d'un harnais de sécurité attaché à un point d'accrochage dans la plate-forme, ☞ 2 - DESCRIPTION. Le port d'un harnais de sécurité ou d'un autre équipement de protection individuelle contre les chutes peut être obligatoire, se conformer aux réglementations locales, gouvernementales et nationales en vigueur, aux règles de sécurité de l'employeur et aux règlements sur les chantiers.
- Le harnais de sécurité ou les autres équipements de protection individuelle contre les chutes doivent être conformes aux réglementations locales, gouvernementales et nationales en vigueur. Ils doivent être inspectés conformément aux réglementations en vigueur.
- Le port d'un casque de sécurité est obligatoire.
- Porter des vêtements adaptés à la conduite de la machine, ne pas porter de vêtements flottants.
- Ne jamais utiliser la machine avec des mains ou des chaussures humides ou souillées de corps gras.
- Se munir des équipements de protection correspondants au travail envisagé.
- Une exposition prolongée à un niveau sonore élevé peut entraîner des troubles auditifs. Pour se protéger des bruits incommodes, le port de protections auditives est recommandé.
- Rester toujours attentif lors de l'utilisation de la machine, n'écouter ni radio ni musique avec un casque ou des écouteurs.
- L'opérateur doit toujours être à sa position normale au poste de conduite : il est interdit de laisser dépasser les bras et les jambes et, en général, toute partie du corps, en dehors de la plate-forme.
- Les organes de commandes ne doivent en aucun cas être utilisés à des fins qui ne sont pas les leurs (exemple : entrer ou sortir de la plate-forme, portemanteau, etc.).
- La machine ne doit pas être équipée d'accessoires non autorisés augmentant la prise au vent de l'ensemble.
- Ne pas utiliser d'échelle ou de constructions improvisées dans la plate-forme pour atteindre des hauteurs supérieures.
- Ne pas monter sur les garde-corps de la plate-forme pour atteindre des hauteurs supérieures.

C - ENVIRONNEMENT

⚠ IMPORTANT ⚠

Si la plate-forme doit rester stationnée au-dessus d'une structure un long moment, il y a risque d'appui sur cette structure en raison de la descente de la plate-forme due au refroidissement de l'huile dans les vérins ou à une fuite minime dans les systèmes de blocage des vérins. Pour supprimer ce risque :

- Vérifier régulièrement la distance entre la plate-forme et la structure, réajuster si nécessaire.*
- Si possible, utiliser la machine avec une température d'huile la plus proche possible de la température ambiante.*

⚠ IMPORTANT ⚠

L'utilisation de la machine est interdite à proximité des lignes électriques, respecter les distances de sécurité.

Vous devez vous renseigner auprès de votre agence électrique locale.

Vous pouvez être électrocuté ou grièvement blessé si vous travaillez ou stationnez la machine trop près de câbles électriques.

Si la machine est en contact avec des câbles électriques, enfoncez le bouton d'arrêt d'urgence.

Appelez du secours, informez les personnes au sol de ne pas toucher la machine, demandez-leur de couper ou de faire couper l'alimentation électrique des câbles.

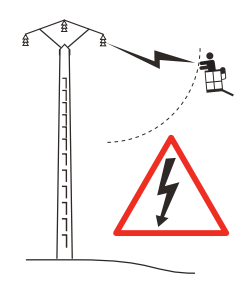
⚠ IMPORTANT ⚠

Ne pas utiliser cette machine pendant les orages, les tempêtes de neige, les périodes de gel ou dans des conditions météorologiques dangereuses. En cas de vent supérieur à 45 km/h, ne pas faire de mouvement mettant en danger la stabilité de la machine.

- Vous conformer aux règles de sécurité propres au site.
- La machine peut être manœuvrée à partir du sol : veiller à en interdire l'accès.
- Si vous devez utiliser la machine dans une zone sombre ou en travail de nuit, veiller à ce qu'elle soit équipée d'éclairage de travail.
- Les machines ne peuvent être utilisées ni comme grues ou ascenseurs pour le transport permanent de matériaux ou de personnes, ni comme crics ou supports.
- Il est formellement interdit de suspendre une charge sous la plate-forme ou à toutes parties de la structure d'élévation.
- Au cours des opérations, veiller à ce que rien ni personne ne gêne l'évolution de la machine.
- Veiller, en levant la plate-forme, à ce que rien ni personne ne gêne l'évolution de la machine et à ne pas faire de fausses manœuvres.
- N'autoriser personne à s'approcher de l'aire d'évolution de la machine ou à passer sous la structure d'élévation et sous la plate-forme. Pour cela, baliser votre zone de travail.
- Conduite sur une pente :
 - Veillez à adapter la vitesse de la machine avec la poignée de commande proportionnelle.
 - S'assurer que la valeur de pente ne soit pas supérieure aux valeurs de pente maximales la machine (≤ 2 - DESCRIPTION).
- Tenir compte des dimensions de la machine avant de s'engager dans un passage étroit ou bas.
- Ne jamais s'engager sur des rampes de chargement sans avoir vérifié :
 - Qu'elles sont convenablement mises en place et amarrée.
 - Que le véhicule avec lequel il est en liaison (remorque de camion, wagon, etc.) ne peut se déplacer.
 - Qu'elles sont adaptées à l'encombrement et à la masse de la machine (≤ 2 - DESCRIPTION).
 - Que la valeur de pente ne soit pas supérieure aux valeurs de pente maximales la machine (≤ 2 - DESCRIPTION).
- Ne jamais s'engager sur une passerelle, un plancher ou dans un monte-charge, sans avoir la certitude qu'ils sont bien adaptés à l'encombrement et à la masse de la machine et sans avoir vérifié qu'ils sont en bon état.
- Prendre garde aux quais de chargement, tranchées, échafaudages, sols meubles, regards, etc.
- S'assurer de la stabilité et de la fermeté du sol sous les roues et/ou les stabilisateurs avant de lever la plate-forme. Si besoin, ajouter un calage adéquat sous les stabilisateurs.
- Ne pas essayer d'accomplir des opérations qui dépassent les capacités de la machine.
- Veiller à ce que les équipements et matériaux embarqués dans la plate-forme (tuyaux, câbles, récipients, etc.) ne puissent s'en échapper et tomber. Ne pas entasser ces équipements et matériaux au point de devoir les enjamber.

- Respecter une distance de sécurité entre les lignes électriques ou les composants sous tension et toute partie du corps, tout objet conducteur ou toute partie de la machine, sauf si les réglementations locales, gouvernementales et nationales en vigueur, les règles de sécurité de l'employeur ou les règlements sur les chantiers sont plus stricts en termes de distance requise.
- Tenir compte du mouvement de la plate-forme et du balancement ou du fléchissement des lignes électriques.

U = TENSION NOMINALE (KILOVOLTS)	DISTANCE DE SÉCURITÉ (MÈTRES)
U < 50	3
50 < U < 200	5
200 < U < 350	6
350 < U < 500	8
500 < U < 750	11
750 < U < 1000	14



- Pour reconnaître visuellement la vitesse du vent, consulter l'échelle d'évaluation empirique des vents :

Échelle de BEAUFORT (vitesse du vent à une hauteur de 10 m sur terrain plat)						
Degré	Type de vent	Vitesse (nœuds)	Vitesse (km/h)	Vitesse (m/s)	Effets à Terre	État de la Mer
0	Calme	0 - 1	0 - 1	< 0,3	La fumée s'élève verticalement.	La mer est comme un miroir.
1	Très légère brise	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	La fumée indique la direction du vent.	Quelques rides en écaille de poisson, mais sans écume.
2	Légère brise	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Le vent est perçu au visage, les feuilles frémissent.	Vaguelettes courtes, mais évidentes.
3	Petite brise	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Les feuilles et les rameaux sont sans cesse agités.	Très petites vagues, les crêtes commencent à déferler.
4	Jolie brise	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Le vent soulève la poussière et les morceaux de papier, il agite les petites branches.	Petites vagues s'allongeant, moutons nombreux.
5	Bonne brise	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Les arbustes en feuilles commencent à se balancer.	Des vaguelettes se forment sur les plans d'eau, vagues modérées, allongées.
6	Vent frais	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Les grandes branches sont agitées, les fils métalliques sifflent, l'utilisation du parapluie devient difficile.	Des lames se forment avec des crêtes d'écume blanche et des embruns.
7	Grand frais	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Les arbres sont agités en entier, la marche contre vent devient pénible.	La mer grossit, l'écume commence à être soufflée en traînées dans le lit du vent.
8	Coup de vent	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Le vent casse des rameaux, la marche contre vent est très difficile.	Lames de hauteur moyenne et plus grande longueur, tourbillons d'écume à la crête des lames.
9	Fort coup de vent	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Le vent endommage les toitures (cheminées, tuiles, etc.).	Grosses lames, tourbillons d'embruns arrachés aux lames, traînées d'écume, visibilité réduite.
10	Tempête	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Rarement observé à terre, arbres déracinés, les habitations subissent d'importants dommages.	Très grosses lames, écume formant des traînées blanches, visibilité réduite.
11	Violente tempête	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Très rare, ravages étendus.	Lames d'une hauteur exceptionnelle pouvant cacher des navires moyens, visibilité réduite.
12	Ouragan	64 +	118 +	32,7 +	Ravages désastreux.	Mer entièrement blanche, air plein d'écume et d'embruns, visibilité très réduite.

D - VISIBILITÉ

- Conserver en permanence une bonne visibilité sur le parcours. Pour augmenter votre visibilité, il est possible de conduire vers l'avant avec le pendulaire légèrement levé (attention aux risques de chutes dans la plate-forme en heurtant un passage de porte bas, des lignes électriques aériennes, ponts roulants, ponts routiers, voies ferrées et tous obstacles présents dans la zone à l'avant de la machine). Pendant la conduite vers l'arrière, regarder en vision directe vers l'arrière. Dans tous les cas, éviter de conduire vers l'arrière sur des trajets trop longs.
- Dans tous les cas où la visibilité sur le parcours s'avérerait insuffisante, se faire aider par une personne placée hors de l'aire d'évolution de la machine, en s'assurant d'avoir toujours une bonne visibilité sur cette personne.

E - DÉMARRAGE DES MACHINES À MOTEUR DIESEL

⚠ IMPORTANT ⚠

Le non-respect de la polarité entre les batteries peut causer de graves dégâts au circuit électrique.

L'électrolyte contenu dans les batteries peut produire un gaz explosif.

Éviter les flammes et la formation d'étincelles à proximité des batteries. Ne jamais débrancher une batterie en cours de charge.

- INSTRUCTIONS : 2 - DESCRIPTION.

- En cas d'utilisation d'une batterie d'appoint pour le démarrage, utiliser une batterie avec les mêmes caractéristiques et respecter la polarité des batteries lors du branchement. Brancher d'abord la borne positive et ensuite la borne négative.

F - MISE SOUS TENSION DES MACHINES À ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- INSTRUCTIONS : 2 - DESCRIPTION

- Ne pas utiliser la machine si la ou les batteries sont déchargées au point de ralentir les mouvements. Dans certains cas, la machine peut s'arrêter (2 - DESCRIPTION pour le seuil de charge à ne pas dépasser).

G - CONDUITE DE LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Nous attirons l'attention des opérateurs sur les risques encourus liés à l'utilisation de cette machine, notamment :

- Risque de perte de contrôle.

- Risque de perte de stabilité de la machine.

L'opérateur doit rester maître de sa machine en tout temps.

- Ne pas essayer d'accomplir des opérations qui dépassent les capacités de la machine.
- Se familiariser avec la machine sur le sol où elle devra évoluer.
- La conduite sur une longue distance doit toujours se faire avec la machine en position transport (2 - DESCRIPTION).
- Conduire en souplesse et adapter la vitesse de la machine aux conditions d'utilisation (configuration du sol, charge dans la plate-forme, etc.). Selon le modèle de la machine, sélectionner la vitesse appropriée en fonction des conditions d'utilisation (2 - DESCRIPTION).
- Rester maître de sa vitesse en toutes circonstances.
- S'assurer de l'efficacité des freins, tenir compte des distances de freinage.
- Ne manœuvrer la machine avec la plate-forme levée qu'avec une extrême prudence. S'assurer d'une visibilité suffisante.
- Amorcer les virages à vitesse réduite.
- Regarder dans le sens de la conduite et toujours conserver une bonne visibilité sur le parcours.
- Contourner les obstacles.
- Ne jamais conduire sur le bord d'un fossé ou d'une pente importante.
- Conduire lentement sur sol humide, glissant ou inégal, ou sur des rampes de chargement.
- Machines à moteur diesel : ne jamais laisser le moteur en fonctionnement en l'absence de l'opérateur.
- Ne jamais laisser la machine sous tension en l'absence de l'opérateur.
- Quelle que soit la vitesse de conduite, il faut réduire cette vitesse au maximum avant de s'arrêter.
- La machine doit évoluer dans une zone dépourvue d'obstacles ou de danger pour la descente de la plate-forme au sol.
- Faire attention aux constructions, aux objets et aux personnes pendant les manœuvres.
- L'opérateur utilisant la machine doit être aidé par une personne au sol opportunément instruite.
- Se conformer aux limites d'amplitude de mouvement de la machine (2 - DESCRIPTION).
- Ne pas mettre de charge dans la plate-forme lors de la conduite de la machine sur une forte pente.

H - ARRÊT DE LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Machines à moteur diesel : avant d'arrêter le moteur après un usage intensif, laisser le tourner au ralenti quelques instants pour permettre au liquide de refroidissement et à l'huile d'abaisser progressivement la température du moteur et éviter de l'endommager.

- INSTRUCTIONS : 2 - DESCRIPTION.
- Stationner la machine sur un sol plat.
- S'assurer que la machine n'est pas dans un emplacement où elle pourrait gêner la circulation. En particulier, la machine ne doit pas être à moins d'un mètre des rails d'une voie ferrée.
- Ne jamais laisser la clé sur la machine en l'absence de l'opérateur.
- Fermer et verrouiller (si applicable) tous les capots de la machine.
- En cas de stationnement prolongé sur un site, protéger la machine contre les intempéries, particulièrement en cas de gel. Machines à moteur diesel : vérifier le niveau de protection en antigel.

⚠ IMPORTANT ⚠

S'assurer que la machine n'a pas de fuites hydrauliques ou d'électrolyte.

⚠ IMPORTANT ⚠

Lors du soudage, travailler de façon opposée au panneau de commande afin d'éviter d'endommager celui-ci par des projections d'étincelles.

- Tous travaux de soudure ou de découpage au chalumeau sur des structures métalliques de bâtiment, depuis la plate-forme, exigent de respecter les précautions suivantes :

A - AVEC UN POSTE DE SOUDURE ÉLECTRIQUE

- La machine doit impérativement avoir une tresse de décharge, reliant le châssis de la machine au sol.
- La structure externe à souder doit obligatoirement être reliée à la terre.
- Si les conditions mentionnées ci-dessus sont respectées, la machine peut dans ce cas être au contact de la structure ou des éléments à souder sans dégradations des composants électroniques.
- L'alimentation électrique du poste à souder doit être réalisée avec une prise électrique équipée d'une terre y compris la rallonge électrique si besoin.
- Dans tous les cas, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'arcs électriques dans la plate-forme ou sur la machine (contact entre la baguette ou la torche et la prise de masse du poste à souder). Pour cela, à aucun moment, la prise de masse du poste à souder ne doit être positionnée sur la plate-forme de la machine, elle doit être placée uniquement au plus près de l'élément à souder.
- Mettre le poste à souder hors tension avant de débrancher la pince de masse du ou des éléments à souder.

B - AVEC UN CHALUMEAU

- Attacher les bouteilles du chalumeau aux montants verticaux de la plate-forme.
- Les projections d'étincelles et les chutes de découpe ne doivent pas être dirigées vers la ou les batteries.
- Ne pas poser la torche du chalumeau, lorsque celle-ci fonctionne, sur le plancher de la plate-forme ni la diriger vers le panneau de commande ou son faisceau d'alimentation.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DE LA MACHINE

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

⚠ IMPORTANT ⚠

Lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute intervention sur cette machine.

Effectuer les réparations nécessaires, mêmes mineures, immédiatement.

Réparer toute fuite, même mineure, immédiatement.

Attention aux risques de brûlures et de projection (échappement, radiateur, moteur, huile hydraulique, etc.).

- Porter des vêtements adaptés pour la maintenance de la machine, éviter les bijoux et les vêtements flottants. Attacher et protéger vos cheveux si besoin.
- Veiller à ce que l'évacuation des matières consommables et des pièces usagées soit effectuée en toute sécurité et de manière écologique.
- Machines à moteur diesel :
 - S'assurer que le local est suffisamment aéré avant de démarrer le moteur.
 - Avant toute intervention sur la machine : arrêter le moteur et mettre la machine hors tension (☞ 2 - DESCRIPTION).
- Machines à alimentation électrique :
 - Avant toute intervention sur la machine : mettre la machine hors tension (☞ 2 - DESCRIPTION).

ENTRETIEN

- Effectuer l'entretien périodique (☞ 3 - MAINTENANCE) en vue de maintenir votre machine en bon état de fonctionnement. Le non-respect de l'entretien périodique peut mettre fin aux conditions de garantie contractuelle.

CARNET DE MAINTENANCE

- Les opérations de maintenance effectuées en application des recommandations de la section 3 - MAINTENANCE et les autres opérations d'inspection, d'entretien, de réparation ou de modifications effectuées sur la machine doivent être consignées dans un carnet de maintenance.
- Pour chaque opération, sont indiqués la date des travaux, les noms des personnes ou entreprises les ayant effectuées, la nature de l'opération et le cas échéant, sa périodicité.
- Dans le cas de remplacement d'éléments de la machine, les références de ces éléments sont indiquées.

NIVEAUX DES LUBRIFIANTS ET DU CARBURANT

- Utiliser les lubrifiants préconisés, n'utiliser en aucun cas des lubrifiants usagés.
- Machines à moteur diesel :
 - Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est démarré.
 - N'effectuer le plein de carburant qu'aux emplacements prévus à cet effet.
 - Ne pas fumer ou s'approcher de la machine avec une flamme lorsque le réservoir de carburant est ouvert ou en cours de remplissage.

HYDRAULIQUE

⚠ IMPORTANT ⚠

VALVE D'ÉQUILIBRAGE : la modification de réglage et le démontage des valves d'équilibrage ou des clapets de sécurité pouvant équiper les vérins de votre machine sont dangereux. Ces opérations ne doivent être réalisées que par du personnel agréé (consulter votre concessionnaire).

ACCUMULATEUR HYDRAULIQUE (selon modèle) : le démontage des accumulateurs hydrauliques et de leurs tuyauteries pouvant équiper de votre machine est dangereux. Ces opérations ne doivent être réalisées que par du personnel agréé (consulter votre concessionnaire).

- Toute intervention sur le circuit hydraulique est interdite, à l'exception des opérations décrites dans la section 3 - MAINTENANCE.
- Ne pas essayer de desserrer les raccords, les flexibles ou les composants hydraulique avec le circuit sous pression.

ÉLECTRICITÉ

⚠ IMPORTANT ⚠

Certaines opérations de maintenance peuvent nécessiter une habilitation électrique : se conformer aux réglementations locales, gouvernementales et nationales en vigueur.

Après chaque intervention, s'assurer de bien remettre en place les protections des composants électriques (capots, couvercles, capuchons de cosse, etc.).

- Ne pas déposer de pièces métalliques sur la ou les batteries (entre la ou les bornes positives et négatives).
- Débrancher la ou les batteries avant de travailler sur le circuit électrique.
- Les panneaux de commande au sol et dans la plate-forme et tout autre coffret électrique ne doivent être ouverts que par le personnel autorisé.

CAPTEUR D'INCLINAISON

⚠ IMPORTANT ⚠

Certaines machines sont équipées d'un capteur d'inclinaison fixé sur la tourelle (◀ 2 - DESCRIPTION : PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ AU SOL), toujours effectuer une initialisation après démontage/remontage du capteur d'inclinaison. Se référer au manuel de réparation de la machine.

Certaines machines sont équipées d'un capteur d'inclinaison intégré dans le panneau de commande au sol (◀ 2 - DESCRIPTION : PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ AU SOL), toujours effectuer un calibrage du capteur d'inclinaison après démontage/remontage ou desserrage/resserrage du panneau de commande au sol, ses plaques de montage ou vis de fixation. Se référer au manuel de réparation de la machine.

SOUDURE SUR LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Les interventions de soudure sur la machine pour des opérations de maintenance ou de réparation sont réservées aux personnes habilitées par MANITOU exclusivement.

- Débrancher la ou les batteries avant de souder sur la machine.
- Pour effectuer une soudure électrique sur la machine, poser la pince du câble négatif du poste de soudure directement sur la pièce à souder afin d'éviter que le courant, très intense, traverse l'alternateur ou la couronne dentée.
- Si la machine est équipée de commandes électroniques, les débrancher avant d'effectuer une soudure, sous risque de causer des dommages irréparables aux composants électroniques.

LAVAGE DE LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Lors du lavage avec un nettoyeur haute pression, éviter les entrées d'air du moteur, les joints racleurs des tiges de vérins, les articulations, les composants et connexions électriques, etc.

- Nettoyer la machine ou au moins la zone concernée avant toute intervention.
- Fermer et verrouiller (si applicable) tous les capots de la machine.
- Si besoin protéger contre la pénétration d'eau, de vapeur ou de produit de nettoyage, les composants susceptibles d'être endommagés, en particulier les composants électriques (variateur, chargeur, etc.), les connexions électriques ainsi que la pompe d'injection.
- Nettoyer la machine de toute trace de carburant, d'huile ou de graisse.
- Après le lavage :
 - Sécher les composants électriques.
 - Graisser les essieux, les axes, la couronne dentée, etc.

ARRÊT DE LONGUE DURÉE DE LA MACHINE

INTRODUCTION

⚠ IMPORTANT ⚠

*Les procédures d'arrêt de longue durée et de remise en service de la machine, doivent être effectuées par votre concessionnaire.
Cette période d'arrêt de longue durée ne doit pas dépasser les 12 mois.*

- Les recommandations ci-dessous ont pour but d'éviter que la machine ne s'endommage lorsqu'elle est retirée du service pendant une période de plus de 6 mois.

PRÉPARATION DE LA MACHINE

- Nettoyer entièrement la machine.
- Contrôler et réparer toutes les fuites éventuelles de carburant, d'huile, etc.
- Remplacer ou réparer toutes les pièces usées ou endommagées.
- Faire les retouches de peinture nécessaires.
- Vérifier que les tiges des vérins sont en positions rentrées (si applicable).
- Procéder à l'arrêt de la machine.
- Enlever la pression dans les circuits hydrauliques.

MACHINES À MOTEUR DIESEL : PROTECTION DU MOTEUR

- Faire le plein du réservoir de carburant (☞ 3 - MAINTENANCE).
- Remplacer l'huile moteur et le filtre à huile moteur (☞ 3 - MAINTENANCE).
- Remplacer le liquide de refroidissement (☞ 3 - MAINTENANCE).
- Débrancher la batterie et la stocker dans un lieu sûr à l'abri du froid, après l'avoir rechargée au maximum.
- Obturer la sortie du pot d'échappement avec un ruban adhésif étanche.
- Enlever la courroie et la stocker dans un endroit sûr.
- Débrancher le solénoïde d'arrêt moteur sur la pompe d'injection et isoler soigneusement la connexion.

MACHINES À ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : CHARGE DES BATTERIES

- Afin de conserver la longévité des batteries et leur capacité, vérifier périodiquement et maintenir un niveau de charge constant (☞ 2 - DESCRIPTION).
- Ne pas laisser brancher le chargeur de batteries pendant un orage.

PROTECTION DE LA MACHINE

- Protéger contre la corrosion les tiges des vérins qui ne seraient pas rentrées.
- Envelopper les roues.
NOTA : si la machine doit être stockée à l'extérieur, la recouvrir d'une bâche étanche.

⚠ IMPORTANT ⚠

S'assurer que le local est suffisamment aéré avant de démarrer les machines à moteur diesel.

- Enlever les protections sur les tiges des vérins et sur les roues.
- Contrôler l'huile hydraulique (☞ 3 - MAINTENANCE).
- Machines à moteur diesel :
 - Remettre la batterie en place et la rebrancher.
 - Enlever le ruban adhésif étanche sur la sortie du pot d'échappement.
 - Nettoyer le réservoir de carburant (remplacer le carburant), remplacer le ou les filtres à carburant (☞ 3 - MAINTENANCE).
 - Remonter la courroie et régler sa tension (☞ 3 - MAINTENANCE).
 - Rebrancher le solénoïde d'arrêt moteur.
 - Démarrer le moteur en respectant les instructions et les consignes de sécurité.
- Effectuer l'entretien quotidien (☞ 3 - MAINTENANCE).
- Procéder au graissage complet de la machine (☞ 3 - MAINTENANCE).
- Effectuer tous les mouvements hydrauliques de la structure de levage en insistant sur les fins de courses de chaque vérin.



Avant de mettre au rebut la machine, consulter votre concessionnaire.

RECYCLAGE DES MATÉRIAUX

MÉTAUX

- Ils sont récupérables et recyclables à 100 %.

MATIÈRES PLASTIQUES

- Les pièces plastiques sont repérées par un marquage, conformément à la réglementation en vigueur.
- Afin de faciliter le processus de recyclage, l'éventail des matériaux utilisés a été limité.
- La majeure partie des matières plastiques est constituée par des plastiques dits thermoplastiques aisément recyclables par fusion, granulation ou broyage.

CAOUTCHOUCS

- Les pneus et les joints peuvent être broyés pour être utilisés dans la fabrication du ciment ou pour obtenir des granulés réutilisables.

VERRES

- Ils peuvent être démontés et collectés pour être traités par les verriers.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

En confiant l'entretien de votre machine au réseau MANITOU, le risque de pollution est limité et la contribution à la protection de l'environnement est respectée.

PIÈCES USAGÉES OU ACCIDENTÉES

- Ne pas abandonner les pièces en pleine nature.
- MANITOU et son réseau ont souscrit à une démarche de protection de l'environnement par le recyclage.

HUILES USAGÉES

- Le réseau MANITOU en fait assurer la collecte et le traitement.
- En lui confiant les vidanges, le risque de pollution en est limité.

BATTERIES ET PILES USAGÉES

- Ne pas jeter les batteries et les piles de télécommande, elles contiennent des métaux nocifs pour l'environnement.
- Rappporter au réseau MANITOU ou à tout autre point de collecte agréé.

NOTA : MANITOU a pour objectif de fabriquer des machines offrant les meilleures performances et limitant les émissions polluantes.

2 - DESCRIPTION

2 - DESCRIPTION

DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ	2-4
DÉCLARATION «UKCA» DE CONFORMITÉ	2-8
ADHÉSIFS	2-10
CARACTÉRISTIQUES	2-20
DIMENSIONS ET DIAGRAMME	2-24
COMPOSANTS DE SÉCURITÉ	2-26
PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ AU SOL	2-28
PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DANS LA PLATE-FORME	2-30
ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL	2-50
UTILISATION DE LA MACHINE	2-58
TRANSPORT DE LA MACHINE	2-64
PROCÉDURE DE SAUVETAGE	2-68
OPTIONS	2-72

DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

Ce document est un spécimen de la déclaration CE de conformité reprenant le contenu de la déclaration originale fournie avec la machine.

Ce spécimen ainsi que le document original peuvent contenir des champs non applicables pour votre machine. Ces champs sont laissés vides si non applicables.

Référez-vous à la déclaration de conformité originale pour l'ensemble des données applicables à votre machine.

PREMIÈRE VERSION

1) DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale) «EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : MANITOU BF

3) Adresse, *Address* : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : MANITOU BF

3) Adresse, *Address* : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

MAN GO 12

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 0062 5131 XXX XX XX XXXX

9) Organisme notifié, *Notified body* : VERITAS

61/71 BOULEVARD DU CHATEAU

92571 NEUILLY SUR SEINE - FRANCE

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* :

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2004/108/CE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN12895

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

-

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

DEUXIÈME VERSION

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

MAN GO 12

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 2681 5131 XXX XX XX XXXX

9) Organisme notifié, *Notified body* : **BUREAU VERITAS INT.
67-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY SUR SEINE - FRANCE**

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* : **ANNEXE V**

9) Organisme notifié, *Notified body* : **SNCH
11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER - LUXEMBOURG**

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN12895

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

-

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

TROISIÈME VERSION

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

Mobile elevating work platform

MAN GO 12

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 2681/5131/XXX/XX/XX/XXXX

9) Organisme notifié, *Notified body* : **BUREAU VERITAS INTERNATIONAL
8 COURS DU TRIANGLE
92800 PUTEAUX - FRANCE**

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* : **ANNEXE V**

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :
EN 12895 ; EN ISO 3744

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) товара на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименована фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Normy a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Έν, 18) Ημερομηνία, 19) Ονομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.

es : Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see loode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisesesse õigusesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Tunnistuse aeg, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Alkiri, 20) Amet, 21) Alkiri.

fi : 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvattu koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) « CE » dearbhu comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuariscítear thíos, 6) Dearbhaionn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gcoinnn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeán comhchuibhíne a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsinitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfelelősségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok hozosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értécsített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) (Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarslu þeirra með hlöðsón af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskrifir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiara che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) Iviečia IV priedas dël mašinų, 9) Certifikato Nr., 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārtā, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) Lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (oriġinali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u li-ġigijiet li jimplimentawhom fil-ġigji nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technische dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedgekeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacja technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cârtil tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnitrostátného práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovih transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

DÉCLARATION «UKCA» DE CONFORMITÉ

Ce document est un spécimen de la déclaration UKCA de conformité reprenant le contenu de la déclaration originale fournie avec la machine.

Ce spécimen ainsi que le document original peuvent contenir des champs non applicables pour votre machine. Ces champs sont laissés vides si non applicables.

Référez-vous à la déclaration de conformité originale pour l'ensemble des données applicables à votre machine.

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **MANITOU BF**
Address: **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE**
Authorized representative: **MANITOU UK
Ebble Industrial Estate - Dorset BH 31 6BB
Verwood - United Kingdom**

The manufacturer declares that the below described machinery:

Mobile elevating work platform

MAN GO 12

Complies with the following legislation:

The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, as amended

The machine is designed for the lifting of persons:

Applied procedure: Type examination by notified/approved body
Certificate number: 2681/5131/XXX/XX/XX/XXXX
Dated:
Approved body: **BUREAU VERITAS INTERNATIONAL
8 COURS DU TRIANGLE
92800 PUTEAUX - FRANCE**

**Noise Emission in the Environment by Equipment
for use Outdoors Regulations 2001, as amended**

Applied procedure: Schedule 8
Approved body:

Sound power level:

Measured: dB (A)
Guaranteed: dB (A)

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, as amended

The following designated standards have been addressed:

The following standards or technical guidance have been addressed:

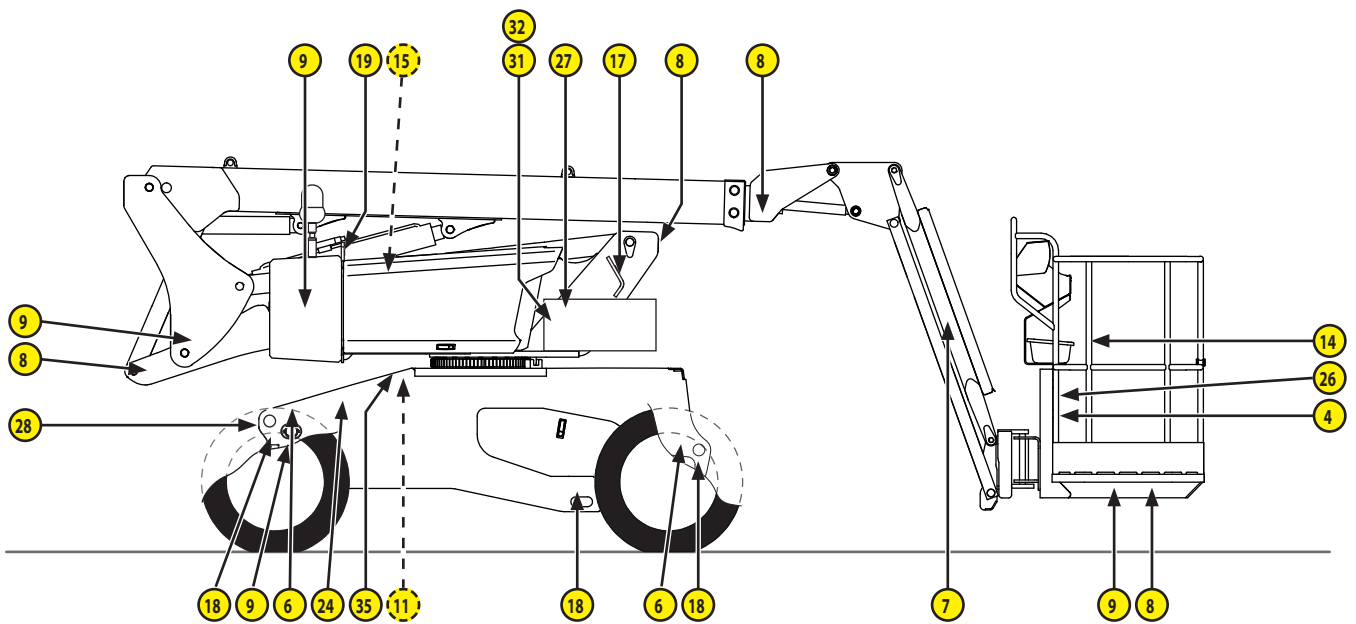
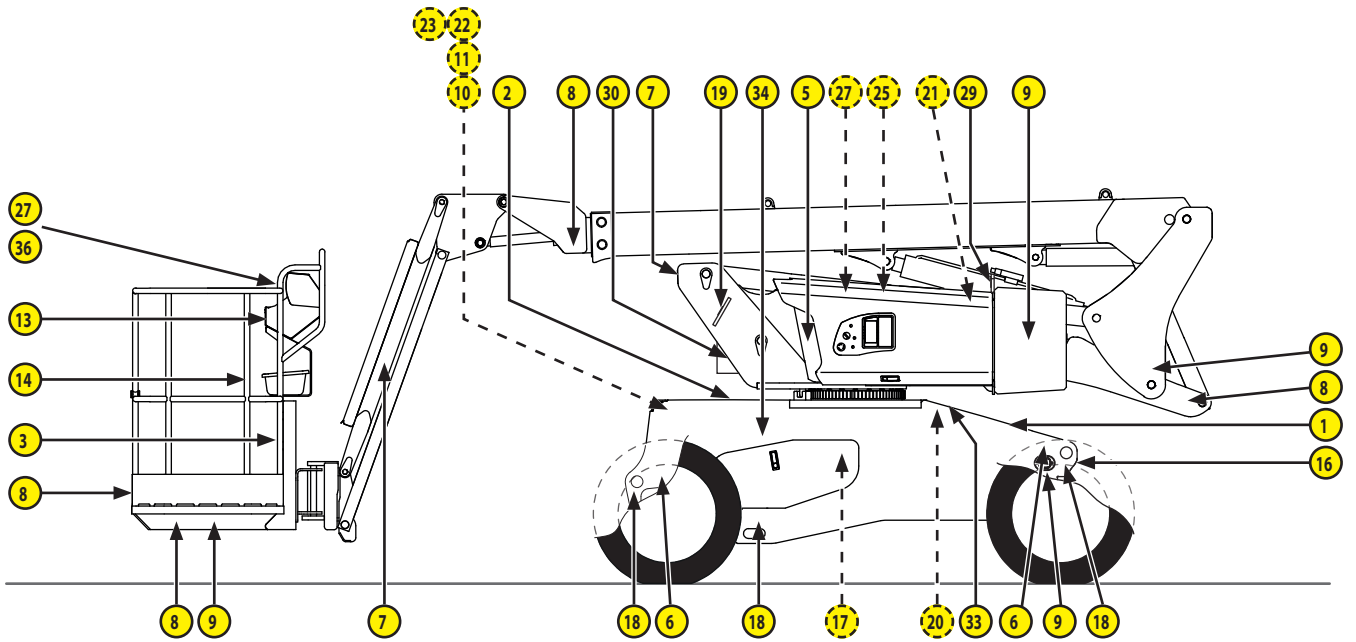
EN 12895 ; EN ISO 3744

At: Date:
Name of signatory:
Position:
Company:
Signature:

⚠ IMPORTANT ⚠

*Nettoyer tous les adhésifs afin de les rendre lisibles.
Remplacer impérativement les adhésifs qui seraient illisibles ou détériorés.
Vérifier la présence des adhésifs après chaque remplacement de pièces rechange.*

1 - FLÈCHE BLANCHE	Réf. 52816359	2-12
2 - FLÈCHE NOIRE	Réf. 52816430	2-12
3 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ PLATE-FORME	Réf. 52530068	2-12
4 - CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE DANS LA PLATE-FORME	Réf. 52530106	2-12
5 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ AU SOL	Réf. 685608	2-13
6 - CHARGE À LA ROUE	Réf. 52531372	2-13
7 - DANGER ÉCRASEMENT DES MAINS	Réf. 676988	2-13
8 - DANGER SE TENIR À L'ÉCART	Réf. 679450	2-13
9 - DANGER ÉCRASEMENT	Réf. 679452	2-14
10 - DANGER ÉLÉMENT TOURNANT	Réf. 683108	2-14
11 - DANGER ÉLÉMENT CHAUD	Réf. 683112	2-14
12 - BÉQUILLE DE SÉCURITÉ	Réf. 678424	2-14
13 - PRÉCONISATION DE LAVAGE	Réf. 313672	2-14
14 - POINT D'ACCROCHAGE DU HARNAIS	Réf. 834438	2-15
15 - PROCÉDURE COMMANDES DE SECOURS	Réf. 52531385	2-15
16 - PROCÉDURE DE MISE EN ROUE LIBRE ET TREUILLAGE	Réf. 52531387	2-15
17 - PROCÉDURE DE MISE EN ROUE LIBRE ET TREUILLAGE - POMPE HYDRAUSTATIQUE	Réf. 52538373	2-15
18 - POINT D'ARRIMAGE	Réf. 833041	2-15
19 - POINT DE LEVAGE	Réf. 833291	2-16
20 - HUILE HYDRAULIQUE	Réf. 597652	2-16
21 - DIESEL	Réf. 683437	2-16
22 - ANTIGEL (première version)	Réf. 597649	2-16
23 - ANTIGEL (deuxième version)	Réf. 52501046	2-16
24 - EMBLACEMENT BATTERIE	Réf. 52509705	2-17
25 - CODES DÉFAUT	Réf. 52536099	2-17
26 - EMBLACEMENT CLÉ NACELLE (selon version)	Réf. 598897	2-17
27 - COMPOSANTS ÉLECTRIQUES SOUS TENSION	Réf. 52720522	2-17
28 - COUPE-BATTERIE (OPTION)	Réf. 598894	2-17
29 - DANGER ÉLECTRIQUE (OPTION)	Réf. 678451	2-18
30 - ALIMENTATION ÉLECTRIQUE POUR PRISE 230 V DANS LA PLATE-FORME (OPTION)	Réf. 518548	2-18
31 - CIRCUIT ÉLECTRIQUE 230 V (OPTION)	Réf. 518548	2-18
32 - CIRCUIT ÉLECTRIQUE 110 V (OPTION)	Réf. 314681	2-18
33 - RÉCHAUFFEUR D'HUILE HYDRAULIQUE (OPTION)	Réf. 52633500	2-19
34 - RÉCHAUFFEUR DE BLOC-MOTEUR (OPTION)	Réf. 831342	2-19
35 - RÉCHAUFFEUR DE BATTERIE (OPTION)	Réf. 52633504	2-19
36 - AVERTISSEMENT risque d'utilisation incorrect (Seulement pour le Royaume Uni)	Réf. 52767186	2-19




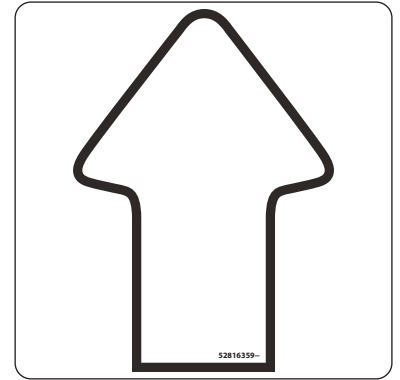
● ———> L'adhésif est situé à l'extérieur de la machine, il est directement visible.

● - - -> L'adhésif est situé à l'intérieur de la machine, il est nécessaire d'ouvrir ou d'enlever un capot pour le voir.

1 - FLÈCHE BLANCHE


Réf. 52816359

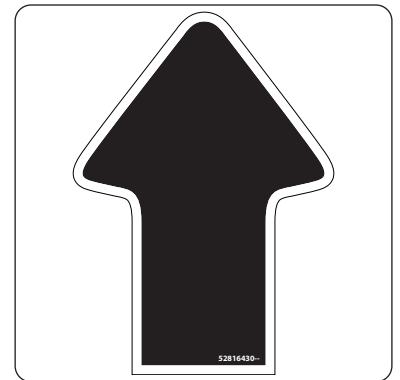
Indique le sens de conduite vers l'avant quand la tourelle et la plate-forme sont en POSITION NEUTRE,  UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.



2 - FLÈCHE NOIRE

Réf. 52816430

Indique le sens de conduite vers l'arrière quand la tourelle et la plate-forme sont en POSITION NEUTRE,  UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.

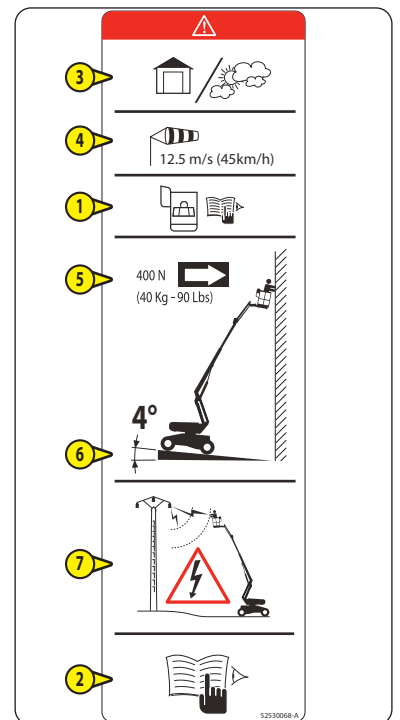


3 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ PLATE-FORME

Réf. 52530068

Indique :

- 1 Consulter la présente notice pour connaître la capacité de charge maximale dans la plate-forme
- 2 Qu'il faut prendre connaissance des consignes de sécurité et d'utilisation avant de démarrer la machine
- 3 L'utilisation de la machine en extérieur et en intérieur
- 4 La vitesse maximale du vent en usage extérieur
- 5 La force manuelle maximale
- 6 L'inclinaison maximale en position TRAVAIL
- 7 Les risques de chocs électriques

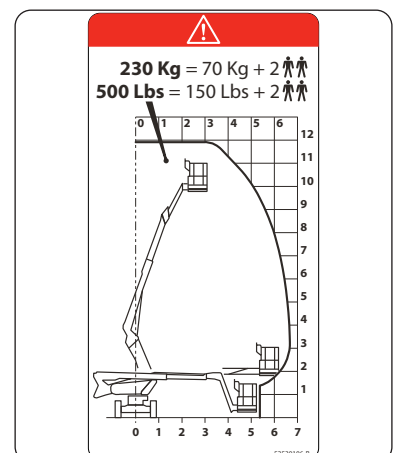


4 - CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE DANS LA PLATE-FORME

Réf. 52530106

Indique la capacité de charge maximale dans la plate-forme.

NOTA : les capacités sont propres à chaque machine, vous référer à cet adhésif pour votre machine.

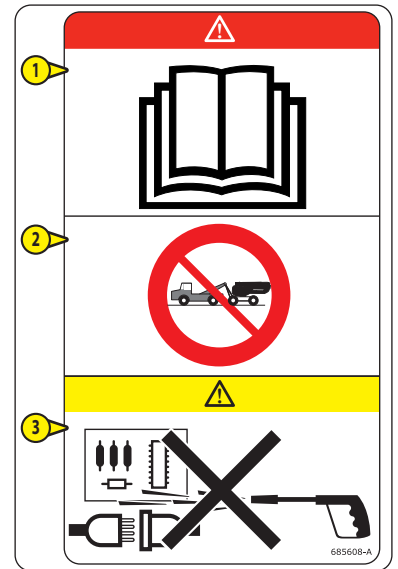


5 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ AU SOL

Réf. 685608

Indique :

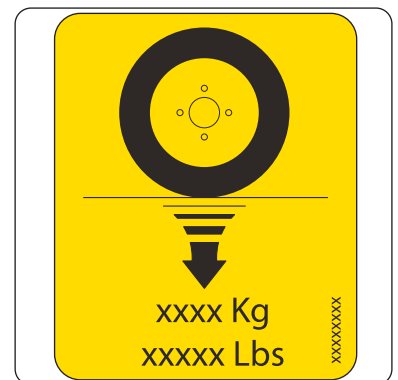
- 1 Qu'il faut prendre connaissance des consignes de sécurité et d'utilisation avant de démarrer la machine
- 2 Que la machine ne doit pas être remorquée en cas de panne
- 3 Qu'il est strictement interdit de diriger la lance d'un nettoyeur à haute pression sur les panneaux de commande et les composants électriques



6 - CHARGE À LA ROUE

Réf. 52531372

Indique la charge maximale qu'une roue va exercer sur le sol.



7 - DANGER ÉCRASEMENT DES MAINS

Réf. 676988

Indique qu'il est strictement interdit de placer les mains ou toutes autres parties du corps dans les éléments composant la structure de levage (bras, pendulaire, plate-forme...).



8 - DANGER SE TENIR À L'ÉCART

Réf. 679450

Indique qu'il est strictement interdit de se placer sous la structure de levage (bras, pendulaire, plate-forme...) et dans l'aire d'évolution de la machine.



9 - DANGER ÉCRASEMENT

Réf. 679452

Indique qu'il est strictement interdit de se placer dans cette zone lorsque la machine est en mouvement : les éléments sur lesquels sont collés les adhésifs pourraient vous écraser.



10 - DANGER ÉLÉMENT TOURNANT

Réf. 683108

Indique qu'il existe un risque important de se sectionner les doigts avec le ventilateur de radiateur.



11 - DANGER ÉLÉMENT CHAUD

Réf. 683112

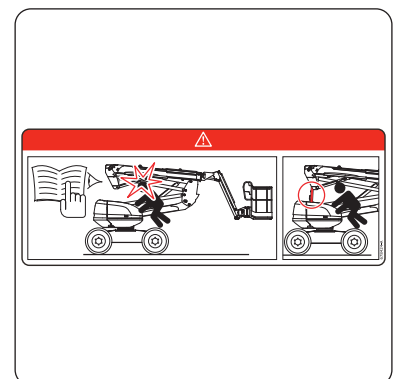
Indique qu'il existe un risque important de brûlures à proximité (silencieux moteur diesel, moteur diesel...).



12 - BÉQUILLE DE SÉCURITÉ

Réf. 678424

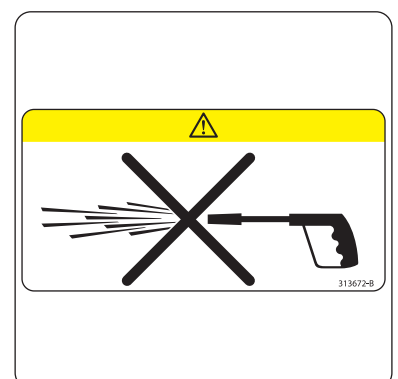
Indique qu'il est impératif d'utiliser la béquille de sécurité en cas d'intervention sous le bras secondaire levé, ≤ 3 - MAINTENANCE : OPÉRATIONS OCCASIONNELLES.



13 - PRÉCONISATION DE LAVAGE

Réf. 313672

Indique qu'il est strictement interdit de diriger la lance d'un nettoyeur à haute pression sur les panneaux de commande et les composants électriques ni sur l'entrée d'air du moteur diesel.



14 - POINT D'ACCROCHAGE DU HARNAIS

Réf. 834438

Indique l'emplacement des points d'accrochage du harnais de sécurité, COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : POINTS D'ACCROCHAGE DU HARNAIS.



15 - PROCÉDURE COMMANDES DE SECOURS

Réf. 52531385

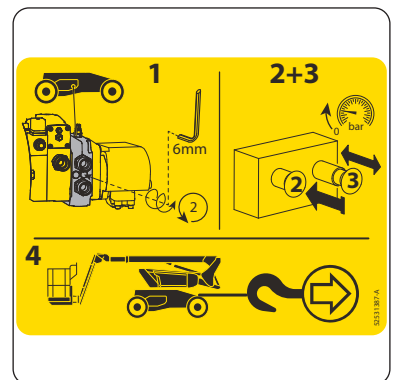
Indique la procédure à suivre pour l'utilisation des commandes de secours, PROCÉDURE DE SAUVETAGE.



16 - PROCÉDURE DE MISE EN ROUE LIBRE ET TREUILLAGE

Réf. 52531387

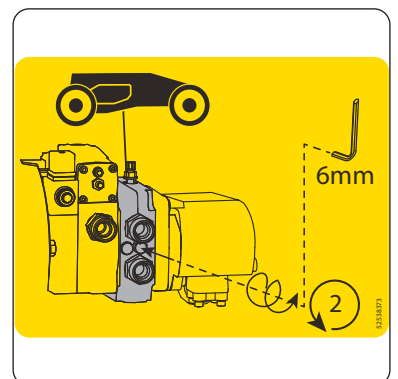
Indique la procédure à suivre pour mettre la machine en roue libre et la treuiller, 3 - MAINTENANCE : OPÉRATIONS OCCASIONNELLES : TREUILLER LA MACHINE.



17 - PROCÉDURE DE MISE EN ROUE LIBRE ET TREUILLAGE - POMPE HYDRAUSTATIQUE

Réf. 52538373

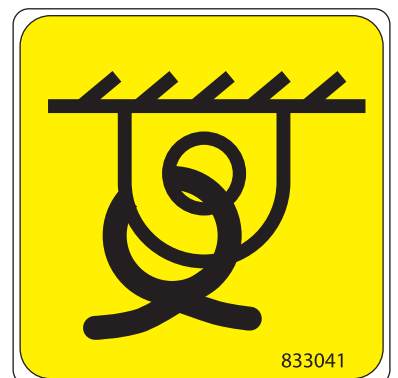
Indique la procédure à suivre pour dériver le circuit hydraustatique, 3 - MAINTENANCE : OPÉRATIONS OCCASIONNELLES : TREUILLER LA MACHINE.



18 - POINT D'ARRIMAGE


Réf. 833041

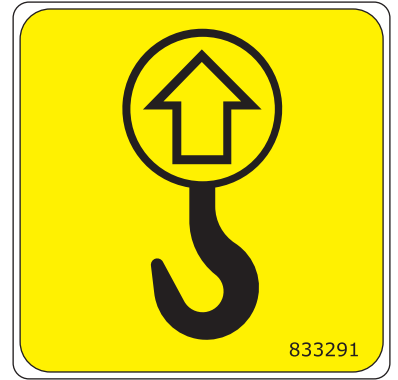
Indique l'emplacement des points d'arrimage de la machine, UTILISATION DE LA MACHINE : TRANSPORT DE LA MACHINE.



19 - POINT DE LEVAGE

Réf. 833291

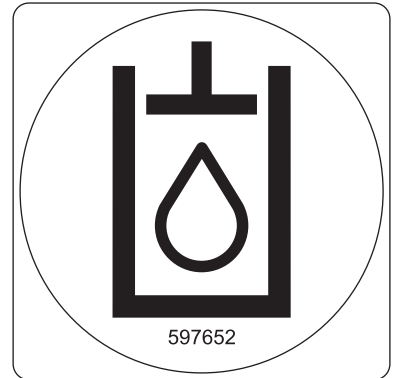
Indique l'emplacement des points de levage de la machine,  3 - MAINTENANCE : OPÉRATION OCCASIONNELLE.



20 - HUILE HYDRAULIQUE

Réf. 597652

Indique que ce réservoir est prévu pour contenir uniquement de l'huile hydraulique.



21 - DIESEL

Réf. 683437

Indique que ce réservoir est prévu pour contenir uniquement du carburant diesel.



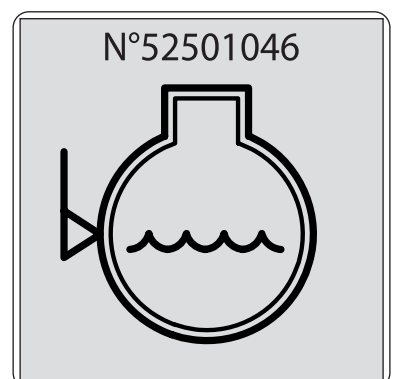
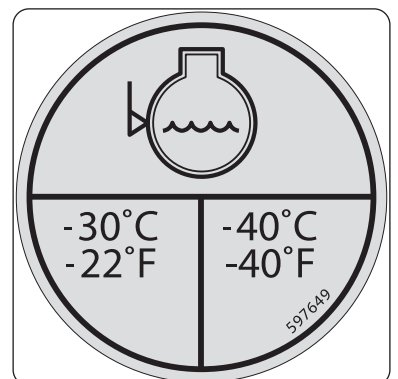
22 - ANTIGEL (première version)

Réf. 597649

23 - ANTIGEL (deuxième version)

Réf. 52501046

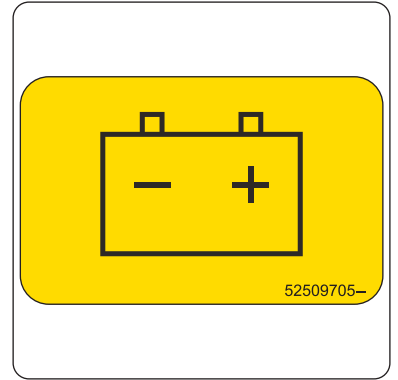
Indique qu'il y a de l'antigel dans le moteur diesel.



24 - EMPLACEMENT BATTERIE

Ref. 52509705

Indique l'emplacement de la batterie.



25 - CODES DÉFAUT

Ref. 52536099

Indique les codes défaut et la localisation des composants électriques :

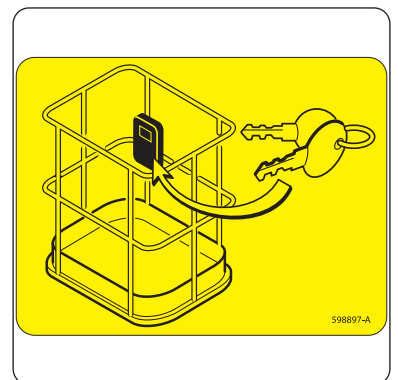
- Capteurs (AS, DS, IS, TS)
- Électrovannes (EV)
- Bobines solénoïdes (EW)

CODES DÉFAUTS		DEFAULT CODE
DS301 DS302	TS100 TS200 TS207	A- Short circuit at starting battery power for component
EW100 EW101		B- Out neutral movement at starting
		C- Open circuit
		D- Short circuit (E+)
		E- Resistance sensor failure (TOR or H&S)
		F- Out range value
		G- High level default
		H- Low level default
		I- Communication default
		J- Memory default
		K- Functional warning
		L- Activating default

26 - EMPLACEMENT CLÉ NACELLE (selon version)

Ref. 598897

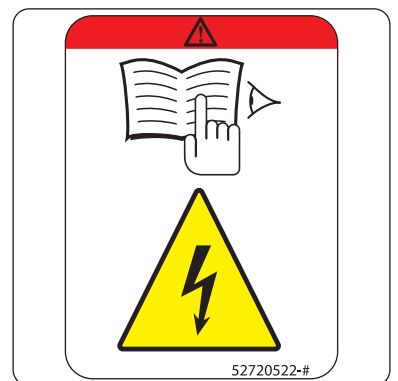
Indique l'emplacement et les codes défaut des bobines du bloc frein.



27 - COMPOSANTS ÉLECTRIQUES SOUS TENSION

Ref. 52720522

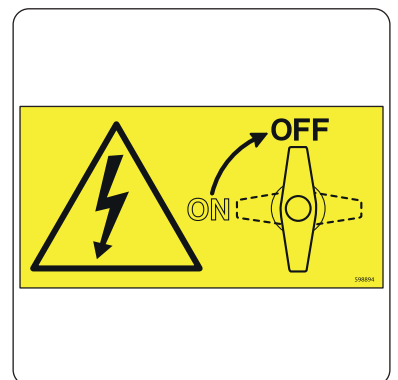
Indique que certains composants électriques restent sous tension même lorsque le coupe-batterie (option) est sur la position arrêt.



28 - COUPE-BATTERIE (OPTION)

Ref. 598894

Indique l'emplacement, la position arrêt "OFF" et la position marche "ON" du coupe-batterie.



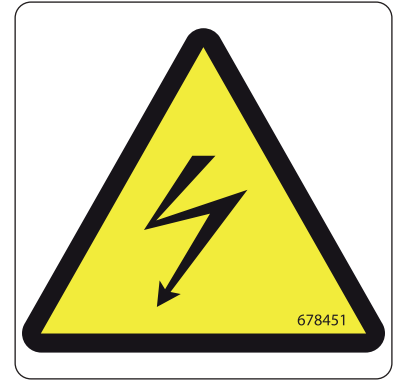
29 - DANGER ÉLECTRIQUE (OPTION)

Réf. 678451

Indique un danger électrique.

Nota :

- Pour option génératrice électrique 110 V 3,5 kW.
- Pour option génératrice électrique 230 V 3,5 kW.



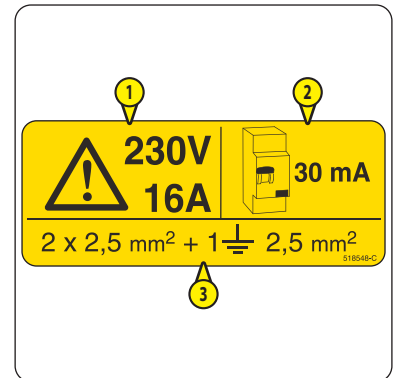
30 - ALIMENTATION ÉLECTRIQUE POUR PRISE 230 V DANS LA PLATE-FORME (OPTION)

Réf. 518548

Indique :

- 1 Le voltage et l'ampérage de la source d'alimentation.
- 2 Que le circuit électrique est protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.
- 3 La section des câbles du circuit électrique.

Nota : pour option prise électrique 230 v dans la plate-forme (quantité = 1).

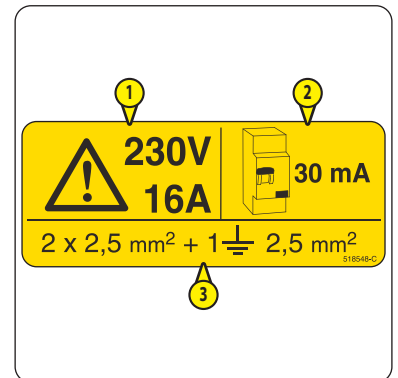


31 - CIRCUIT ÉLECTRIQUE 230 V (OPTION)

Réf. 518548

Indique :

- 1 Le voltage et l'ampérage du circuit électrique.
 - 2 Que le circuit électrique est protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.
 - 3 La section des câbles du circuit électrique.
- Nota : pour option génératrice électrique 230 V 3,5 kW (quantité = 1).



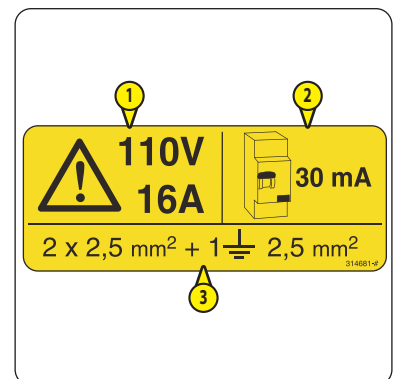
32 - CIRCUIT ÉLECTRIQUE 110 V (OPTION)

Réf. 314681

Indique :

- 1 Le voltage et l'ampérage du circuit électrique.
- 2 Que le circuit électrique est protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.
- 3 La section des câbles du circuit électrique.

Nota : pour option génératrice électrique 110 V 3,5 kW.

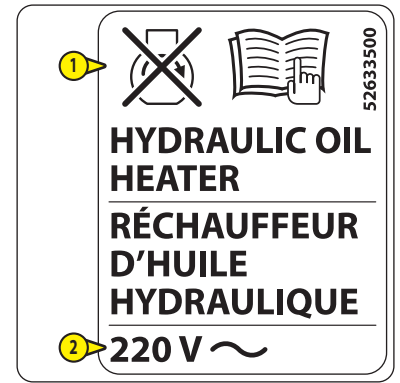


33 - RÉCHAUFFEUR D'HUILE HYDRAULIQUE (OPTION)

Réf. 52633500

Indique :

- L'emplacement de la fiche électrique du réchauffeur d'huile hydraulique.
- 1 Que le moteur diesel doit être arrêté et qu'il faut se référer à la notice d'instructions avant de brancher le réchauffeur d'huile hydraulique.
 - 2 Le voltage de la source d'alimentation.

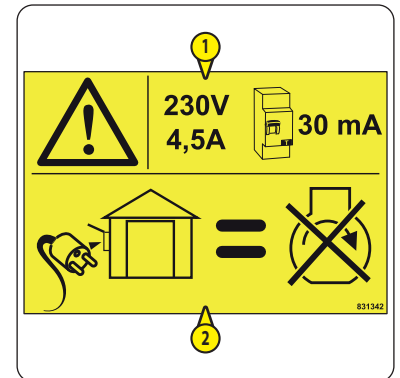


34 - RÉCHAUFFEUR DE BLOC-MOTEUR (OPTION)

Réf. 831342

Indique :

- L'emplacement de la fiche électrique du réchauffeur de bloc-moteur.
- 1 Le voltage et l'ampérage de la source d'alimentation et que le circuit électrique doit être protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.
 - 2 Que le moteur diesel doit être arrêté avant de brancher le réchauffeur de bloc-moteur.

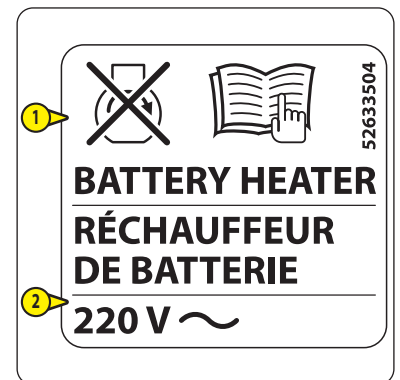


35 - RÉCHAUFFEUR DE BATTERIE (OPTION)

Réf. 52633504

Indique :

- L'emplacement de la fiche électrique du réchauffeur de batterie.
- 1 Que le moteur diesel doit être arrêté et qu'il faut se référer à la notice d'instructions avant de brancher le réchauffeur de batterie.
 - 2 Le voltage de la source d'alimentation.

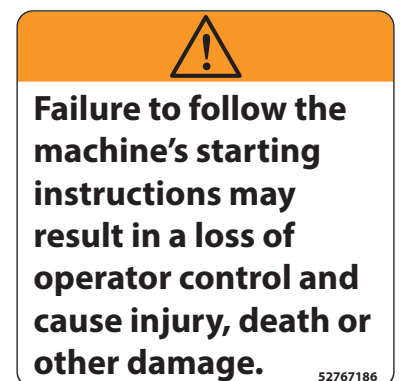


36 - AVERTISSEMENT risque d'utilisation incorrect (Seulement pour le Royaume Uni)

Réf. 52767186

Indique :

" Failure to follow the machine's starting instructions may result in a loss of operator control and cause injury, death or other damage. "



CARACTÉRISTIQUES

SPÉCIFICATIONS CHARGE			±
Machine			
- Capacité maximale de la plate-forme	kg (lbs)	230 (507)	-
- Vitesse maximale du vent en usage extérieur	km/h	45 (28)	-
- Nombre maximal de personnes dans la plate-forme (usage intérieur / usage extérieur)		2/2	-
- Masse machine à vide	kg (lbs)	4150 (9150)	2%
- Inclinaison maximal autorisé	°	4	0%
- Pente franchissable (+100 kg)	%	45	1%
- Force manuelle latérale maximale autorisée	N	400	-
Roues			
- Charge sur une roue avant (position TRANSPORT)	kg (lbs)	1142 (2,517)	2%
- Charge sur une roue arrière (position TRANSPORT)	kg (lbs)	933 (2,057)	2%
- Charge maximale sur une roue (position TRAVAIL)	kg (lbs)	2685 (5,920)	2%
- Surface d'appui sur sol (dur / meuble)	cm ² (in ²)	180,1 / 417,1 (27.9 / 64.6)	5%
- Poinçonnage sur sol (dur / meuble)	daN/cm ² (psi)	15 - 6,5 (217.6 / 87)	5%
VITESSES ET MOUVEMENTS			±
Vitesse de conduite			
- Vitesse POSITION TRAVAIL	km/h (mph)	1 (0.6)	0,1 (0.06)
- Vitesse LENTE	km/h (mph)	non applicable	-
- Vitesse TORTUE	km/h (mph)	3,2 (2)	0,5 (0.31)
- Vitesse RAMPE	km/h (mph)	3,8 (2.4)	0,2 (0.12)
- Vitesse LIÈVRE	km/h (mph)	5,2 (3.2)	0,2 (0.12)
Bras principal/secondaire (télescope sorti)			
- Levage à vide / charge	s	22 / 22	2
- Descente à vide / charge	s	22 / 22	2
Bras principal/secondaire (télescope rentré)			
- Levage à vide / charge	s	19 / 19	2
- Descente à vide / charge	s	19 / 19	2
Télescope			
- Sortie à vide / charge	s	9 / 9	2
- Rentrée à vide / charge	s	9 / 9	2
Pendulaire			
- Levage à vide / charge	s	22 / 22	2
- Descente à vide / charge	s	24 / 24	2
Tourelle (350°)			
- Télescope sorti	s	80	5
- Télescope rentré	s	60	5
Plate-forme			
- Rotation Gauche / Droite	s	10 / 10	5

MOTEUR DIESEL			±
Type		KUBOTA D1105-E4B	-
Carburant		Diesel	-
Nombre cylindres		3	-
Cylindrée	cm ³ (cu.in)	1123 (68.5)	-
Régime ralenti à vide	tr/min (rpm)	1300 (1,300)	20
Régime maximal à vide	tr/min(rpm)	3000 (3,000)	40
Puissance nominale	kW (HP)	18,5 (24.8)	-
Couple maximal	N.m (lb.ft)	71 (52.4)	-
Type refroidissement		eau	-
Ventilateur		aspirant	-
Émissions			
- CO (monoxyde de carbone)	g/kWh	1,4	-
- HC + Nox (hydrocarbures + dioxyde d'azote)	g/kWh	5,8	-
- PM (particules)	g/kWh	0,21	-
- CO ₂	g/kWh	-	-
TRANSMISSION			±
Pompe hydraulique principale			
- Type		POCLAIN HP circuit fermé	
- Cylindrée	cm ³ (cu.in)	20,4 (1.2)	-
- Débit régime maximal à vide	L/min (gpm)	61,2 (16.2)	-
- Pression maximale	bar (psi)	350 (5,076.3)	-
Moteurs de roues			
- Type		POCLAIN MSE2	-
- Cylindrée	cm ³ (cu.in)	398 (24.3)	-
- Pression maximale	bar (psi)	400 (5,801.5)	-
- Force de traction théorique	daN (lbf)	1950 (4,383.8)	-
- Rapport de réduction		1 : 1	-
- Effort de traction	daN	1950	-
- Différentiel essieu avant		Hydraulique par diviseur	-
- Différentiel essieu arrière		Hydraulique par diviseur	-
Nombre de roues directrices avant / arrière		2/0	-
Nombre de roues motrices avant / arrière		2/2	-
Roues			
- Type		SOLIDEAL CURED ON	-
- Dimensions (Ø extérieur x largeur)	mm (ft-in)	720 x 240 (2-4.3)	-
- Gonflage		pneu plein	-
CIRCUIT FREINAGE (frein stationnement)			±
Type frein		Multidisques	-
Type commande		Négatif Hydraulique	-
Roues freinées avant / arrière		2/2	-
Défreinage (mise en roue libre)		pompe manuelle	-
Couple freinage	daN.m	187,5	5%

CIRCUIT HYDRAULIQUE			±
Pompe hydraulique auxiliaire			
- Type		BOSCH REXROTH	-
- Cylindrée	cm ³ (cu.in)	14 (0.85)	-
- Débit régime maximal à vide	L/min (gpm)	42 (11.1)	-
Distributeur			
- Type		HYDAC	
- Pression maximale	bar (psi)	210 (3047)	5 (72)
CIRCUIT ÉLECTRIQUE			±
Batterie			
- Type		EXIDE	-
- Capacité C5	Ah	-	-
- Capacité C20	Ah	110	-
- Tension nominale	V	12	-
Alternateur			
- Type		Électrique	-
- Intensité maximale	A	40	-
- Tension nominale	V	12	-
Démarreur			
- Type		Électrique	-
- Puissance	kW (HP)	1,4 (1.2)	-
- Tension	V	12	-
POMPE DE SECOURS			±
- Type		Manuelle	
- Cylindrée	cm ³ (cu.in)	20 (1.2)	-
DIMENSIONS			±
Hauteur de travail = hauteur maximale du plancher de la plate-forme (H2) + 2000 mm	mm (ft-in)	11900 (39-0,9)	1%
Déport de travail = déport maximal (D1) + 500 mm	mm (ft-in)	6690 (21-11.4)	1%
Plate-forme			
- Encombrement extérieur (longueur x largeur)	mm (ft-in)	1500 x 987 (4-11 x 3-2.9)	1%
- Dimensions plancher (longueur x largeur)	mm (ft-in)	1435 x 710 (4-8.5 x 2-4)	1%
- Angle de rotation droite / gauche	°	70 / 66	1%
Angle débattement pendulaire haut / bas	°	64 / 70	1%
Angle de rotation tourelle	°	350	-
Autres dimensions: DIMENSIONS ET DIAGRAMME.			

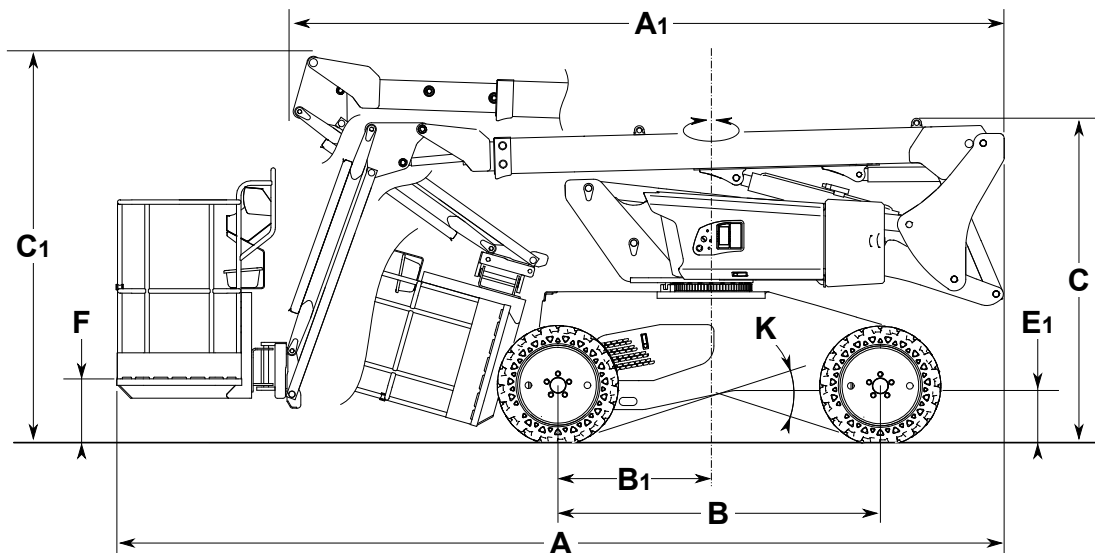
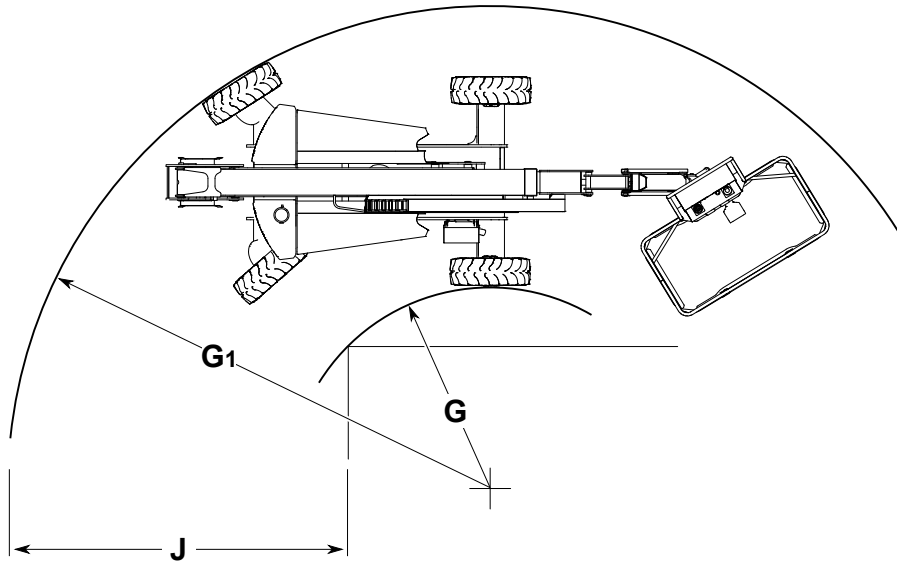
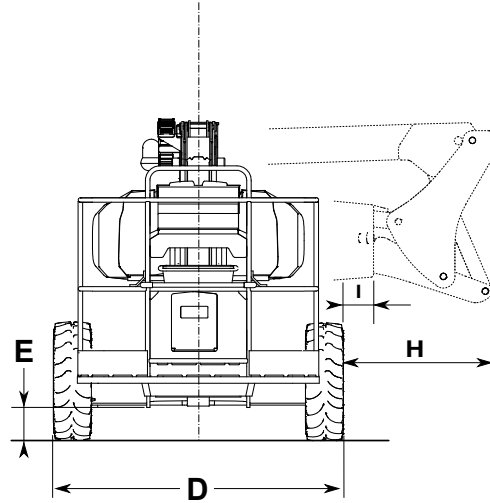
BRUIT ET VIBRATIONS			±
Niveau puissance acoustique LwA	db	100	-
Vibrations reçues au corps dans la plate-forme			
- Valeurs moyennes quadratiques pour le corps	m/s ²	0,76	-
ÉQUIPEMENT			±
Gyrophare orange		Standard	-
Horamètre		Standard	-
Affichage proportionnel du niveau de carburant		Standard	-
Alarme niveau bas carburant		Standard	-
Alarme batterie faible		Standard	-
Boîte à outils dans la plate-forme		Standard	-
Interface utilisateur (aide diagnostique)		Standard	-
Essieu avant oscillant		Non applicable	-
Voyant orientation tourelle supérieure à 90°		Non applicable	-
Boîtier de commande déporté		Non applicable	-
Gyrophare orange permanent		Option*	-
Alarme tous mouvements		Option*	-
Alarme de conduite/direction		Option*	-
Coupe-batterie		Option**	-
Prise 230 V dans la plate-forme		Option	-
Génératrice 110 V / 3,5 kW (prise électrique UK)		Option**	-
Génératrice 220 V / 3,5 kW		Option**	-
Réchauffeur d'huile hydraulique		Option	-
Réchauffeur d'eau		Option	-
Chauffe batterie		Option	-
Clapet étouffoir		Option	-
Prédisposition air comprimé dans la plate-forme		Option	-
Prédisposition eau comprimé dans la plate-forme		Option	-
Serrure à clé pour capots tourelle		Option**	-
Phare de travail		Option**	-
Roues non marquantes		Option	-
Système de protection secondaire SPS - première version "SafeManSystem"		Option**	-
Système de protection secondaire SPS - deuxième version		Option**	-
Plate-forme avec portillon		Non applicable	-

*: DÉFINITION DES SOUS-MENUS.

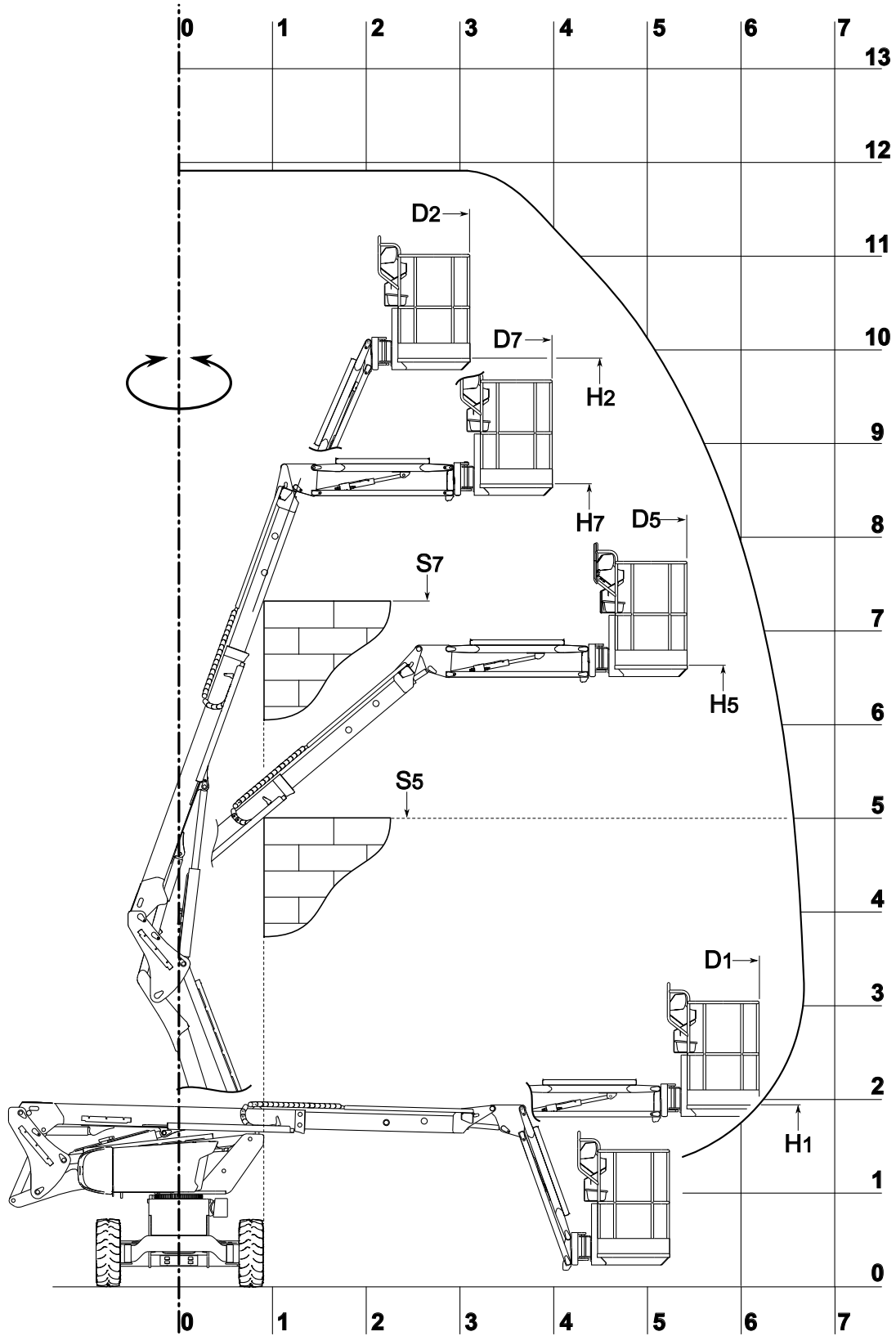
**> OPTIONS.

DIMENSIONS ET DIAGRAMME

A	mm	5500
A1	mm	4500
B	mm	2000
B1	mm	950
C	mm	2015
C1	mm	2495
D	mm	1800
E	mm	200
E1	mm	320
F	mm	395
G	mm	1715
G1	mm	4115
H	mm	920
I	mm	190
J	mm	2900
K	° / %	36 / 73



H1	mm	1940
D1	mm	6190
H2	mm	9900
D2	mm	3100
S5	mm	5000
H5	mm	6620
D5	mm	5410
S7	mm	7310
H7	mm	8565
D7	mm	3950



COMPOSANTS DE SÉCURITÉ

TRAVERSE INTERMÉDIAIRE COULISSANTE

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne pas attacher la traverse intermédiaire coulissante en position haute.

S'assurer que les traverses intermédiaires coulissantes sont en position basse avant d'utiliser la machine.

Cette plate-forme est équipée de 1 traverse intermédiaire coulissante ①.

- Soulever et maintenir la traverse intermédiaire coulissante pour entrer et sortir de la plate-forme.

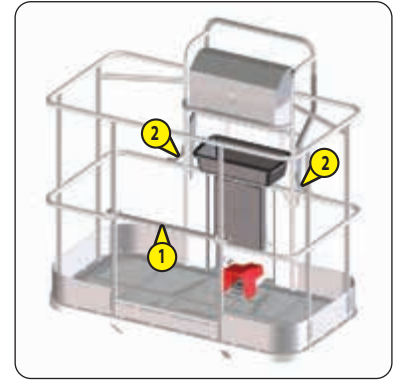
POINTS D'ACCROCHAGE DU HARNAIS

⚠ IMPORTANT ⚠

Un seul opérateur est autorisé par point d'accrochage.

- Attacher les harnais de sécurité aux points d'accrochage ② dans la plate-forme

NOTA : 2 points d'accrochage, ⚠ ADHÉSIFS : POINTS D'ACCROCHAGE DU HARNAIS.



GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE

Le verrouillage de la tourelle empêche sa rotation.

Position ①A : la tourelle est déverrouillée.

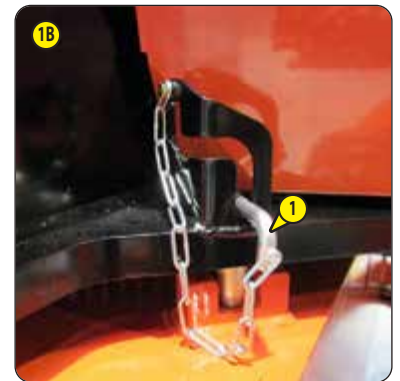
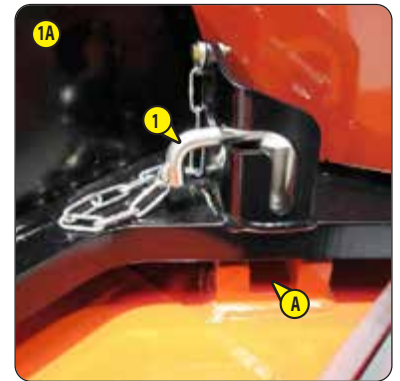
Position ①B : la tourelle est verrouillée.

VERROUILLER LA TOURELLE

- Aligner la goupille ① et l'encoche A du châssis
- Tirer la goupille et la tourner vers la droite
- La pousser dans l'encoche du châssis (position ①B)

DÉVERROUILLER LA TOURELLE

- Tirer la goupille ① et la tourner vers la gauche
- La pousser en position ①A

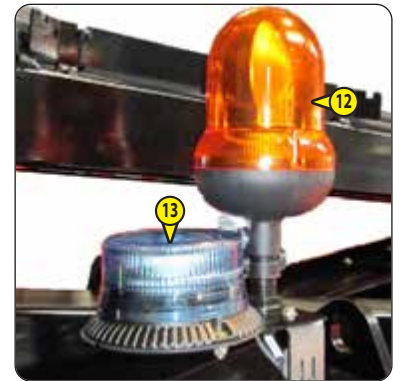
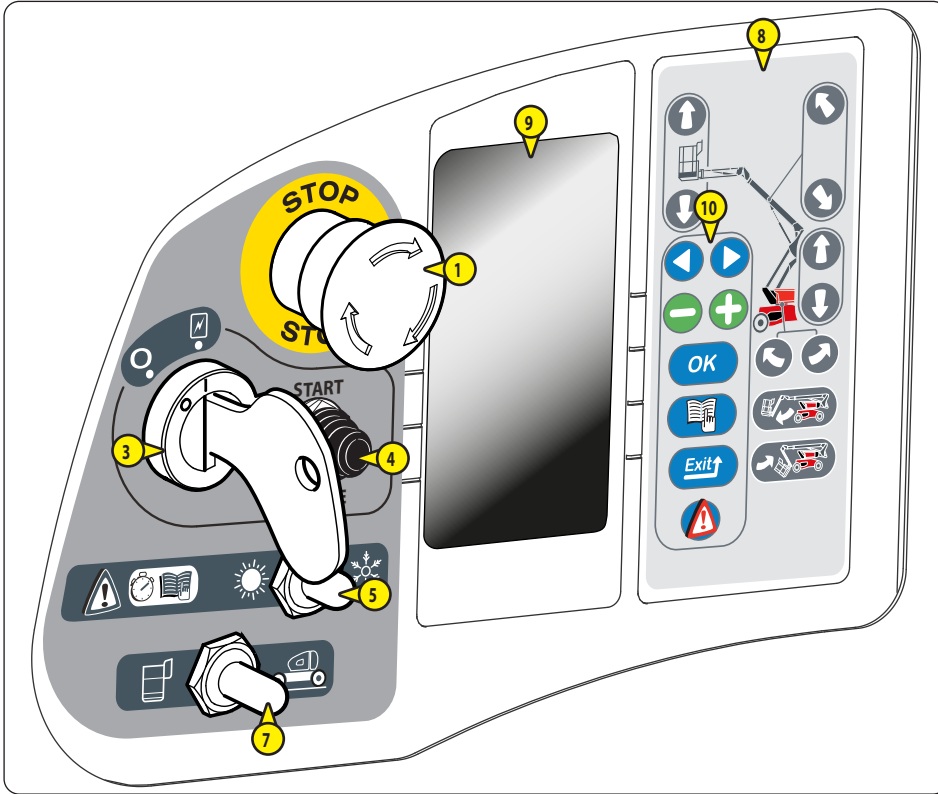


PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ AU SOL

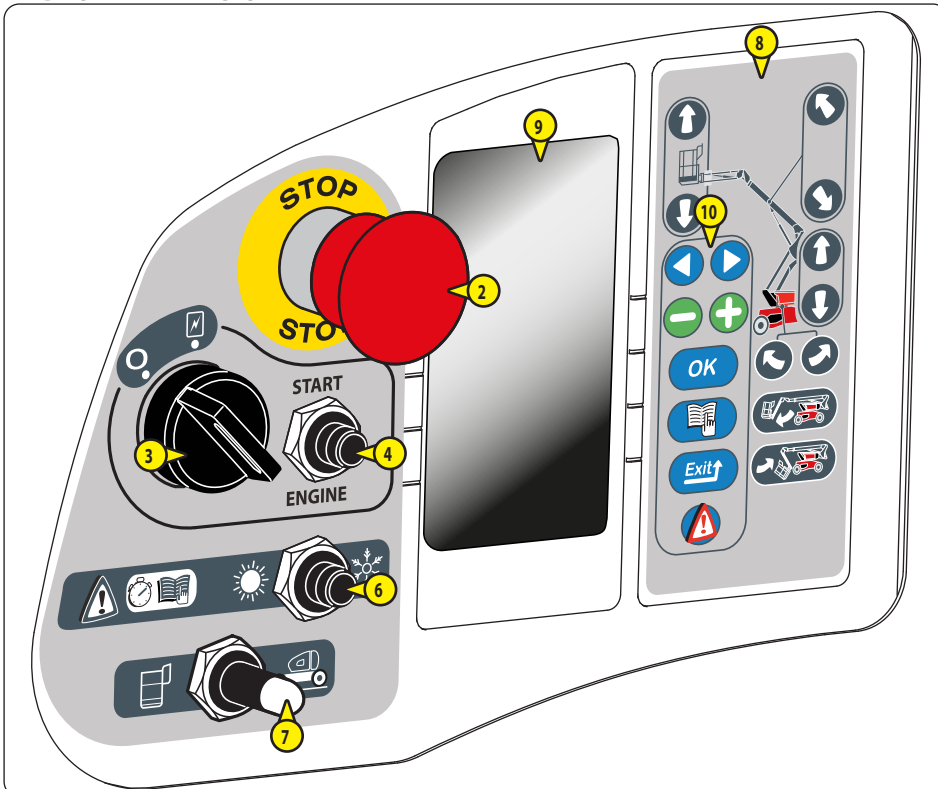
⚠ IMPORTANT ⚠

La gauche et la droite sont définis dans UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.
 A partir de la machine MAN00000K01079391 le capteur d'inclinaison est intégré dans le panneau de commande au sol (☞ 1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ : INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DE LA MACHINE).

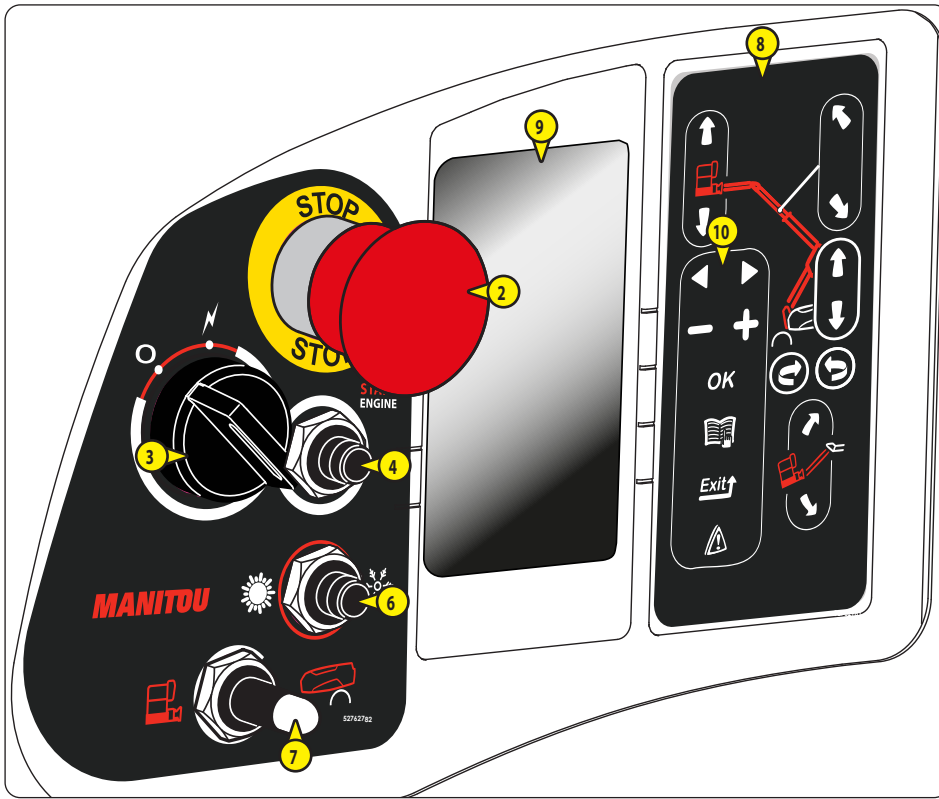
#1 PREMIÈRE VERSION



#2 DEUXIÈME VERSION



#3 TROISIÈME VERSION



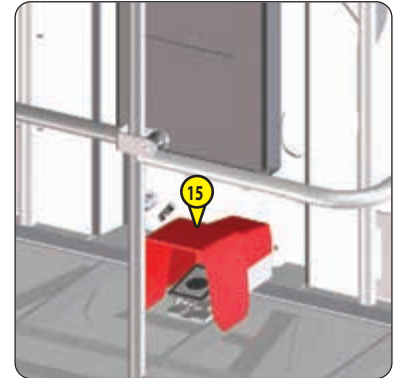
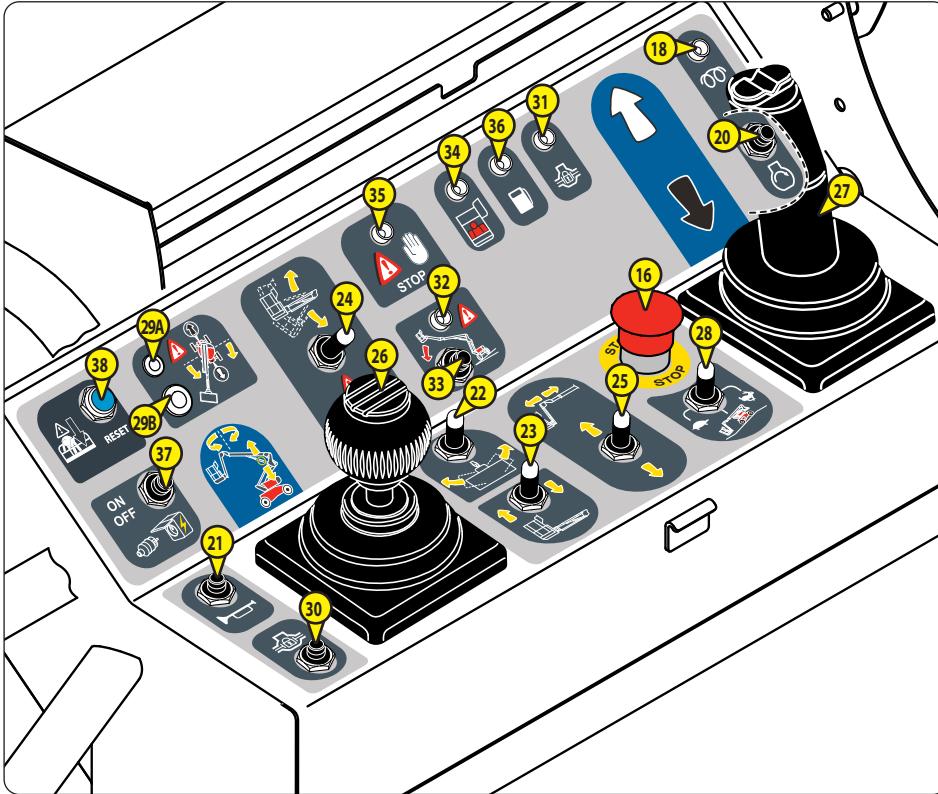
1 - BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (première version)	2-32
2 - BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (deuxième et troisième versions)	2-32
3 - CONTACTEUR À CLÉ	2-32
4 - BOUTON DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL.....	2-33
5 - CONTACTEUR DE MODE DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL (première version)	2-33
6 - BOUTON DE MODE DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL (deuxième et troisième versions)	2-33
7 - CONTACTEUR DE SÉLECTION DES COMMANDES AU SOL/DANS LA PLATE-FORME	2-34
8 - TOUCHES DE COMMANDE DES MOUVEMENTS MACHINE.....	2-35
9 - ÉCRAN	2-35
10 - TOUCHES DE COMMANDES	2-35
11 - KLAXON.....	2-36
12 - GYROPHARE ORANGE.....	2-36
13 - FEU À ÉCLATS SPS (OPTION)	2-36
14 - CAPTEUR D'INCLINAISON jusqu'à la machine MAN 00000P01079390.....	2-36

PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DANS LA PLATE-FORME

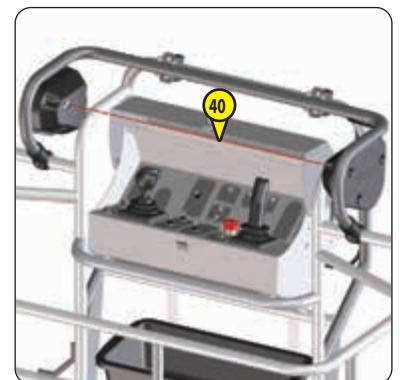
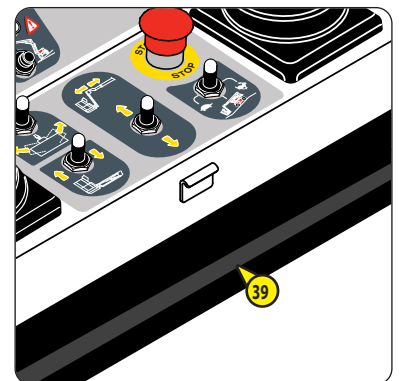
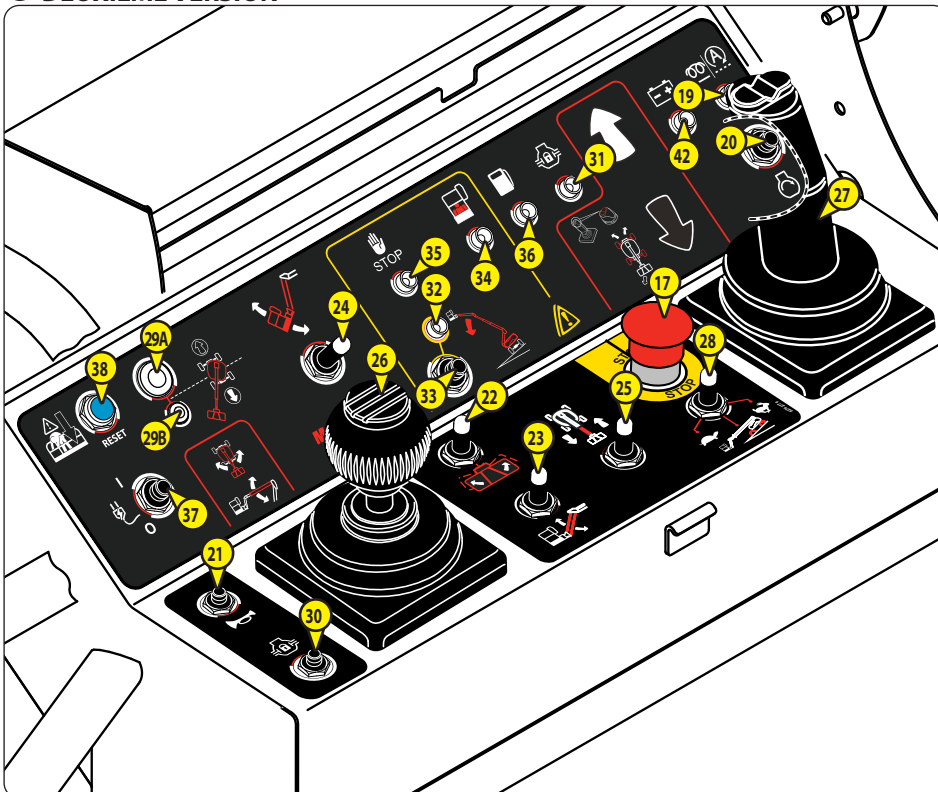
⚠ IMPORTANT ⚠

L'avant, l'arrière, la gauche et la droite sont définis dans UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.

#1 PREMIÈRE VERSION



#2 DEUXIÈME VERSION



15 - CONTACTEUR À PÉDALE	2-37
16 - BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (première version)	2-37
17 - BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (deuxième versions)	2-37
18 - VOYANT DE PRÉCHAUFFAGE (première version)	2-38
19 - VOYANT DE PRÉCHAUFFAGE (deuxième version)	2-38
20 - BOUTON DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL	2-38
21 - BOUTON DE KLAXON	2-39
22 - CONTACTEUR DE ROTATION PLATE-FORME	2-39
23 - CONTACTEUR DE PENDULAIRE	2-40
24 - CONTACTEUR D'INCLINAISON PLATE-FORME/PENDULAIRE	2-40
25 - CONTACTEUR DE TÉLESCOPE	2-41
26 - POIGNÉE DE COMMANDE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE ET TOURELLE	2-41
27 - POIGNÉE DE COMMANDE CONDUITE/DIRECTION	2-42
28 - CONTACTEUR DE SÉLECTION VITESSE DE CONDUITE	2-43
29 - NON UTILISÉS	2-43
30 - BOUTON DE BLOCAGE DIFFÉRENTIEL	2-44
31 - VOYANT D'AVERTISSEMENT BLOCAGE DIFFÉRENTIEL	2-44
32 - VOYANT D'AVERTISSEMENT INCLINAISON	2-45
33 - BOUTON-POUSOIR UTILISATION EN INCLINAISON	2-45
34 - VOYANT D'AVERTISSEMENT SURCHARGE	2-45
35 - VOYANT D'AVERTISSEMENT DÉFAUTS	2-46
36 - VOYANT D'AVERTISSEMENT NIVEAU BAS CARBURANT	2-47
37 - BOUTON DE GÉNÉRATRICE (OPTION)	2-48
38 - BOUTON DE RÉINITIALISATION SPS (OPTION)	2-48
39 - BORD SENSIBLE SPS (OPTION)	2-48
40 - CÂBLE DE SÉCURITÉ SPS (OPTION)	2-49
41 - AVERTISSEUR SONORE	2-49
42 - VOYANT LUMINEUX BATTERIE (OPTION "STOP AND GO")	2-49

1 - BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (première version)

⚠ IMPORTANT ⚠

*Dans tous les cas cette commande est prioritaire, même lorsque les mouvements se font à partir du panneau de commande dans le panier ou du boîtier de commande déporté (selon modèle).
L'arrêt des mouvements peut être brutal en cas d'activation de l'arrêt d'urgence.*

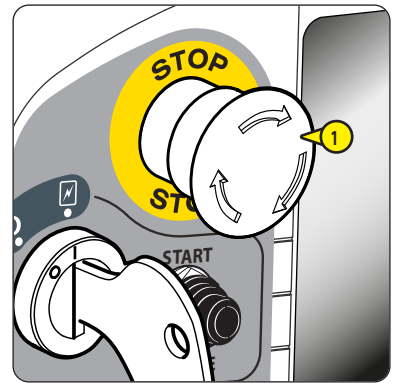
2 positions:

ARRÊT (enfoncé)

- Appuyer sur le bouton pour couper les mouvements et pour arrêter le moteur diesel

MARCHE (tiré)

- Tourner le bouton d'un quart de tour vers la droite et le relâcher



2 - BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (deuxième et troisième versions)

⚠ IMPORTANT ⚠

*Dans tous les cas cette commande est prioritaire, même lorsque les mouvements se font à partir du panneau de commande dans la plate-forme ou du boîtier de commande déporté.
L'arrêt des mouvements peut être brutal en cas d'activation de l'arrêt d'urgence.*

Illustration = troisième version.

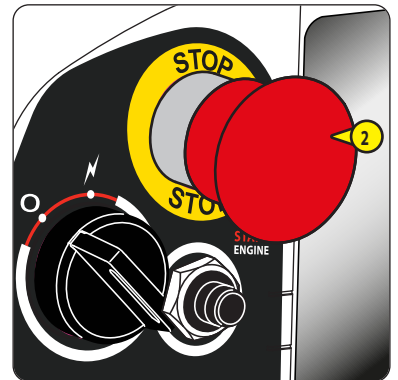
2 positions :

ARRÊT (enfoncé)

- Appuyer sur le bouton pour couper les mouvements et pour arrêter le moteur diesel

MARCHE (tiré)

- Tirer le bouton ou le tourner dans le sens horaire et le relâcher




3 - CONTACTEUR À CLÉ


Illustrations: #1 = première version, #3 = troisième version.

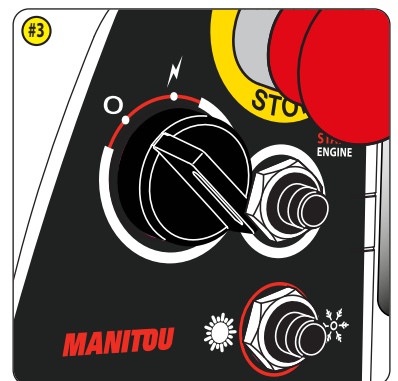
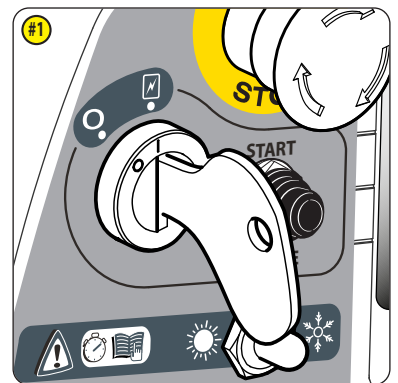
2 positions :

 Arrêt : le système de commande est hors tension. La clé peut être enlevée.

 Nota : le coupe-batterie (option) doit être sur la position arrêt pour mettre la machine hors tension.

 Marche : le système de commande est sous tension. La clé ne peut pas être enlevée.

 Nota : le coupe-batterie (option) doit être sur la position marche et les 2 boutons arrêt d'urgence doivent être en position marche pour mettre la machine sous tension.



4 - BOUTON DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL

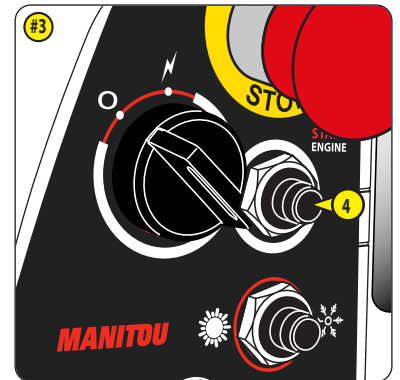
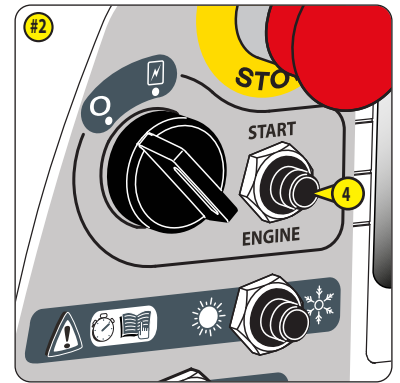
⚠ IMPORTANT ⚠

Ne pas maintenir appuyé le bouton plus de 15 secondes.

Illustrations: #2 = deuxième version, #3 = troisième version.


DÉMARRER LE MOTEUR DIESEL

- Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé
- Le relâcher dès que le moteur diesel est démarré





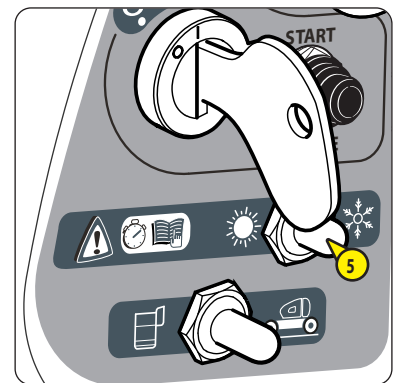
5 - CONTACTEUR DE MODE DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL (première version)

DÉMARRER LE MOTEUR DIESEL (température ambiante supérieure à - 10°C)

- Mettre le contacteur sur la position 
- Démarrer le moteur diesel

DÉMARRER LE MOTEUR DIESEL (température ambiante inférieure à - 10°C)


- Mettre le contacteur sur la position 
- Démarrer le moteur diesel
- Attendre 30 à 60 secondes en fonction de la température extérieure sans utiliser les fonctions de la machine
- Mettre le contacteur sur la position 



6 - BOUTON DE MODE DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL (deuxième et troisième versions)

Illustration = troisième version.

DÉMARRER LE MOTEUR DIESEL (température ambiante inférieure à - 10°C)

- Appuyer sur le bouton 
- Démarrer le moteur diesel
- Attendre 30 à 60 secondes en fonction de la température extérieure sans utiliser les fonctions de la machine
- Relâcher le bouton pour restaurer le ralenti standard



7 - CONTACTEUR DE SÉLECTION DES COMMANDES AU SOL/DANS LA PLATE-FORME

Illustrations: #2 = deuxième version, #3 = troisième version.

2 positions :



COMMANDES DANS LA PLATE-FORME

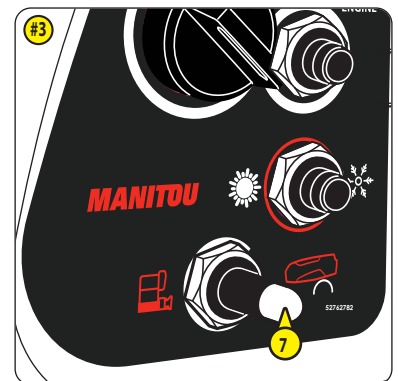
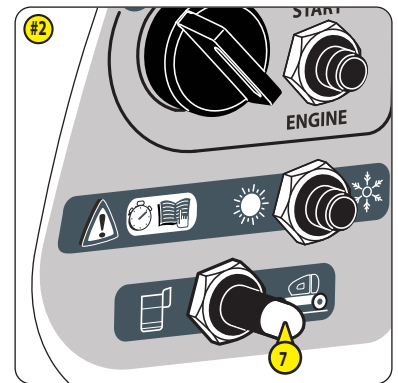
- Lorsque le contacteur est relâché, les commandes dans la plate-forme sont activées



COMMANDES AU SOL

- Pousser et maintenir le contacteur vers la droite pour activer les commandes au sol

NOTA : ce mode de fonctionnement est appelé fonction "homme mort".



8 - TOUCHES DE COMMANDE DES MOUVEMENTS MACHINE

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version, #3 = troisième version.

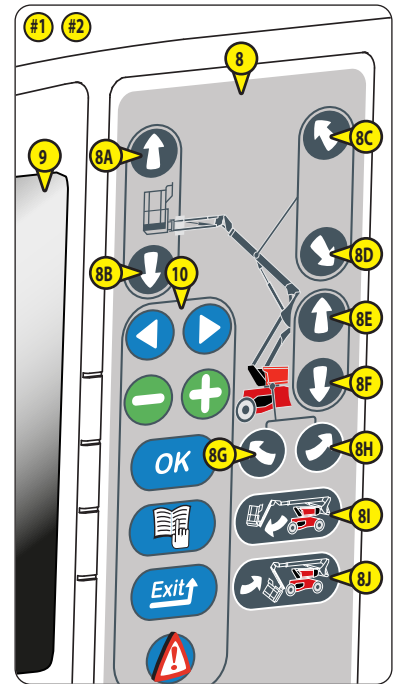
- Pousser et maintenir le contacteur de sélection des commandes au sol/dans la

plate-forme vers la droite 

- Appuyer sur les touches de commande appropriées et les maintenir enfoncées pour activer les fonctions de la machine :

- #8A LEVER LE PENDULAIRE
- #8B BAISSER LE PENDULAIRE
- #8C SORTIR LE TÉLESCOPE
- #8D RENTRER LE TÉLESCOPE
- #8E LEVER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE
- #8F BAISSER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE
- #8G TOURNER LA TOURELLE VERS LA GAUCHE
- #8H TOURNER LA TOURELLE VERS LA DROITE
- #8I INCLINER LA PLATE-FORME/PENDULAIRE VERS LE HAUT
- #8J INCLINER LA PLATE-FORME/PENDULAIRE VERS LE BAS

- Relâcher les touches de commande ou le contacteur de sélection des commandes, pour arrêter le ou les mouvements en cours.



9 - ÉCRAN

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version, #3 = troisième version.

L'écran affiche toutes les étapes de démarrage, les réglages et les menus.







NOTA : < ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL : DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE.

10 - TOUCHES DE COMMANDES

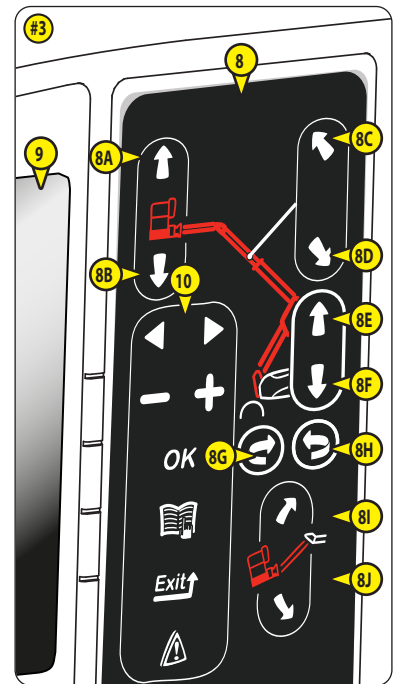
Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version, #3 = troisième version.

ACTIVER UNE COMMANDE

- Appuyer sur une touche de commande et la relâcher pour activer la fonction correspondante affichée sur l'écran #9.

	FLÈCHES	- Naviguer dans les pages du menu/sous-menu
	MOINS/PLUS ou	- Naviguer dans les pages du sous-menu - Changer le paramètre
	OK	- Valider une sélection ou un paramètre
	MENU ou	- Afficher la PAGE DE MENU - Quitter un menu/sous-menu et revenir à la PAGE DE TRAVAIL
	EXIT ou	- Annuler la modification d'un paramètre - Revenir au niveau précédent du sous-menu
	DÉFAUT	- Afficher la PAGE CODE DÉFAUT/ALARME

NOTA : < ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL : DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE.



11 - KLAXON

Le klaxon retentit :

- Lorsque le bouton de klaxon est appuyé
- 2 fois lorsque la machine est mise sous tension sans démarrer le moteur diesel dans les 10 secondes suivantes, \triangleleft ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL - DESCRIPTION DES PAGES : CYCLE DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL

Option ALARME TOUS MOUVEMENTS

Il retentit par intermittence lorsque les fonctions de la machine sont activées et pendant la conduite/direction de la machine, \triangleleft ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL - DESCRIPTION DES PAGES : LISTE DES MENUS.

Option ALARME DE CONDUITE/DIRECTION

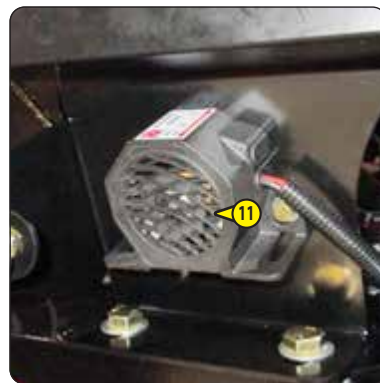
Il retentit par intermittence pendant la conduite/direction de la machine, \triangleleft ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL - DESCRIPTION DES PAGES : LISTE DES MENUS.

Option SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - PREMIÈRE VERSION "SAFEMANSYSTEM" :

Il retentit par intermittence lorsque le système est en mode alarme, \triangleleft OPTIONS.

Option SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - DEUXIÈME VERSION :

Il retentit par intermittence lorsque le système est en mode alarme, \triangleleft OPTIONS.



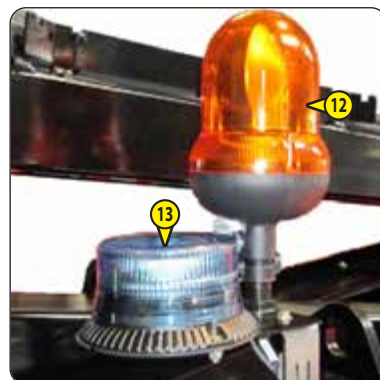
12 - GYROPHARE ORANGE

Option GYROPHARE ORANGE PERMANENT désactivée

Le gyrophare orange s'allume lorsque les fonctions de la machine sont activées et pendant la conduite/direction de la machine, \triangleleft ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL - DESCRIPTION DES PAGES : LISTE DES MENUS.

Option GYROPHARE ORANGE PERMANENT activée

Le gyrophare orange s'allume lorsque la machine est sous tension, \triangleleft ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL - DESCRIPTION DES PAGES : LISTE DES MENUS.



13 - FEU À ÉCLATS SPS (OPTION)

\triangleleft OPTIONS: SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - PREMIÈRE VERSION "SAFEMANSYSTEM" ou \triangleleft OPTIONS: SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - DEUXIÈME VERSION.

14 - CAPTEUR D'INCLINAISON jusqu'à la machine MAN 00000P01079390

⚠ IMPORTANT ⚠

A partir de la machine MAN00000K01079391 le capteur d'inclinaison est intégré dans le panneau de commande au sol (\triangleleft 1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ : INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DE LA MACHINE)

Un voyant situé sur le capteur d'inclinaison indique son statut :

	VOYANT	AVERTISSEUR SONORE
Inclinaison maximale autorisée non atteint	Allumé	Arrêt
Inclinaison maximale autorisée atteint	Éteint	Retentit par intermittence



15 - CONTACTEUR À PÉDALE

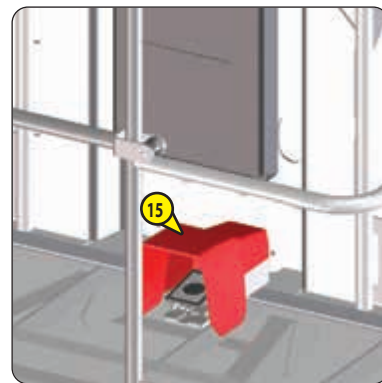
⚠ IMPORTANT ⚠

Ne pas appuyer sur le contacteur à pédale lors du démarrage du moteur diesel.

- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé pour activer les commandes dans la plate-forme

NOTA : ce mode de fonctionnement est appelé fonction "homme mort".

NOTA : aucune fonction de la machine n'est possible si le contacteur à pédale est relâché.



16 - BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (première version)

⚠ IMPORTANT ⚠

Dans tous les cas cette commande est prioritaire, sauf lorsque les mouvements se font à partir du panneau de commande au sol ou du boîtier de commande déporté.

L'arrêt des mouvements peut être brutal en cas d'activation de l'arrêt d'urgence.

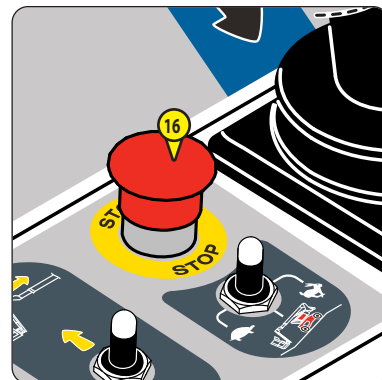
2 positions :

ARRÊT (enfoncé)

- Appuyer sur le bouton pour couper les mouvements et pour arrêter le moteur diesel

MARCHE (tiré)

- Tourner le bouton d'un quart de tour vers la droite et le relâcher



17 - BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (deuxième versions)

⚠ IMPORTANT ⚠

Dans tous les cas cette commande est prioritaire, sauf lorsque les mouvements se font à partir du panneau de commande au sol ou du boîtier de commande déporté.

L'arrêt des mouvements peut être brutal en cas d'activation de l'arrêt d'urgence.

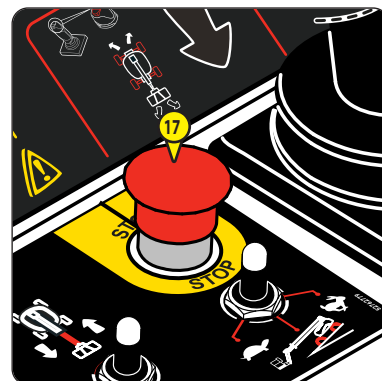
2 positions :

ARRÊT (enfoncé)

- Appuyer sur le bouton pour couper les mouvements et pour arrêter le moteur diesel

MARCHE (tiré)

- Tirer le bouton ou le tourner dans le sens horaire et le relâcher



18 - VOYANT DE PRÉCHAUFFAGE (première version)

Le voyant est allumé pendant le cycle de préchauffage du moteur diesel.

Il est éteint lorsque le cycle de préchauffage est terminé.



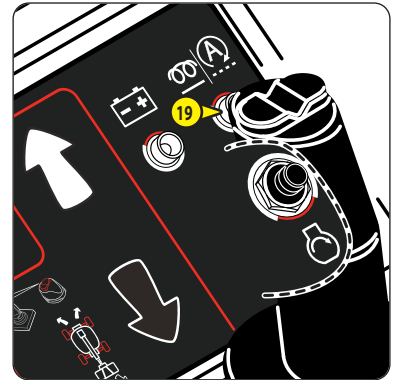
19 - VOYANT DE PRÉCHAUFFAGE (deuxième version)

Le voyant est allumé pendant le cycle de préchauffage du moteur diesel.

Il est éteint lorsque le cycle de préchauffage est terminé.

Option "STOP AND GO"

Il clignote lorsque le moteur diesel est arrêté par le système d'arrêt automatique du moteur diesel "stop and go", \triangleleft OPTIONS : SYSTÈME D'ARRÊT AUTOMATIQUE DU MOTEUR DIESEL "STOP AND GO".



20 - BOUTON DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL

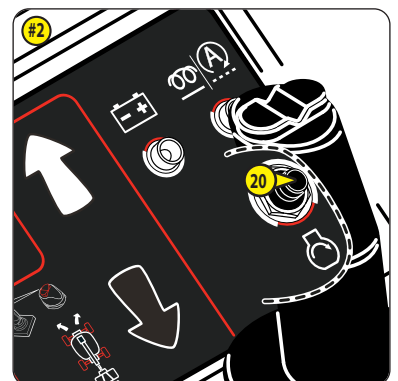
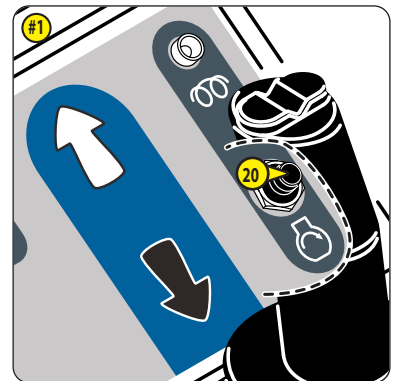
⚠ IMPORTANT ⚠

Ne pas maintenir appuyé le bouton plus de 15 secondes.

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

DÉMARRER LE MOTEUR DIESEL

- Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé
- Le relâcher dès que le moteur diesel est démarré

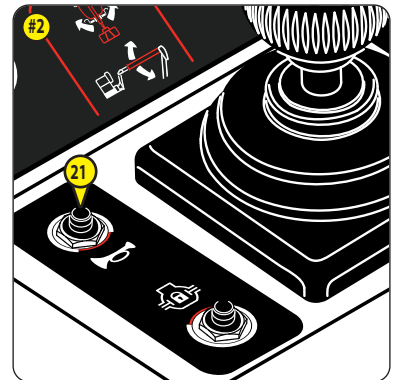
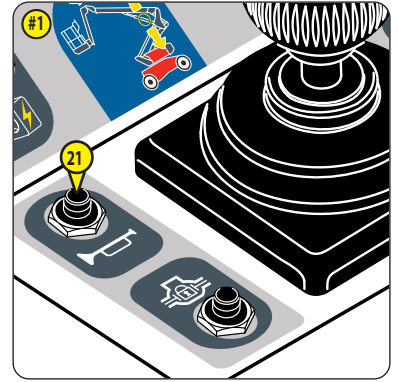


21 - BOUTON DE KLAXON

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

FAIRE RETENTIR LE KLAXON

- Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé ; relâcher pour arrêter



22 - CONTACTEUR DE ROTATION PLATE-FORME

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

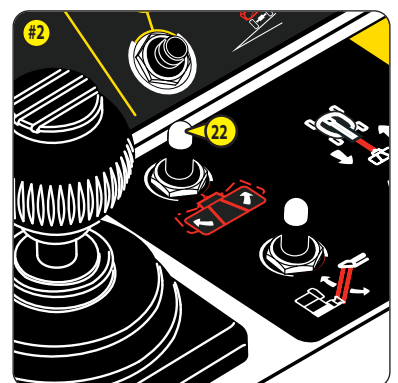
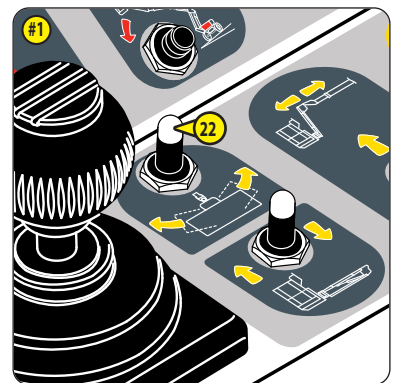
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé

TOURNER LA PLATE-FORME VERS LA GAUCHE

- Pousser et maintenir le contacteur vers la gauche
- Relâcher pour arrêter

TOURNER LA PLATE-FORME VERS LA DROITE

- Pousser et maintenir le contacteur vers la droite
- Relâcher pour arrêter



23 - CONTACTEUR DE PENDULAIRE

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

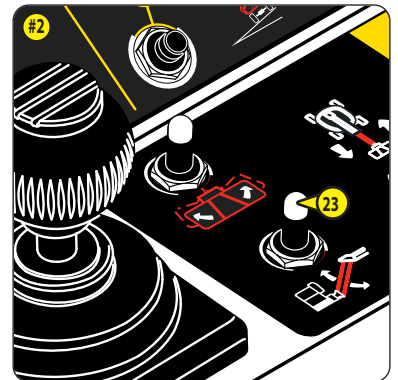
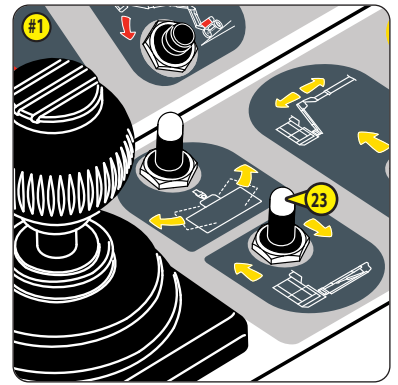
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé

LEVER LE PENDULAIRE

- Pousser et maintenir le contacteur vers le bas
- Relâcher pour arrêter

BAISSER LE PENDULAIRE

- Pousser et maintenir le contacteur vers le haut
- Relâcher pour arrêter



24 - CONTACTEUR D'INCLINAISON PLATE-FORME/PENDULAIRE

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

NOTA : les commandes sont verrouillées lorsque la machine est en position TRAVAIL,
◀ UTILISATION DE LA MACHINE: POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.

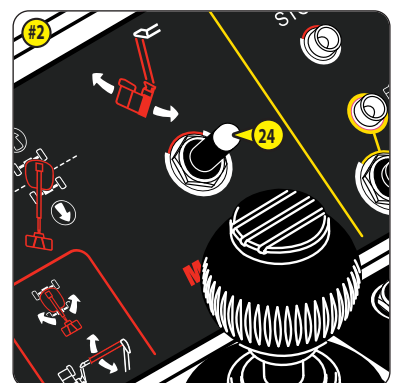
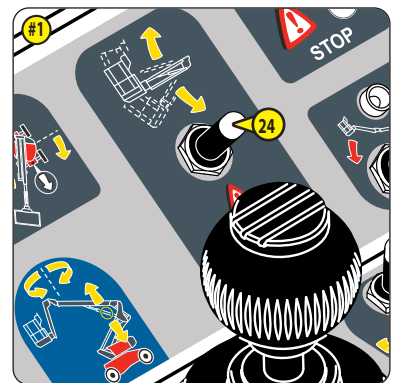
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé

INCLINER LA PLATE-FORME/PENDULAIRE VERS LE HAUT

- Pousser et maintenir le contacteur vers le haut
- Le relâcher pour arrêter

INCLINER LA PLATE-FORME/PENDULAIRE VERS LE BAS

- Pousser et maintenir le contacteur vers le bas
- Le relâcher pour arrêter



25 - CONTACTEUR DE TÉLESCOPE

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

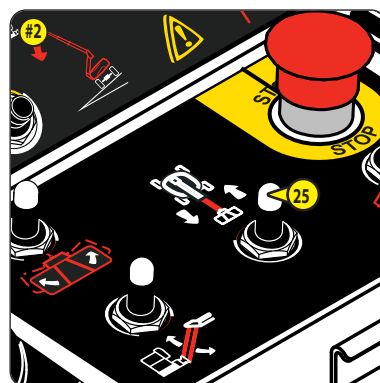
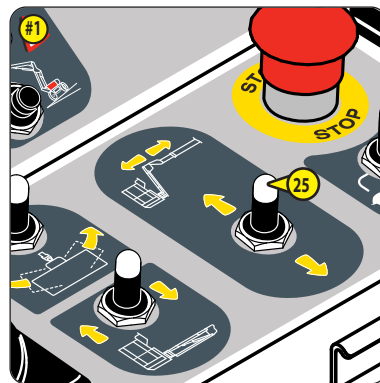
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé

SORTIR LE TÉLESCOPE

- Pousser et maintenir la poignée de commande vers la gauche
- La relâcher pour arrêter

RENTRE LE TÉLESCOPE

- Pousser et maintenir la poignée de commande vers la droite
- La relâcher pour arrêter



26 - POIGNÉE DE COMMANDE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE ET TOURELLE

⚠ IMPORTANT ⚠

La poignée de commande proportionnelle doit être actionnée sans à-coup et sans secousse.

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé

LEVER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE

- Pousser et maintenir la poignée de commande vers l'avant
- La relâcher pour arrêter

BAISSER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE

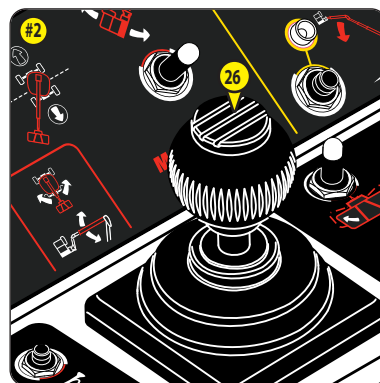
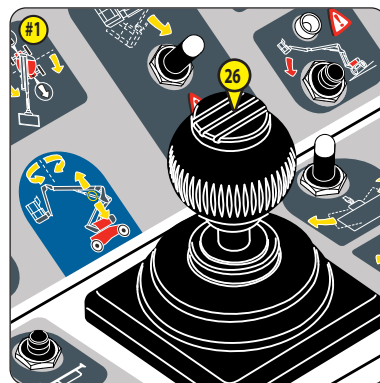
- Tirer et maintenir la poignée de commande vers l'arrière
- La relâcher pour arrêter

TOURNER LA TOURELLE VERS LA GAUCHE

- Pousser et maintenir la poignée de commande vers la gauche
- La relâcher pour arrêter

TOURNER LA TOURELLE VERS LA DROITE

- Pousser et maintenir la poignée de commande vers la droite
- La relâcher pour arrêter



27 - POIGNÉE DE COMMANDE CONDUITE/DIRECTION

⚠ IMPORTANT ⚠

Toujours se référer aux couleurs des flèches sur le châssis et sur le panneau de commande dans la plate-forme avant de conduire/diriger la machine.

La poignée de commande proportionnelle doit être actionnée sans à-coup et sans secousse.

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé
- Appuyer sur la gâchette **A** et la maintenir enfoncée

NOTA : les fonctions de conduite/direction ne peuvent pas être activées lorsque le contacteur à pédale et/ou la gâchette sont relâchés.

CONDUIRE VERS L'AVANT

- Pousser et maintenir la poignée de commande vers l'avant

CONDUIRE VERS L'ARRIÈRE

- Tirer et maintenir la poignée de commande vers l'arrière

FREINER

- Relâcher la poignée de commande (position neutre) pour actionner les freins

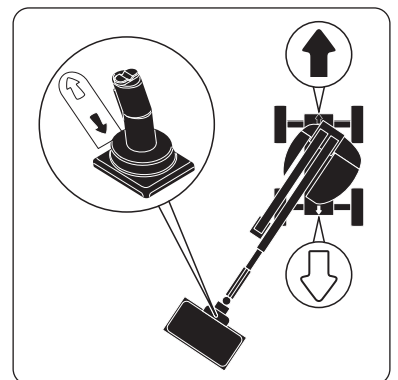
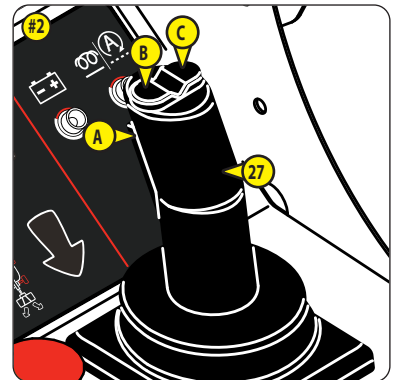
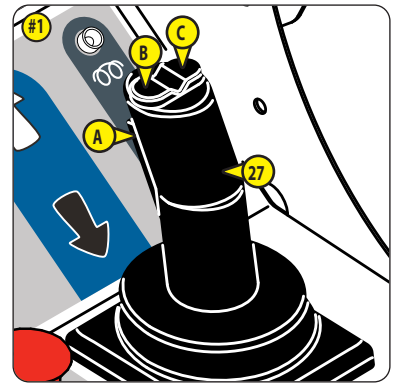
NOTA : les freins sont également actionnés lorsque le contacteur à pédale et/ou la gâchette sont relâchés.

DIRIGER VERS LA GAUCHE

- Appuyer sur le bouton **B** et le maintenir enfoncé
- Le relâcher pour arrêter

DIRIGER VERS LA DROITE

- Appuyer sur le bouton **C** et le maintenir enfoncé
- Le relâcher pour arrêter



28 - CONTACTEUR DE SÉLECTION VITESSE DE CONDUITE

⚠ IMPORTANT ⚠

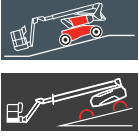
Toujours freiner la machine avant de sélectionner la vitesse de conduite.

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

3 positions :



Vitesse TORTUE pour conduire la machine en vitesse lente



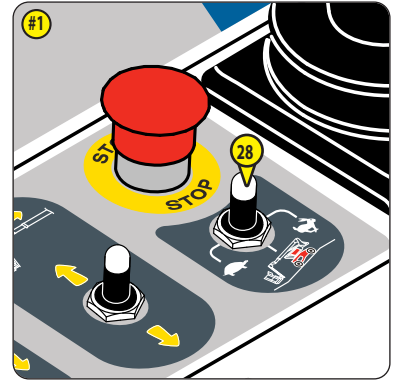
Vitesse RAMPE pour conduire la machine en vitesse lente avec pleine puissance



Vitesse LIÈVRE pour conduire la machine en vitesse rapide

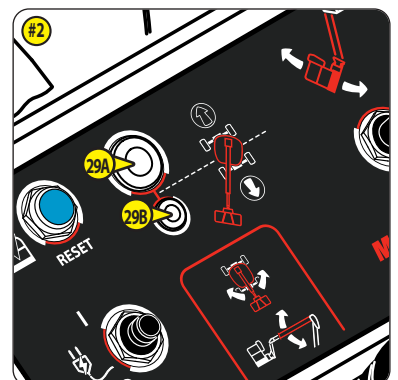
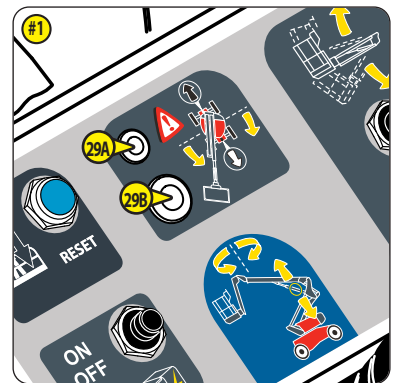
NOTA : la sélection de la vitesse de conduite fonctionne uniquement en position TRANSPORT, UTILISATION DE LA MACHINE: POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.

NOTA : selon les conditions, des restrictions peuvent s'appliquer sur la vitesse activée, UTILISATION DE LA MACHINE: POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.



29 - NON UTILISÉS

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.



30 - BOUTON DE BLOCAGE DIFFÉRENTIEL

31 - VOYANT D'AVERTISSEMENT BLOCAGE DIFFÉRENTIEL

⚠ IMPORTANT ⚠

Il est recommandé d'activer et désactiver le blocage du différentiel lorsque les roues sont correctement alignées avec l'axe de la machine.

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

MACHINE EN POSITION TRAVAIL

Le blocage différentiel est automatiquement activé lorsque la machine est en position TRAVAIL ; le voyant d'avertissement 28 est allumé.

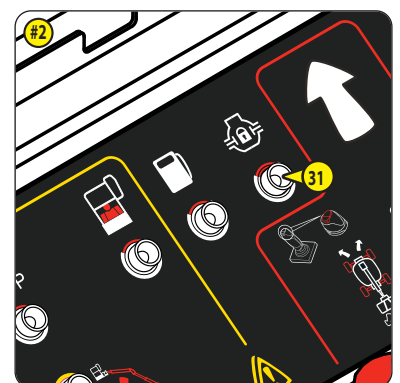
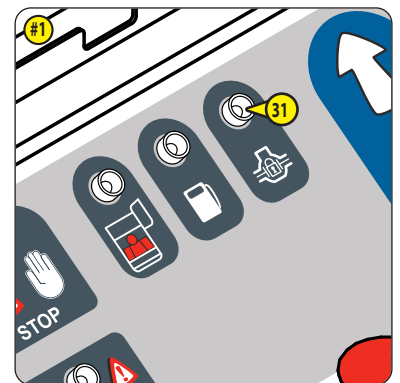
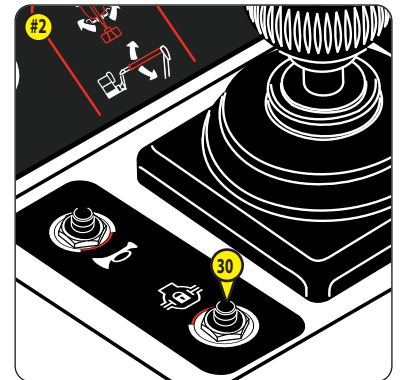
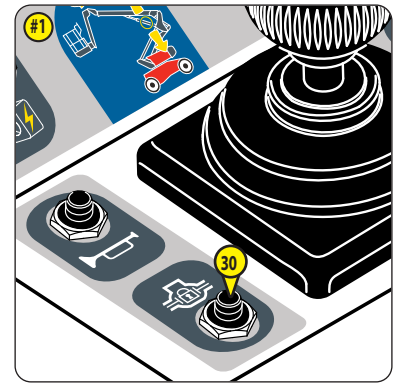
MACHINE EN POSITION TRANSPORT

ACTIVER LE BLOCAGE DIFFÉRENTIEL

- Appuyer sur le bouton 27 et le relâcher.
Résultat : le voyant d'avertissement 28 s'allume.

DÉSACTIVER LE BLOCAGE DIFFÉRENTIEL

- Appuyer sur le bouton 27 et le relâcher.
Résultat : le voyant d'avertissement 28 s'éteint.
- ou bien
- Freiner la machine et attendre 2 secondes.
Résultat : le voyant d'avertissement 28 s'éteint.



32 - VOYANT D'AVERTISSEMENT INCLINAISON

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

DÉCLENCHEMENT DE L'ALARME INCLINAISON

Elle se déclenche lorsque l'inclinaison du châssis est supérieure à la valeur maximale autorisée :

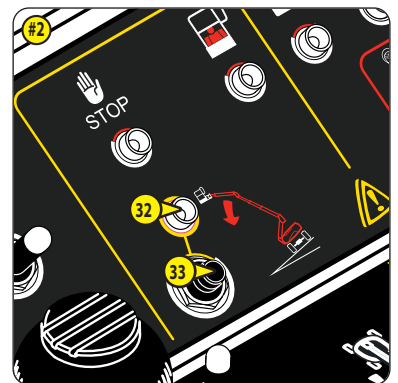
- Le voyant clignote (allumé = 0,8 seconde, éteint = 0,4 seconde) et l'avertisseur sonore retentit par intermittence (marche = 1 seconde, arrêt = 1 seconde)
- Certaines fonctions sont verrouillées, < UTILISATION DE LA MACHINE : FONCTIONS VERROUILLÉES

ARRÊTER L'ALARME INCLINAISON ET DÉVERROUILLER LES FONCTIONS (machine en position TRANSPORT)

- 1 - Déplacer la machine sur une surface de niveau

ARRÊTER L'ALARME INCLINAISON ET DÉVERROUILLER LES FONCTIONS (machine en position TRAVAIL)

- 1 - Rentrer complètement le télescope
- 2 - Baisser complètement le bras principal/secondaire
- 3 - Déplacer la machine sur une surface de niveau



33 - BOUTON-POUSSOIR UTILISATION EN INCLINAISON

⚠ IMPORTANT ⚠

Machine en position transport : l'utilisation de cette fonction est strictement interdite.

Machine en position travail : la machine pourrait basculer lorsque cette fonction est utilisée. Ne l'utiliser qu'avec une extrême prudence.

- Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pour activer les fonctions verrouillées (sauf conduire vers l'avant/l'arrière) lorsque l'alarme inclinaison est activée, < VOYANT D'ALARME INCLINAISON.

34 - VOYANT D'AVERTISSEMENT SURCHARGE

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

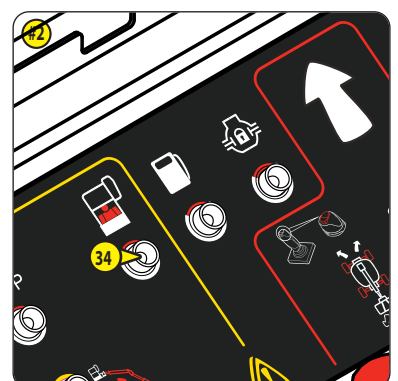
DÉCLENCHEMENT DE L'ALARME SURCHARGE

Elle se déclenche lorsque la charge dans la plate-forme a atteint la capacité maximale :

- Le voyant clignote et l'avertisseur sonore retentit en continu
- Toutes les fonctions de la machine sont verrouillées, < UTILISATION DE LA MACHINE : FONCTIONS VERROUILLÉES

ARRÊTER L'ALARME SURCHARGE ET DÉVERROUILLER LES FONCTIONS

- Enlever la charge excessive



35 - VOYANT D'AVERTISSEMENT DÉFAUTS

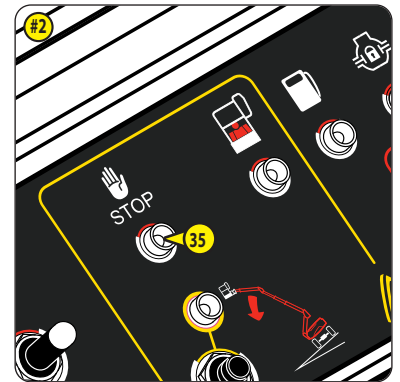
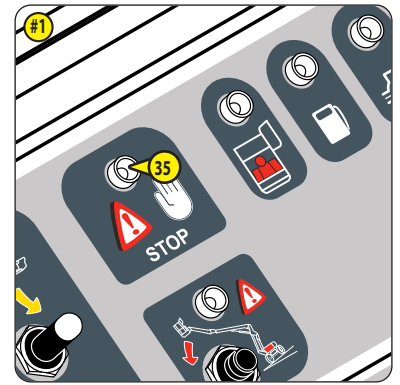
⚠ IMPORTANT ⚠

Se référer au personnel de maintenance en cas de défaut.

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

NOTA : le voyant s'allume lorsque la machine est mise sous tension et que le moteur n'est pas démarré. Il s'éteint lorsque le moteur est démarré.

Le voyant clignote lorsque un défaut est détecté :



DÉFAUTS MINEURS	AVERTISSEUR SONORE	
Le contacteur à pédale ou le contacteur de sélection des commandes au sol/dans la plate-forme est bloqué	1 bip	Arrêter d'utiliser la machine.
La gâchette de la poignée de commande conduite/direction est bloquée		
Le bord sensible SPS, le capteur du système SPS ou le bouton de réinitialisation SPS est bloqué (OPTION)	3 bips répétés toutes les 8 secondes	
Le câble de sécurité SPS est détendu ou sectionné (OPTION)		
Moteur	Retentit par intermittence	
Autres défauts mineurs	Arrêt	
DÉFAUTS MAJEURS	AVERTISSEUR SONORE	
Communication CAN	Arrêt	Toutes les fonctions de la machine sont verrouillées
Pression d'huile moteur diesel basse	Retentit par intermittence	Arrêter le moteur diesel immédiatement. NOTA : le moteur diesel s'arrête au bout de 90 secondes.
Température de liquide de refroidissement élevée		
Surrégime du moteur diesel	Arrêt	Le moteur diesel s'arrête au bout de 2 secondes.
Distributeur proportionnel	Retentit par intermittence	Arrêter d'utiliser la machine.
Incohérence des capteurs de surcharge		
Capteur de pression d'huile moteur diesel	Arrêt	
Niveau de carburant très bas (niveau 3)	◀ VOYANT D'ALARME NIVEAU BAS CARBURANT	

36 - VOYANT D'AVERTISSEMENT NIVEAU BAS CARBURANT

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

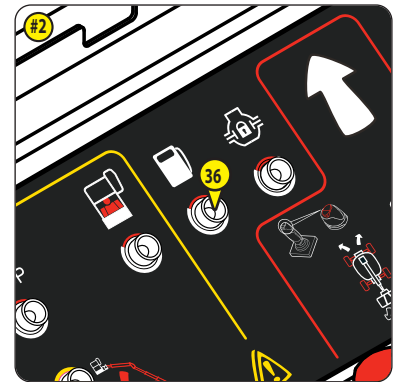
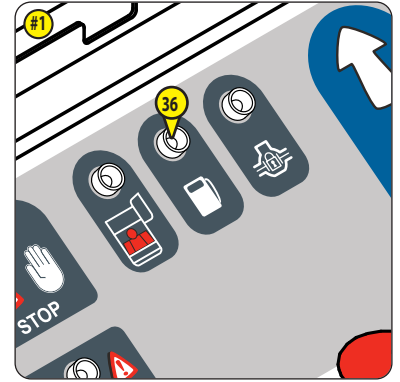
DÉCLENCHEMENT DE L'ALARME

Elle se déclenche lorsque le niveau de carburant est bas :

- Le voyant clignote et l'avertisseur sonore retentit

ARRÊTER L'ALARME

- Remplir le réservoir de carburant



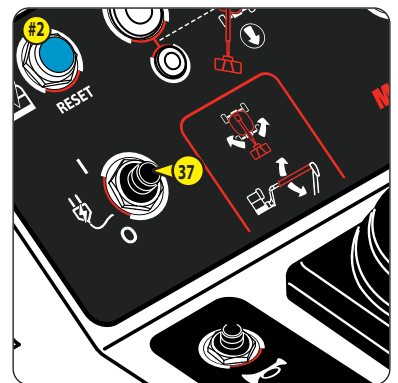
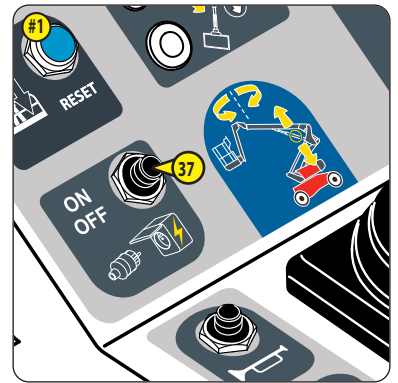
	VOYANT D'AVERTISSEMENT NIVEAU BAS CARBURANT	AVERTISSEUR SONORE
Niveau 1	Allumé = 0,8 seconde Éteint = 0,4 seconde	3 bips (marche = 0,6 seconde, arrêt = 0,4 seconde) répétés toutes les 10 minutes
Niveau 2	Allumé = 0,4 seconde Éteint = 0,4 seconde	3 bips (marche = 0,4 seconde, arrêt = 0,4 seconde) répétés toutes les minutes
Niveau 3*	Allumé = 0,3 seconde Éteint = 0,2 seconde	3 bips (marche = 0,4 seconde, arrêt = 0,4 seconde) répétés toutes les 10 secondes

* Il n'est plus possible de lever le bras principal/secondaire, de sortir le télescope, de lever le pendulaire, d'incliner la plate-forme/pendulaire vers le haut ou vers le bas, de tourner la tourelle et de tourner la plate-forme plus de 2 secondes d'affilée.

37 - BOUTON DE GÉNÉRATRICE (OPTION)

Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

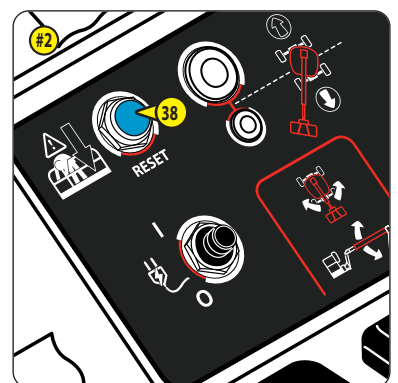
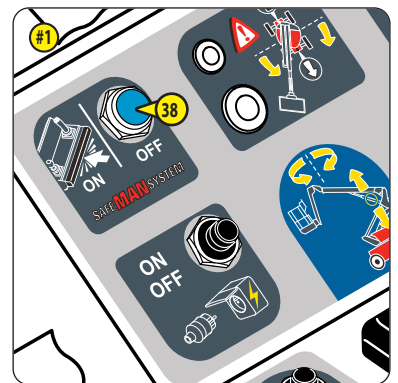
☞ OPTIONS : GÉNÉRATRICE.



38 - BOUTON DE RÉINITIALISATION SPS (OPTION)

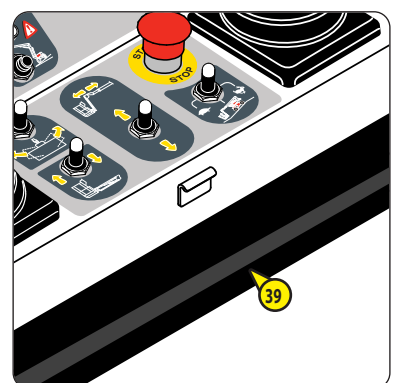
Illustrations: #1 = première version, #2 = deuxième version.

☞ OPTIONS: SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - PREMIÈRE VERSION "SAFEMANSYSTEM" ou ☞ OPTIONS: SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - DEUXIÈME VERSION.



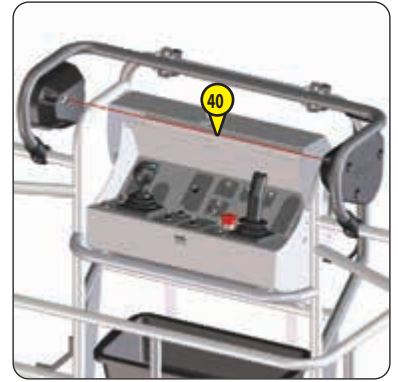
39 - BORD SENSIBLE SPS (OPTION)

☞ OPTIONS: SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - PREMIÈRE VERSION "SAFEMANSYSTEM".



40 - CÂBLE DE SÉCURITÉ SPS (OPTION)

☞ OPTIONS: SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - DEUXIÈME VERSION.



41 - AVERTISSEUR SONORE

L'avertisseur sonore retentit :

- 1 fois après la mise sous tension de la machine
- 2 fois lorsque des fonctions ne peuvent pas être activées simultanément, ☞ UTILISATION DE LA MACHINE.

ALARME INCLINAISON

- Il retentit par intermittence lorsque l'inclinaison du châssis est supérieure à la valeur maximale autorisée, ☞ VOYANT D'AVERTISSEMENT INCLINAISON.

ALARME SURCHARGE

- Il retentit en continu lorsque la capacité maximale de la plate-forme est atteinte, ☞ VOYANT D'AVERTISSEMENT SURCHARGE.

ALARME NIVEAU BAS CARBURANT

- Il retentit lorsque le niveau de carburant est bas, ☞ VOYANT D'AVERTISSEMENT NIVEAU BAS CARBURANT.

ALARME DÉFAUT

- Il retentit lorsqu'un défaut est détecté, ☞ VOYANT D'AVERTISSEMENT DÉFAUTS.



42 - VOYANT LUMINEUX BATTERIE (OPTION "STOP AND GO")

DÉFAUT BATTERIE FAIBLE

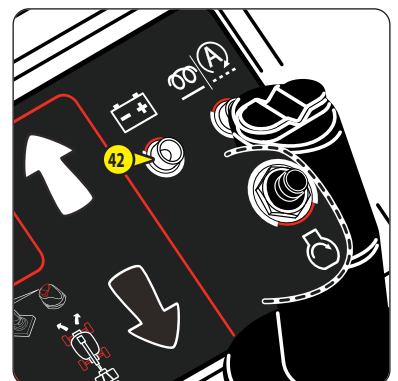
Il se produit lorsque le moteur diesel est automatiquement arrêté par le système d'arrêt automatique du moteur diesel "stop and go" et que la tension de la batterie est faible :

- Le voyant lumineux est allumé.
- L'avertisseur sonore retentit par intermittence.

Réagir en cas de défaut batterie faible :

- Il est recommandé de redémarrer le moteur diesel.

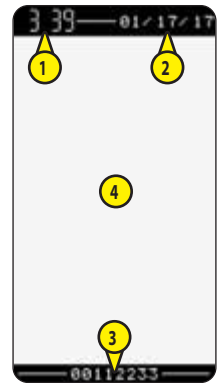
Nota : ☞ OPTIONS : SYSTÈME D'ARRÊT AUTOMATIQUE DU MOTEUR DIESEL "STOP AND GO".



ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL

DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE

- ① Date courante
- ② Heure courante
- ③ Numéro de série de la machine
- ④ Zone d'affichage dynamique (PAGE)



DESCRIPTION DES PAGES

CYCLE DE MISE SOUS TENSION DE LA MACHINE

Une fois la machine sous tension, les pages ① et ② s'affichent l'une après l'autre.

① DÉMARRAGE

- La page de démarrage s'affiche brièvement

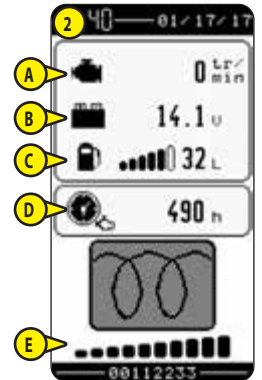
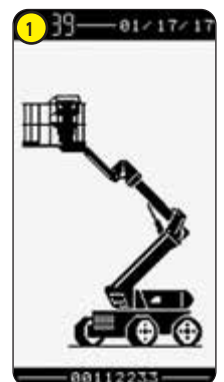
② PRÉCHAUFFAGE

Sont affichés :

- Le compte tours du moteur diesel ①
- La tension de la batterie ②
- Le niveau de carburant ③
- Le compteur d'heures ④
- Le graphique à barres ⑤ :
 - Indique l'avancement du cycle de préchauffage
 - Se remplit proportionnellement à l'avancement du cycle de préchauffage

FIN DU CYCLE

- Si aucun défaut n'est détecté et si aucune alarme n'est déclenchée :
 - La PAGE MOTEUR DIESEL PRÊT À DÉMARRER est affichée
 - L'avertisseur sonore retentit 1 fois
- Si un défaut est détecté :
 - La PAGE DE DÉFAUT est affichée
- Si une alarme est déclenchée :
 - la PAGE D'ALARME correspondante est affichée par intermittence avec la PAGE DE DÉFAUT ou la PAGE MOTEUR DIESEL PRÊT À DÉMARRER



CYCLE DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL

À la fin du cycle de mise sous tension de la machine, si aucun défaut n'est détecté et si aucune alarme n'est déclenchée, la page ① s'affiche.


① MOTEUR DIESEL PRÊT À DÉMARRER

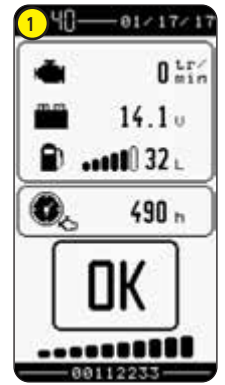
- Appuyer sur le bouton de démarrage moteur diesel et le maintenir enfoncé
- La PAGE DE TRAVAIL COMMANDES DANS LA PLATE-FORME s'affiche
 - Le moteur diesel est démarré
- Relâcher le bouton de démarrage moteur diesel

NOTA : passé un certain délais, si le bouton de démarrage moteur diesel n'a pas été actionné, la page ② s'affiche.

② PAGE D'ALARME : MOTEUR DIESEL NON DÉMARRÉ

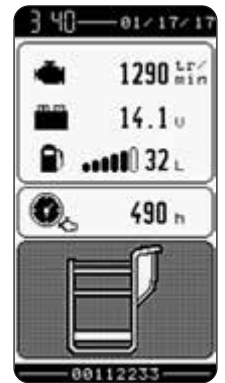
- Le délai de démarrage moteur diesel est dépassé, le moteur diesel n'est plus prêt à être démarré :

- Tourner le contacteur à clé sur la position 
- Recommencer le cycle de mise sous tension de la machine



PAGES DE TRAVAIL COMMANDES DANS LA PLATE-FORME

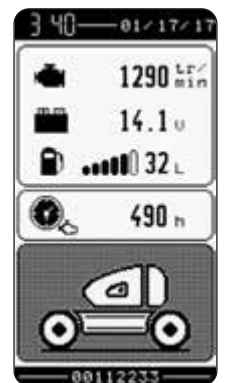
Elle s'affiche par défaut et les commandes dans la plate-forme sont activées.



PAGES DE TRAVAIL COMMANDES AU SOL

Elle s'affiche lorsque les commandes au sol sont activées.

NOTA : PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DANS LA PLATE-FORME : CONTACTEUR DE SÉLECTION DES COMMANDES AU SOL/DANS LA PLATE-FORME.



ALERTES

⚠ IMPORTANT ⚠

Certaines fonctions de la machine peuvent être verrouillées selon l'alerte.
Se référer au personnel de maintenance en cas d'alerte.


1 PAGE DE DÉFAUT

Lorsqu'un défaut est détecté :

- Le symbole **A** s'affiche
- Utiliser la touche de commande DÉFAUT  pour afficher la PAGE DE CODE DÉFAUT/ALARME correspondant

2 PAGE D'ALARME


Lorsqu'une alarme est déclenchée :


- Le symbole **A** et le visuel **B** s'affichent par intermittence avec la PAGE DE TRAVAIL ou la PAGE DE DÉFAUT
- Résoudre le problème pour arrêter l'alarme ou utiliser la touche de commande DÉFAUT  pour afficher la PAGE DE CODE DÉFAUT/ALARME correspondant

NOTA : les illustrations **2A** et **2B** montrent 2 exemples différents d'alarmes.

3 PAGE DE CODE DÉFAUT/ALARME

Lorsqu'un défaut ou une alarme est déclenché et que la touche de commande DÉFAUT

 est utilisée :

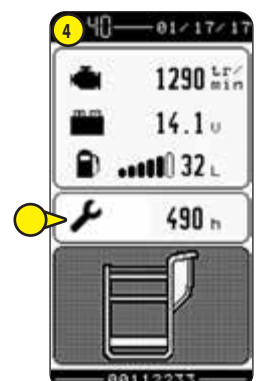
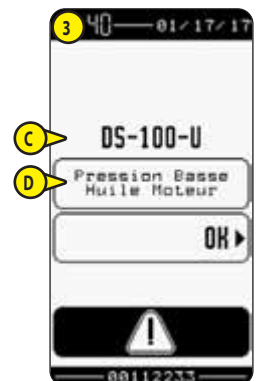
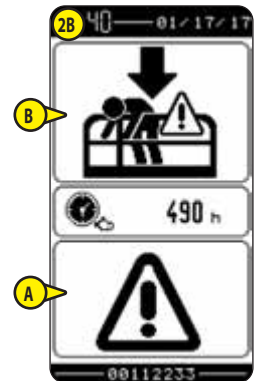
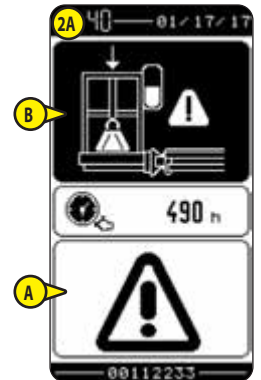
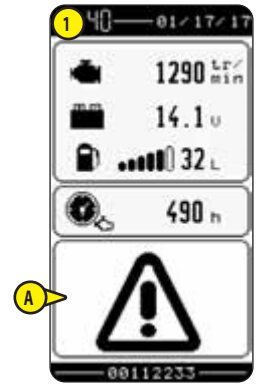
- Le code défaut/alarme **C** et sa description **D** s'affichent
- Résoudre le problème puis utiliser la touche de commande OK  pour ne plus afficher le défaut ou l'alarme
 - Cette action est enregistrée dans l'historique des défauts

NOTA : l'illustration **3** montre 1 exemple de code défaut.

4 ALERTE DE MAINTENANCE

⚠ IMPORTANT ⚠

Lorsque l'alerte de maintenance (clé ) est affichée, se référer au personnel de maintenance.



NAVIGATION DANS LES MENUS

NOTA : < LISTE DES MENUS




ACCÈS AU MENU PRINCIPAL

- Utiliser la touche de commande MENU 

Résultat :

- La page ① s'affiche avec la liste des menus/sous-menus




ACCÈS À 1 MENU DEPUIS LE MENU PRINCIPAL

- Utiliser les touches de commandes FLÈCHES   pour sélectionner le menu souhaité
- Utiliser la touche de commande OK  pour valider la sélection

Résultat :

- Le contenu du menu s'affiche

ACCÈS À 1 SOUS-MENU DEPUIS LE MENU PRINCIPAL

- Utiliser les touches de commandes MOINS/PLUS   pour sélectionner le sous-menu souhaité
- Utiliser la touche de commande OK  pour valider la sélection

Résultat :

- Le contenu du sous-menu s'affiche

ACCÈS À 1 SOUS-MENU DEPUIS UN MENU

- Utiliser les touches de commandes FLÈCHES   pour sélectionner le sous-menu souhaité
- Utiliser la touche de commande OK  pour valider la sélection

Résultat :

- Le contenu du sous-menu s'affiche

MODIFIER 1 PARAMÈTRE DANS UN MENU OU UN SOUS-MENU

- Utiliser les touches de commande MOINS/PLUS   pour modifier le paramètre
- Utiliser la touche de commande OK  pour valider la modification

Résultat :

- Un message de confirmation s'affiche

- Utiliser la touche de commande OK  pour confirmer la modification

RETOUR AU MENU SUPÉRIEUR

- Utiliser la touche de commande EXIT 

RETOUR AU MENU PRINCIPAL DEPUIS UN MENU OU UN SOUS-MENU

- Utiliser la touche de commande MENU 

Résultat :

- La page ① s'affiche avec la liste des menus/sous-menus

RETOUR À LA PAGE DE TRAVAIL DEPUIS LE MENU PRINCIPAL



- Utiliser la touche de commande MENU 

Résultat :

- La PAGE DE TRAVAIL s'affiche



LISTE DES MENUS

	Menus/sous-menus	Utilisateur		Concessionnaires/ Loueurs		
		Code d'accès non requis		Code d'accès requis		
		Visualisation	Réglages des paramètres	Visualisation	Réglages des paramètres	
	"Code" Code		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
	"Options" Options	"Klaxon mode" Mode klaxon (1)		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		"Always flash. light" Gyrophare permanent (2)		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		"Locking telescop" Blocage télescope			<input type="radio"/>	
		"Drive in working mode" Avancement en travail			<input type="radio"/>	
		"Tilt in working mode" Inclinaison en travail (*)			<input type="radio"/>	
		"Safe Man System" Safe Man System (*) ou "Sec. Guarding System" Système de protection secondaire (*)			<input type="radio"/>	
		"Auto retract tel. (SMS)" Rentrée télescope automatique (SMS) (3)			<input type="radio"/>	
		"Reduce speed fast + bkwd" Réduction vitesse arrière + lièvre			<input type="radio"/>	
		"Easy manager" (*) ou "Easy Link remote ctrl" Easy link contrôle à distance (*)			<input type="radio"/>	
		"Box config Easy manager" Configuration boîtier Easy manager (*) ou "Easy Link keypad ctrl" Easy link contrôle clavier(*)			<input type="radio"/>	
		"Language" Langue	English			<input type="radio"/>
			Deustch			<input type="radio"/>
	Nederlands				<input type="radio"/>	
	Français				<input type="radio"/>	
	"System parameters" Paramètres système	"Engine management" Gestion moteur			<input type="radio"/>	
		"Arm management" Gestion bras			<input type="radio"/>	
		"Arm bumper" Butée bras			<input type="radio"/>	
		"Telescop management" Gestion télescope			<input type="radio"/>	
		"Telescop bumper" Butée télescope			<input type="radio"/>	
		"Jib management" Gestion pendulaire			<input type="radio"/>	
		"Turret management" Gestion tourelle			<input type="radio"/>	
		"Bskt levell mgmt" Gestion inclinaison panier			<input type="radio"/>	
		"Bskt rotation mgmt" Gestion rotation panier			<input type="radio"/>	
		"Steering management" Gestion direction			<input type="radio"/>	
		"Generator" Génératrice			<input type="radio"/>	
		"Maint periods" Périodes maintenance			<input type="radio"/>	
	"USB download" Transfert USB			<input type="radio"/>		

(*) Selon version

(1) "NONE" = AUCUN, "AVCT" = ALARME DE CONDUITE/DIRECTION, "MVT" = ALARME TOUS MOUVEMENTS

(2) GYROPHARE ORANGE PERMANENT : "OFF" = désactivé, "ON" = activé




(3) Selon version, RENTRÉE AUTOMATIQUE DU TÉLESCOPE : "OFF" = désactivé, "ON" = activé

NOTA : les textes entre guillemets sont affichés lorsque la langue "English" (anglais) est sélectionnée.

	Menus/sous-menus		Utilisateur		Concessionnaires/ Loueurs	
			Code d'accès non requis		Code d'accès requis	
			Visualisation	Réglages des paramètres	Visualisation	Réglages des paramètres
	"Maintenance" Maintenance	"Oil change" Vidange huile (6)	⊙			⊙
		"Oil filter" Filtre à huile (6)	⊙			⊙
		"Air filter" Filtre à air (6)	⊙			⊙
		"Fuel filter" Filtre à carburant (6)	⊙			⊙
		"Hydraulic filter" Filtre hydraulique (6)	⊙			⊙
		"Hydrostat filter" Filtre hydrostatique (6)	⊙			⊙
		"Lubrication" Graissage (6)	⊙			⊙
	"Mechanical check" Contrôle mécanique (6)	⊙			⊙	
	"Maintenance History" Historique maintenances			⊙		
	"Speed calibration" Calibration vitesse	"Arm lifting up" Montée bras				⊙
		"Arm lifting down" Descente bras				⊙
		"Extend telescop" Sortie télescope				⊙
		"Retrac telescop" Rentrée télescope				⊙
		"Jib lifting up" Montée pendulaire				⊙
		"Jib lifting down" Descente pendulaire				⊙
		"Rotation turret" Rotation tourelle				⊙
		"Basket right rotation" Rotation droite plate-forme				⊙
		"Basket left rotation" Rotation gauche plate-forme				⊙
		"Forward drive working mode" Avancement travail avant			⊙	
		"Backward drive working mode" Avancement travail arrière			⊙	
		"Forward drive slow transport" Avancement tortue avant			⊙	
		"Backward drive slow transport" Avancement tortue arrière			⊙	
		"Forward drive slope transport" Avancement rampe avant			⊙	
	"Backward drive slope transport" Avancement rampe arrière			⊙		
		"Pressure setting" Réglage pressions				⊙
		"Overload calibration" Calibration surcharge				⊙
		"Generator calibration" Calibration génératrice				⊙
	"Parameters setting" Gestion paramètres	"Mach parameters restoration" Restauration paramètres machine				⊙
		"Mach parameters saving" Sauvegarde paramètres machine				⊙
"Raw factory prm restoration" Retour valeurs brutes usine					⊙	
	"Engine accel calibration" Calibration accélération moteur				⊙	
	"Joysticks calibration" Calibration manipulateur				⊙	
"Mvt start calibration" Calibration début mouvement	"Arm lifting down" Descent bras				⊙	
	"Retract telescop" Rentrée télescope				⊙	
	"Jib lifting down" Descente pendulaire				⊙	
	"Forward drive working mode" Avancement travail avant				⊙	

(6) "at / to do in / urgent" = dans / à faire / urgent

NOTA : les textes entre guillemets sont affichés lorsque la langue "English" (anglais) est sélectionnée.

	Menus/sous-menus		Utilisateur		Concessionnaires/ Loueurs	
			Code d'accès non requis		Code d'accès requis	
			Visualisation	Réglages des paramètres	Visualisation	Réglages des paramètres
	"Screen setting" Réglages de l'écran	"Contrast" Contraste		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
		"Brightness" Luminosité		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
		"Date and time" Date et heure		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
		"Button tones" Bip touches		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
	"Codification" Codification	"Program and equipment codes" Codes de programme et d'équipement	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Machine selection" Sélection machine				<input type="radio"/>
	"Hour counters" Compteurs horaires	"Rental" Location	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>
		"Engine" Moteur	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
	"Day hours" Heures journalières		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
	"Input/output visualisation" Visualisation entrées/sorties	"Power supply" Alimentations	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Fuses" Fusibles	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		INTOR UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		INANA UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		HSCE UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		OUTTOR UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
	"Diagnostic" Diagnostic	OUTPWM UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Lifting arm" Montée bras	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Lowering arm" Descente bras	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Telescop extend" Sortie télescope	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Telescope retract" Rentrée télescope	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Lifting jib" Montée pendulaire	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Lowering jib" Descente pendulaire	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Turret rotation" Rotation tourelle	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Lifting basket tilt" Montée inclinaison plate-forme	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Lowering basket tilt" Descente inclinaison plate-forme	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		"Basket rotation" Rotation plate-forme	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
"Driving" Avancement machine		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
"Steering" Direction machine	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
"Generator activation" Activation génératrice	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
"Engine starter" Démarrage moteur	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
"Defaults history" Historique défauts		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		

NOTA : les textes entre guillemets sont affichés lorsque la langue "English" (anglais) est sélectionnée.

UTILISATION DE LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

La partie 1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ doit avoir été lue et bien comprise avant d'utiliser la machine.

POSITION TRANSPORT/TRAVAIL

POSITION TRANSPORT

La machine est en position TRANSPORT lorsque :

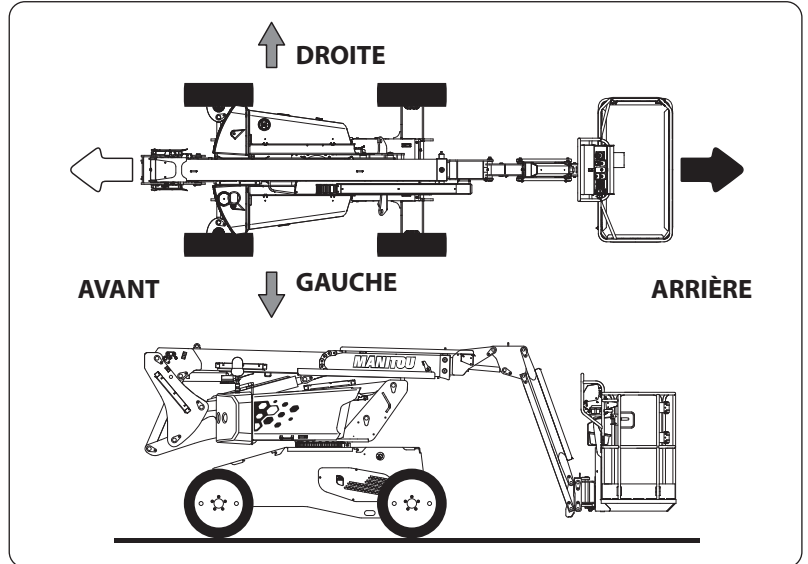
- Le bras principal/secondaire est complètement baissé
- Le télescope est complètement rentré

NOTA : le pendulaire peut être levé ou non, la tourelle et la plate-forme peuvent être tournées ou non.










La tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE lorsque le bras principal/secondaire et la plate-forme sont parallèles au châssis de la machine avec la plate-forme entre les 2 roues arrière.

L'avant, l'arrière, la gauche et la droite sont définis comme suit :

- La machine est en position TRANSPORT
- La tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE
- L'opérateur se trouve dans la plate-forme et regarde dans la direction des roues avant



Les vitesses de conduite TORTUE, RAMPE et LIÈVRE peuvent être sélectionnées mais des restrictions peuvent s'appliquer.

	 Vitesse TORTUE sélectionnée	 Vitesse RAMPE sélectionnée	 Vitesse LIÈVRE sélectionnée
Conduire vers l'avant	 Vitesse TORTUE activée	 Vitesse RAMPE activée	 Vitesse LIÈVRE activée*
Conduire vers l'arrière	 Vitesse TORTUE activée	 Vitesse RAMPE activée	 Vitesse RAMPE activée

*: La vitesse RAMPE est automatiquement activée lorsque le blocage de différentiel est activé.

NOTA : il est recommandé de placer la tourelle et la plate-forme en position NEUTRE pour conduire la machine en vitesse LIÈVRE.

POSITION TRAVAIL

⚠ IMPORTANT ⚠

Tous déplacements sur des terrains accidentés, sur un sol instable, sur des pentes supérieures à l'inclinaison autorisée (⚠ CARACTÉRISTIQUES) ou toutes autres conditions susceptibles de faire basculer ou de déséquilibrer la machine sont INTERDITS.

La machine est en position TRAVAIL lorsque :

- Le bras principal/secondaire n'est pas complètement baissé
- Le télescope n'est pas complètement rentré

NOTA : le pendulaire peut être levé ou non. La tourelle et la plate-forme peuvent être tournés ou non.

La vitesse de conduite POSITION TRAVAIL est automatiquement activée quelle que soit la vitesse de conduite sélectionnée.

Le blocage différentiel est automatiquement activée quelle que soit la vitesse de conduite sélectionnée.


CONDITIONS DE CONDUITE

CONDUIRE SUR UNE LONGUE DISTANCE

- La machine est en position TRANSPORT
- La tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE
- Le pendulaire est légèrement levé pour une meilleure visibilité
- Conduire la machine vers l'avant

CONDUIRE SUR UNE PENTE

- La machine est en position TRANSPORT
- La tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE
- Le pendulaire est légèrement levé pour une meilleure visibilité


- Sélectionner la vitesse RAMPE 
- Conduire la machine dans l'alignement de la pente

UTILISATION À PARTIR DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL

⚠ IMPORTANT ⚠

☞ PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ AU SOL pour avoir des informations détaillées sur les commandes au sol.

METTRE LA MACHINE SOUS TENSION

- S'assurer que les boutons d'arrêt d'urgence sont tirés (position MARCHÉ)
 - Sur le panneau de commande au sol
 - Sur le panneau de commande dans la plate-forme
- Option COUPE-BATTERIE : tourner le coupe-batterie sur la position MARCHÉ
- Tourner le contacteur à clé sur la position 

Résultat :


- L'écran s'allume, ☞ ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL

NOTA : option SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - PREMIÈRE VERSION "SAFEMANSYSTEM", ☞ OPTIONS.

NOTA : option SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - DEUXIÈME VERSION, ☞ OPTIONS.



NOTA : le klaxon retentit 2 fois et la page d'alarme MOTEUR DIESEL NON DÉMARRÉ est affichée sur l'écran lorsque la machine est mise sous tension sans démarrer le moteur diesel dans les 10 secondes suivantes, ☞ ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL.

METTRE LA MACHINE HORS TENSION

- Tourner le contacteur à clé sur la position 
- Option COUPE-BATTERIE : tourner le coupe-batterie sur la position ARRÊT

DÉMARRER LE MOTEUR DIESEL

- Mettre la machine sous tension
- Attendre la fin du cycle de préchauffage, ☞ ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL
- Démarrer le moteur diesel, ☞ BOUTON DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL et ☞ BOUTON DE MODE DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL si la température extérieure est inférieure à -10°C
- Si le moteur diesel ne démarre pas :

- Tourner le contacteur à clé sur la position , le tourner sur la position 
- Attendre la fin du cycle de préchauffage et essayer de démarrer le moteur diesel

NOTA : consulter le personnel de maintenance si le moteur diesel ne démarre pas après plusieurs essais.

ARRÊTER LE MOTEUR DIESEL


⚠ IMPORTANT ⚠

Attendre quelques minutes pour que le moteur diesel refroidisse avant de l'arrêter après une utilisation intensive.

- Tourner le contacteur à clé sur la position  ou appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (position ARRÊT)

POSITIONNER LA PLATE-FORME

- S'assurer que la tourelle est déverrouillée, ☞ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE.
- NOTA : la tourelle doit être verrouillée pour le transport et le levage de la machine, ☞ TRANSPORT DE LA MACHINE et ☞ 3 - MAINTENANCE : OPÉRATIONS OCCASIONNELLES : LEVER MACHINE.

- Pousser et maintenir le contacteur de sélection des commandes au sol/dans la plate-forme vers la droite 
- Utiliser les commandes appropriées pour positionner la plate-forme
- Relâcher le contacteur de sélection des commandes au sol/dans la plate-forme

ACTIVER DES FONCTIONS SIMULTANÉES

2 fonctions de la machine peuvent être activées simultanément. L'avertisseur sonore retentit 2 fois lorsque des fonctions de la machine ne peuvent pas être activées simultanément.

ARRÊT D'URGENCE

- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (position ARRÊT)

UTILISATION À PARTIR DU PANNEAU DE COMMANDE DANS LA PLATE-FORME

⚠ IMPORTANT ⚠

◀ **PANNEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DANS LA PLATE-FORME** pour avoir des informations détaillées sur les commandes dans la plate-forme.
S'assurer que la plate-forme est de niveau avant de mettre la machine en position TRAVAIL, ▶ POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.

Option SERRURE À CLÉ CAPOTS TOURELLE : pour garantir l'accès aux commandes de secours, il est obligatoire de déverrouiller le capot tourelle gauche avant d'utiliser la machine à partir de la plate-forme.

METTRE LA MACHINE SOUS TENSION/HORS TENSION

◀ UTILISATION À PARTIR DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL.

DÉMARRER LE MOTEUR DIESEL

- Mettre la machine sous tension
- Attendre la fin du cycle de préchauffage, ▶ VOYANT DE PRÉCHAUFFAGE
- Démarrer le moteur diesel, ▶ BOUTON DE DÉMARRAGE MOTEUR DIESEL

NOTA : ▶ UTILISATION À PARTIR DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL si la température extérieure est inférieure à -10°C.

- Si le moteur diesel ne démarre pas :
 - Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (position ARRÊT), le tirer ou le tourner dans le sens horaire puis le relâcher (position MARCHÉ).
 - Attendre la fin du cycle de préchauffage et essayer de redémarrer le moteur diesel

NOTA : consulter le personnel de maintenance si le moteur diesel ne démarre pas après plusieurs essais.

ARRÊTER LE MOTEUR DIESEL

⚠ IMPORTANT ⚠

Attendre quelques minutes pour que le moteur diesel refroidisse avant de l'arrêter après une utilisation intensive.

- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (position ARRÊT)

CONDUIRE, DIRIGER ET FREINER LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Toujours se référer aux couleurs des flèches sur le châssis et sur le panneau de commande dans la plate-forme avant de conduire/diriger la machine.

- S'assurer que la tourelle est déverrouillée, ▶ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE
- NOTA : la tourelle doit être verrouillée pour le transport et le levage de la machine, ▶ TRANSPORT DE LA MACHINE et ▶ 3 - MAINTENANCE : OPÉRATIONS OCCASIONNELLES : LEVER MACHINE.
- Placer le contacteur de sélection vitesse de conduite sur la position de vitesse souhaitée
 - Placer le contacteur de sélection mode de direction sur la position de mode de direction souhaitée
 - Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé
 - Utiliser la poignée de commande appropriée pour conduire, diriger et freiner la machine
 - Relâcher le contacteur à pédale

POSITIONNER LA PLATE-FORME

- S'assurer que la tourelle est déverrouillée, ▶ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE
- NOTA : la tourelle doit être verrouillée pour le transport et le levage de la machine, ▶ TRANSPORT DE LA MACHINE et ▶ 3 - MAINTENANCE : OPÉRATIONS OCCASIONNELLES : LEVER MACHINE.
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé
 - Utiliser les commandes appropriées pour positionner la plate-forme
 - Relâcher le contacteur à pédale

ACTIVER DES FONCTIONS SIMULTANÉES

3 fonctions de la machine peuvent être activées simultanément. L'avertisseur sonore retentit 2 fois lorsque des fonctions de la machine ne peuvent pas être activées simultanément

ARRÊT D'URGENCE
















- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (position ARRÊT)

FONCTIONS VERROUILLÉES

Certaines fonctions sont verrouillées  (se référer aux tableaux ci-dessous) :

- Lorsque la charge dans la plate-forme a atteint la capacité maximale (ALARME SURCHARGE)
- Lorsque l'inclinaison du châssis est supérieure à la valeur maximale autorisée (ALARME INCLINAISON)

POSITION TRANSPORT

	ALARME	
	SURCHARGE	INCLINAISON
FONCTIONS AU SOL		
LEVER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE		
SORTIR LE TÉLESCOPE		
LEVER/BAISSER LE PENDULAIRE		
INCLINER LA PLATE-FORME/PENDULAIRE VERS LE HAUT/VERS LE BAS		
TOURNER LA TOURELLE (GAUCHE/DROITE)		
FONCTIONS DANS LA PLATE-FORME		
LEVER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE		
SORTIR LE TÉLESCOPE		
LEVER/BAISSER LE PENDULAIRE		
INCLINER LA PLATE-FORME/PENDULAIRE VERS LE HAUT/VERS LE BAS		
TOURNER LA TOURELLE (GAUCHE/DROITE)		
TOURNER LA PLATE-FORME (GAUCHE/DROITE)		
CONDUIRE (AVANT/ARRIÈRE)		
DIRIGER (GAUCHE/DROITE)		

POSITION TRAVAIL

	ALARME	
	SURCHARGE	INCLINAISON
FONCTIONS AU SOL		
LEVER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE		
BAISSER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE		
SORTIR/RENTRE LE TÉLESCOPE		
LEVER/BAISSER LE PENDULAIRE		
INCLINER LA PLATE-FORME/PENDULAIRE VERS LE HAUT/VERS LE BAS		
TOURNER LA TOURELLE (GAUCHE/DROITE)		
FONCTIONS DANS LA PLATE-FORME		
LEVER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE		
BAISSER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE		
SORTIR LE TÉLESCOPE		
RENTRE LE TÉLESCOPE		
LEVER/BAISSER LE PENDULAIRE		
TOURNER LA TOURELLE (GAUCHE/DROITE)		
TOURNER LA PLATE-FORME (GAUCHE/DROITE)		
CONDUIRE (AVANT/ARRIÈRE)		
DIRIGER (GAUCHE/DROITE)		

TRANSPORT DE LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Vérifier la bonne application des instructions de sécurité liées au plateau de transport avant le chargement de la machine et s'assurer que le chauffeur du moyen de transport est informé des caractéristiques dimensionnelles et de la masse totale de la machine.

S'assurer que le plateau de transport a des dimensions et une capacité de charge suffisantes pour transporter la machine, <⚠ CARACTÉRISTIQUES et ADHÉSIFS.
La tourelle doit être impérativement verrouillée pendant le transport de la machine, <⚠ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE.
Les capots doivent être impérativement fermés et verrouillés (si applicable) pendant le transport de la machine.

CHARGER/DÉCHARGER LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Le plateau de transport doit être stationné sur une surface de niveau. Les roues doivent être bloquées avec des cales ①.

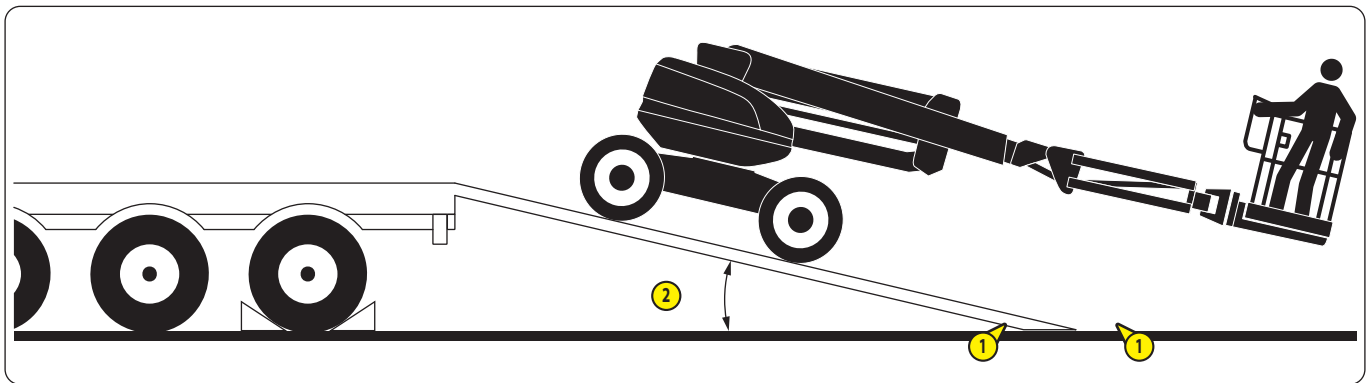
Les rampes de chargement doivent être fixées au plateau de transport de manière à obtenir l'angle ② le plus faible possible.

La rotation de la tourelle est interdite lors du chargement de la nacelle sur un plateau de transport et lors de son déchargement.


La tourelle doit être impérativement verrouillée avant de charger la machine sur un plateau de transport et avant de la décharger, <⚠ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE.

La machine doit être chargée et déchargée au moyen d'un treuil si les rampes de chargement sont glissantes, <⚠ 3 - MAINTENANCE : OPÉRATION OCCASIONNELLE : TREUILLER MACHINE.


Si applicable, la machine doit être chargée et déchargée au moyen d'une grue si la pente des rampes de chargement dépasse la valeur de pente franchissable, <⚠ 3 - MAINTENANCE : OPÉRATION OCCASIONNELLE : LEVER NACELLE.



CHARGER LA MACHINE SUR LE PLATEAU DE TRANSPORT

- À partir du panneau de commande au sol :
 - Démarrer le moteur diesel
 - Mettre la machine en position TRANSPORT ; mettre la tourelle et la plate-forme en position NEUTRE ; <⚠ UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL
 - Baisser complètement le pendulaire
- Verrouiller la tourelle (<⚠ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE)
- Entrer dans la plate-forme
- Lever légèrement le pendulaire pour empêcher la plate-forme de heurter le sol ou les rampes de chargement
- Sélectionner la vitesse RAMPE 
- Conduire lentement la machine vers l'avant avec le contrepois en haut de la rampe, voir l'illustration ci-dessus

DÉCHARGER LA MACHINE DU PLATEAU DE TRANSPORT

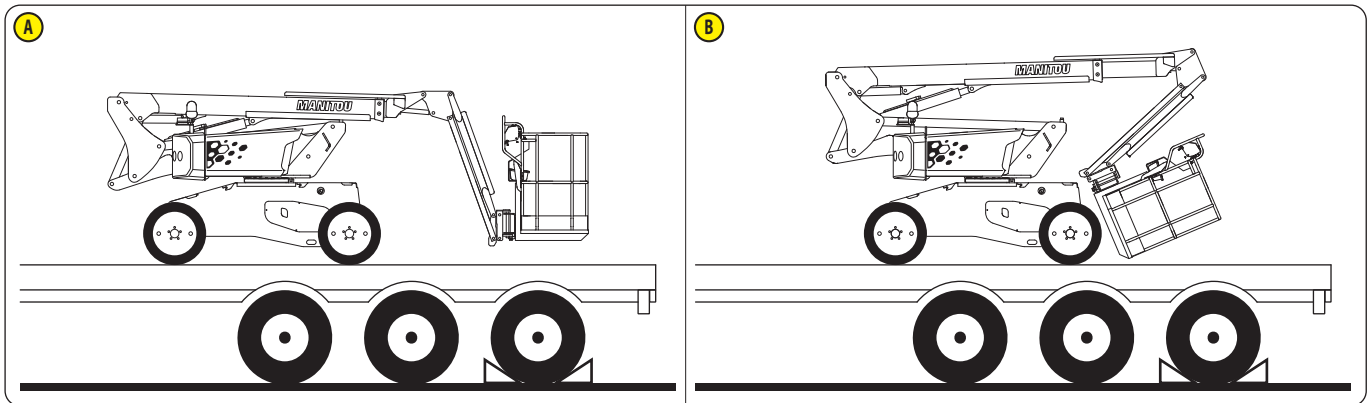
- NOTA : la machine est en position TRANSPORT ④, <⚠ CONFIGURER LA MACHINE POUR LE TRANSPORT.
- S'assurer que la tourelle est verrouillée, <⚠ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE
 - À partir du panneau de commande au sol :
 - Démarrer le moteur diesel
 - Entrer dans la plate-forme
 - Lever légèrement le pendulaire pour empêcher la plate-forme de heurter le sol ou les rampes de chargement
 - Sélectionner la vitesse RAMPE 
 - Conduire lentement la machine vers l'arrière avec le contrepois en haut de la rampe (voir l'illustration ci-dessus)

CONFIGURER LA MACHINE POUR LE TRANSPORT

⚠ IMPORTANT ⚠

La rotation de la tourelle est interdite une fois sur le plateau de transport.

La tourelle doit impérativement rester verrouillée une fois sur le plateau de transport, ⚠ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE.



La machine peut être transportée en position TRANSPORT **A** ou en position REPLIÉE **B**.

NOTA : ⚠ UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL : POSITION TRANSPORT.

PASSER DE LA POSITION TRANSPORT **A** À LA POSITION REPLIÉE **B**

NOTA : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE et la tourelle est verrouillée.

- Baisser complètement le pendulaire
- Sortir de la plate-forme
- À partir du panneau de commande au sol :
 - Lever le bras principal/secondaire (15° maximum)
 - Sortir légèrement le télescope
 - Incliner la plate-forme/pendulaire vers le bas pour replier la plate-forme sous le bras principal/secondaire. S'assurer que la plate-forme ne puisse pas heurter le plateau de transport ni le châssis de la machine
 - Baisser le bras principal/secondaire pour que la plate-forme soit à une distance d'environ 10 cm du plateau de transport
 - Mettre la machine hors tension et retirer la clé

PASSER DE LA POSITION REPLIÉE **B** À LA POSITION TRANSPORT **A**

NOTA : la tourelle est verrouillée.

- À partir du panneau de commande au sol :
 - Démarrer le moteur diesel
 - Lever le bras principal/secondaire (15° maximum)
 - Incliner la plate-forme/pendulaire vers le haut jusqu'à ce que le plancher de la plate-forme soit horizontal ; s'assurer que la plate-forme ne puisse pas heurter le plateau de transport
 - Rentrer complètement le télescope
 - Baisser complètement le bras principal/secondaire
- Mettre la machine hors tension

⚠ IMPORTANT ⚠

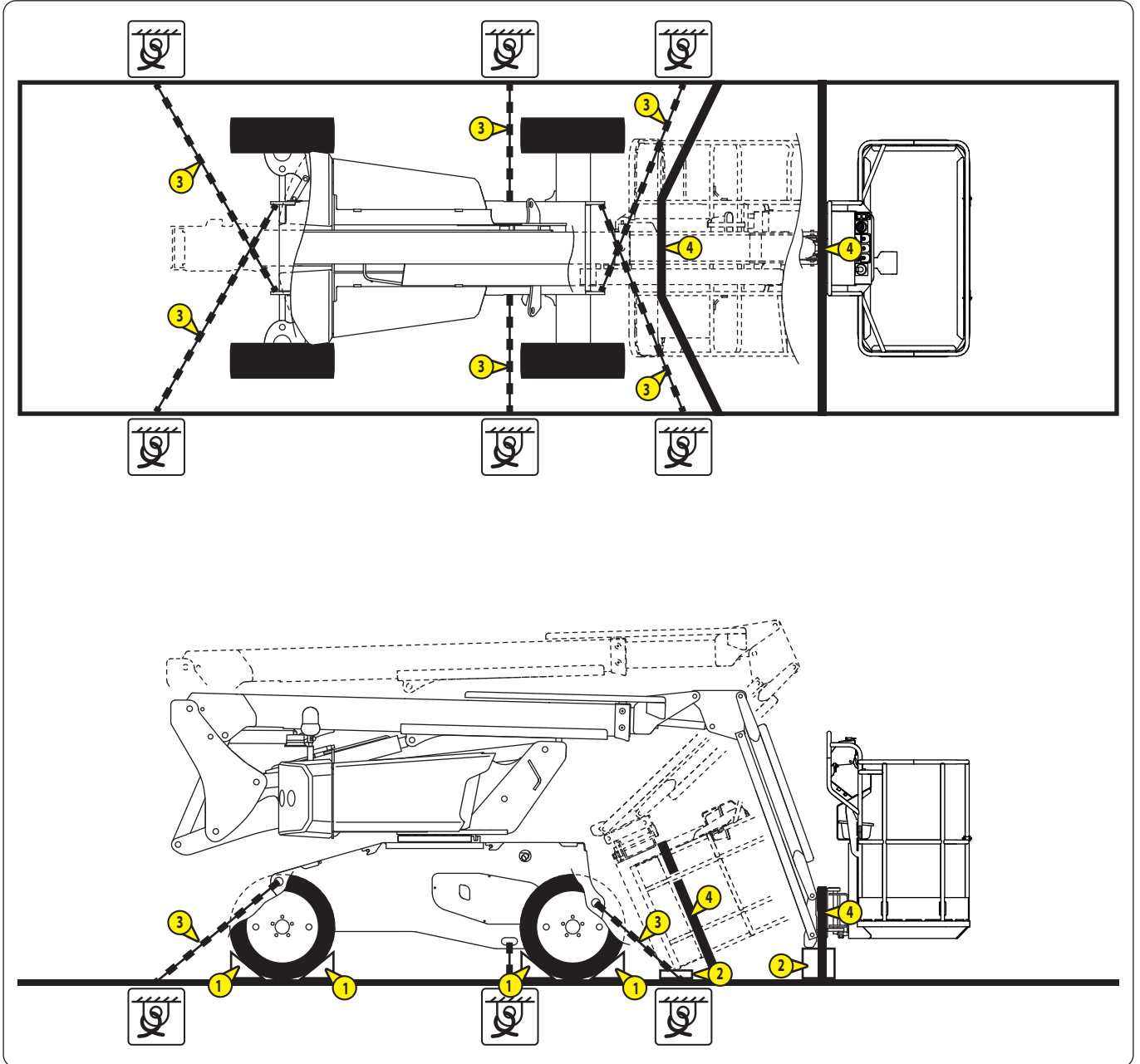
La rotation de la tourelle est interdite une fois sur le plateau de transport.


La tourelle doit impérativement rester verrouillée une fois sur le plateau de transport, ⚠ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE.

S'assurer que la machine est correctement attachée au plateau de transport.

La machine est équipée de 6 points d'arrimage (⚠ ADHÉSIFS : POINT D'ARRIMAGE), se conformer à la réglementation du pays concernant le nombre minimum de points d'arrimage exigé lors du transport d'une machine.

S'assurer que la nacelle est correctement arrimée au plateau de transport



- S'assurer que la machine est hors tension : Le contacteur à clé doit être sur la position  , la clé doit être enlevée et le coupe-batterie (option) doit être sur la position ARRÊT.
- S'assurer que la tourelle est verrouillée, ⚠ COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE
- Fixer des cales (1) au plateau de transport à l'avant et à l'arrière de chaque roue de la machine
- Fixer une cale (2) sous la plate-forme de la machine
- Arrimer la machine sur le plateau de transport avec des sangles ou des chaînes (3) (selon la réglementation du pays) suffisamment résistantes attachées aux points d'arrimage de la machine (⚠ ADHÉSIFS : POINT D'ARRIMAGE)
- Attacher la plate-forme avec une sangle (4) (fournies avec la machine) ; ne pas trop serrer pour éviter les dommages

PROCÉDURE DE SAUVETAGE

⚠ IMPORTANT ⚠


Cette procédure doit être lue et bien comprise par l'opérateur et par toutes les personnes susceptibles d'intervenir sur la machine en cas de panne ou de personne bloquée dans la plate-forme.

EN CAS DE MALAISE DE L'UTILISATEUR - COMMANDES PRIORITAIRES


Illustrations: #2 = deuxième version, #3 = troisième version.

Si l'utilisateur dans la plate-forme est pris d'un malaise ou se trouve dans l'incapacité de manœuvrer, la personne présente au sol peut reprendre les commandes de la machine depuis le panneau de commande au sol.


Si le moteur diesel est démarré :

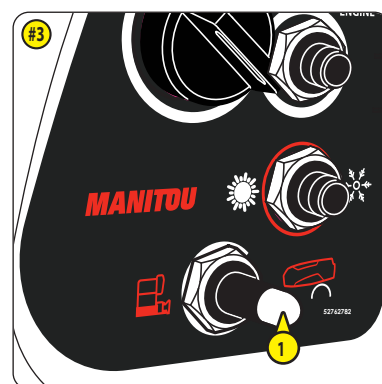
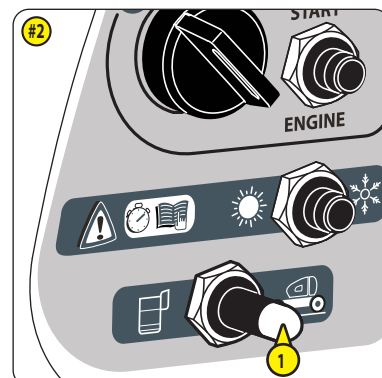
- Pousser et maintenir le contacteur ① vers la droite 
- Procéder à la descente de la plate-forme en utilisant les touches de commande appropriées
- Relâcher les touches ou le contacteur pour arrêter les mouvements en cours

Si le moteur diesel n'est pas démarré et si le bouton d'arrêt d'urgence dans la plate-forme est en position MARCHÉ (l'écran est allumé) :

- Démarrer le moteur diesel
- Pousser et maintenir le contacteur ① vers la droite 
- Procéder à la descente de la plate-forme en utilisant les touches de commande appropriées
- Relâcher les touches ou le contacteur pour arrêter les mouvements en cours

Si le moteur diesel n'est pas démarré et si le bouton d'arrêt d'urgence dans la plate-forme est en position ARRÊT (l'écran est éteint) :

- Pousser et maintenir le contacteur ① vers la droite 
- Attendre la fin du cycle de préchauffage et démarrer le moteur diesel
- Procéder à la descente de la plate-forme en utilisant les touches de commande appropriées
- Relâcher les touches ou le contacteur pour arrêter les mouvements en cours



EN CAS D'ACCIDENT OU DE PANNE - COMMANDES DE SECOURS

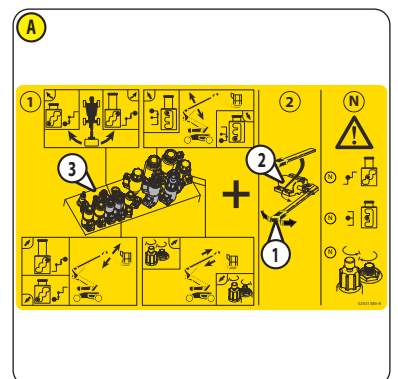
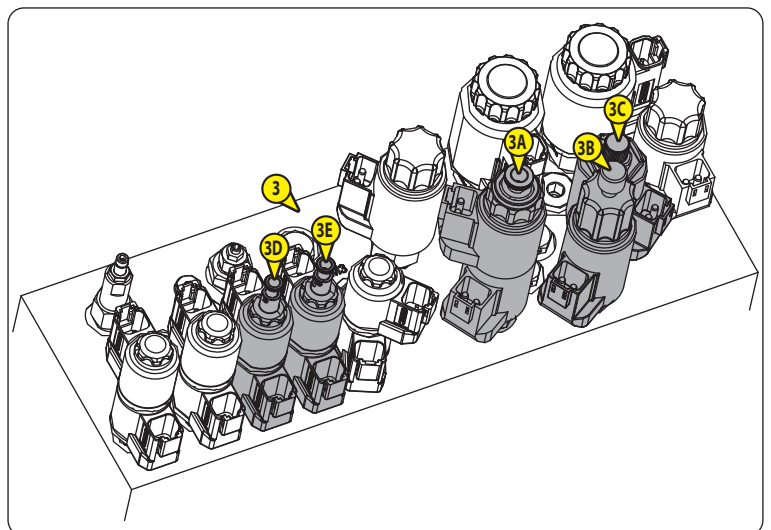
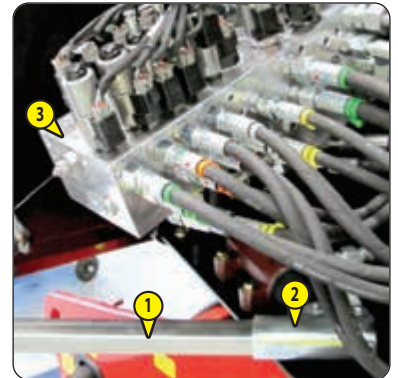
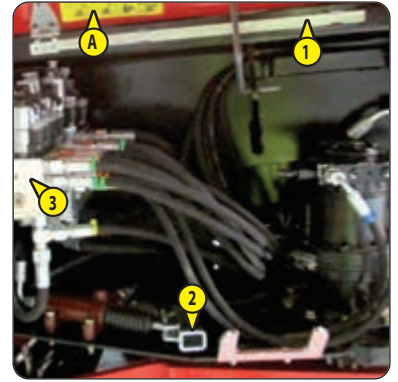
⚠ IMPORTANT ⚠

*L'alarme inclinaison et l'alarme surcharge pourraient ne plus être actives pendant l'utilisation des commandes de secours, l'activation de fonctions susceptibles de faire basculer ou de déséquilibrer la machine est interdite.
La pompe de secours doit être activée pendant 4 minutes maximum, attendre 10 minutes avant de réactiver la pompe pour un nouveau cycle de 4 minutes.*

Lorsque se produit un accident ou une panne rendant inutilisable les panneaux de commande au sol et dans la plate-forme, la machine est pourvue de commandes de secours permettant d'effectuer certaines fonctions de la machine.

- Ouvrir le capot tourelle gauche
- Localiser les différents éléments des commandes de secours :
 - Levier de pompe ①
 - Pompe de secours manuelle ②
 - Distributeur hydraulique ③ et commandes manuelles ③A à ③E
- Saisir le levier de pompe ① et le placer dans le logement de la pompe de secours manuelle ②
- Utiliser les commandes décrites dans les pages suivantes

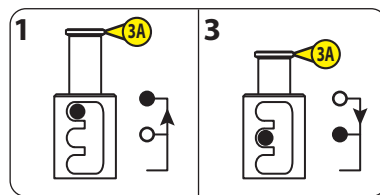
NOTA : se référer à l'adhésifs POMPE DE SECOURS ⓐ, < ADHÉSIFS.



COMMANDES DE SECOURS À PARTIR DU DISTRIBUTEUR HYDRAULIQUE 3

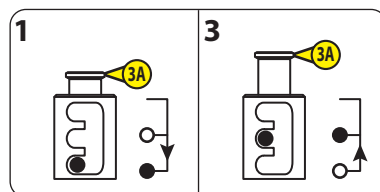
A- LEVER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE

- 1 - Tourner le bouton de la valve 3A dans le sens antihoraire, le tirer puis le tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt.
- 2 - Pomper pour lever le bras principal/secondaire, arrêter lorsque la position souhaitée est atteinte.
- 3 - Tourner le bouton de la valve 3A dans le sens antihoraire, le relâcher puis le tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt.



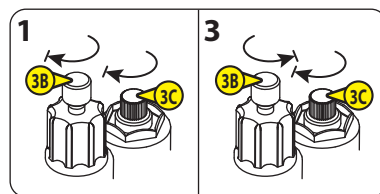
B- BAISSER LE BRAS PRINCIPAL/SECONDAIRE

- 1 - Tourner le bouton de la valve 3A dans le sens antihoraire, le pousser puis le tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt.
- 2 - Pomper pour baisser le bras principal/secondaire, arrêter lorsque la position souhaitée est atteinte.
- 3 - Tourner le bouton de la valve 3A dans le sens antihoraire, le relâcher puis le tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt.



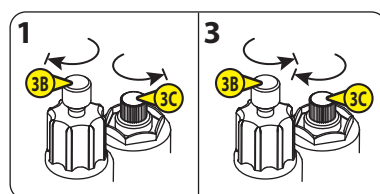
C- SORTIR LE TÉLESCOPE

- 1 - Tourner le bouton de la valve 3B dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt. Tourner le bouton de la valve 3C dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt.
- 2 - Pomper pour sortir le télescope, arrêter lorsque la position souhaitée est atteinte.
- 3 - Tourner le bouton de la valve 3B dans le sens antihoraire jusqu'à l'arrêt. S'assurer que le bouton de la valve 3C est tourné dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt.



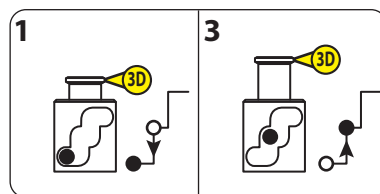
D- RENTRER LE TÉLESCOPE

- 1 - Tourner le bouton de la valve 3B dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt. Tourner le bouton de la valve 3C dans le sens antihoraire jusqu'à l'arrêt.
- 2 - Pomper pour rentrer le télescope, arrêter lorsque la position souhaitée est atteinte.
- 3 - Tourner le bouton de la valve 3B dans le sens antihoraire jusqu'à l'arrêt. Tourner le bouton de la valve 3C dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt.



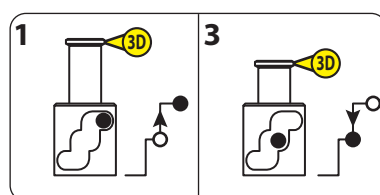
E- TOURNER LA TOURELLE VERS LA GAUCHE

- 1 - Pousser le bouton de la valve 3D, le tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt et le relâcher.
- 2 - Pomper pour tourner la tourelle vers la gauche, arrêter lorsque la position souhaitée est atteinte.
- 3 - Tourner le bouton de la valve 3D dans le sens antihoraire jusqu'à l'arrêt et le relâcher.





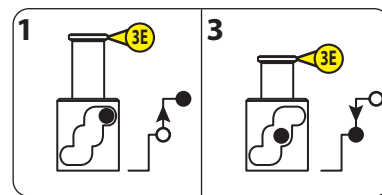
F- TOURNER LA TOURELLE VERS LA DROITE

- 1 - Tirer le bouton de la valve 3D, le tourner dans le sens antihoraire jusqu'à l'arrêt et le relâcher.
- 2 - Pomper pour tourner la tourelle vers la droite, arrêter lorsque la position souhaitée est atteinte.
- 3 - Tourner le bouton de la valve 3D dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt et le relâcher.





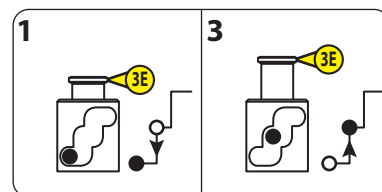
G- LEVER LE PENDULAIRE

- 1 - Tirer le bouton de valve , le tourner dans le sens antihoraire jusqu'à l'arrêt et le relâcher.
- 2 - Pomper pour lever le pendulaire, arrêter lorsque la position souhaitée est atteinte.
- 3 - Tourner le bouton de la valve  dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt et le relâcher.



H- BAISSER LE PENDULAIRE

- 1 - Pousser le bouton de valve , le tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt et le relâcher.
- 2 - Pomper pour baisser le pendulaire, arrêter lorsque la position souhaitée est atteinte.
- 3 - Tourner le bouton de la valve  dans le sens antihoraire jusqu'à l'arrêt et le relâcher.



OPTIONS

SERRURE À CLÉ POUR CAPOTS TOURELLE

⚠ IMPORTANT ⚠

Pour garantir l'accès aux commandes de secours, il est obligatoire de déverrouiller le capot tourelle gauche avant d'utiliser la machine à partir de la plate-forme.

COUPE-BATTERIE

2 positions :

- Arrêt "OFF" : la poignée ① est verticale.
- Marche "ON" : la poignée ① est horizontale.

Nota :  AUTOCOLLANTS : COUPE-BATTERIE ①.



PRISE ÉLECTRIQUE 230 V DANS LA PLATE-FORME

Cette option comprend :

- 1 fiche électrique ① située à l'arrière de la tourelle.
- 1 prise électrique ② située dans la plate-forme.
- 1 boîtier électrique ③ avec 1 disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.

INSTRUCTIONS : PRISE ÉLECTRIQUE DANS LA PLATE-FORME

⚠ IMPORTANT ⚠

Brancher la fiche électrique à une source d'alimentation 230 V/50 Hz délivrant 16 A.


Ne brancher que des appareils électriques fonctionnant en 230 V/50 Hz, 16 A maximum.

Ne pas brancher de cordons prolongateurs, de barres d'alimentation ou de prises à sorties multiples dans la prise électrique.

- Brancher la fiche électrique ① à une source d'alimentation.
- Brancher 1 appareil électrique dans la prise électrique ②.
- Mettre l'appareil électrique sous tension.
- Mettre l'appareil électrique hors tension lorsque le travail est terminé.
- Débrancher la fiche électrique.

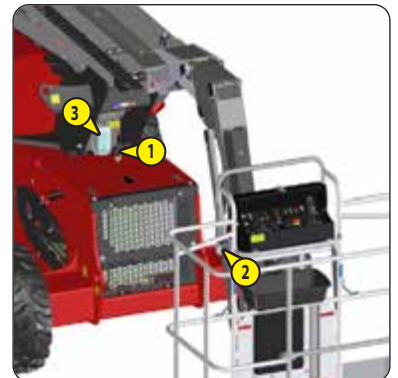
INSTRUCTIONS : DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL DE FUITE À LA TERRE

Pour réinitialiser le disjoncteur différentiel de fuite à la terre :

- Mettre l'appareil électrique hors tension.
- Mettre la machine en position transport,  UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.
- Baisser complètement le bras pendulaire.
- Ouvrir le capot du boîtier électrique ③A.
- Pousser le commutateur ③B sur la position marche.

Résultat :

- Le commutateur doit rester sur la position marche, les indicateurs ③C et ③D doivent être rouge.
- Fermer le capot du boîtier électrique.



GÉNÉRATRICE ÉLECTRIQUE

L'option génératrice électrique comprend :

- 1 génératrice électrique ①, située sur le côté droit de la tourelle, avec 1 disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.
- 1 bouton-poussoir génératrice électrique ② situé sur le panneau de commande dans la plate-forme.
- Option génératrice électrique 110 V 3,5 kW :
 - 1 prise électrique ③ située dans la plate-forme fournissant 110 V/50 Hz, 16 A maximum.
- Option génératrice électrique 230 V 3,5 kW :
 - 1 prise électrique ③ située dans la plate-forme fournissant 230 V/50 Hz, 16 A maximum.

Nota : <AUTOCOLLANTS : CIRCUIT ÉLECTRIQUE 110 V (OPTION) ou <AUTOCOLLANTS : CIRCUIT ÉLECTRIQUE 230 V (OPTION).

INSTRUCTIONS : PRISE ÉLECTRIQUE DANS LA PLATE-FORME

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne brancher que des appareils électriques fonctionnant en :

- 110 V/50 Hz, 16 A maximum (option génératrice électrique 110 V 3,5 kW).
- 230 V/50 Hz, 16 A maximum (option génératrice électrique 230 V 3,5 kW).

Ne pas brancher de cordons prolongateurs, de barres d'alimentation ou de prises à sorties multiples dans la ou les prises électriques.

La génératrice électrique est automatiquement arrêtée lors de l'activation de toute fonction de la machine, elle redémarre automatiquement lorsque les fonctions de la machine ne sont plus activées.

Des surtensions peuvent se produire au démarrage de la génératrice électrique. S'assurer que les appareils électriques sont hors tension avant :

- De démarrer la génératrice électrique.
- D'activer les fonctions de la machine lorsque la génératrice électrique est démarrée.

Nota : le moteur diesel doit être démarré.

- Appuyer sur le bouton-poussoir génératrice électrique ② et le relâcher pour démarrer la génératrice électrique.
- Option génératrice électrique 110 V 3,5 kW et option génératrice électrique 230 V 3,5 kW :
 - Brancher 1 appareil électrique dans la prise électrique ③.
- Mettre l'appareil électrique sous tension.
- Mettre l'appareil électrique hors tension lorsque le travail est terminé.
- Appuyer sur le bouton-poussoir génératrice électrique et le relâcher pour arrêter la génératrice électrique.

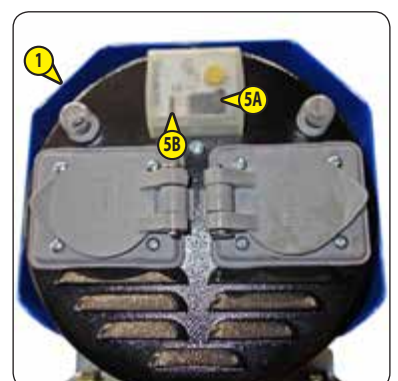
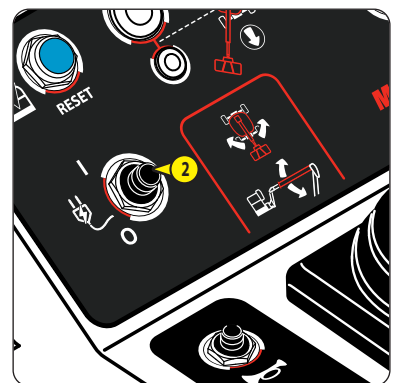
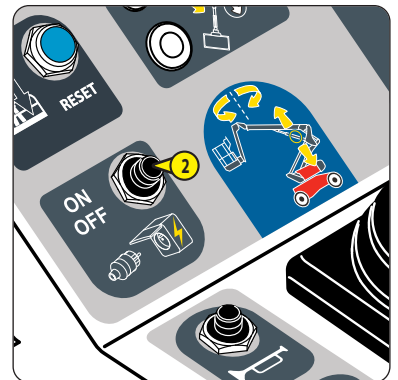
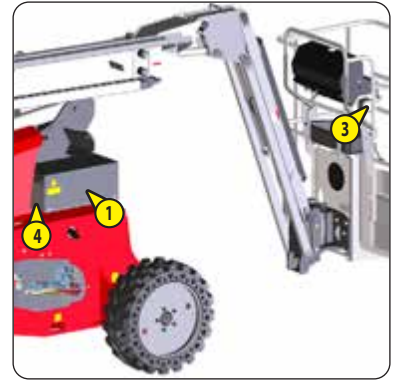
INSTRUCTIONS : DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL DE FUITE À LA TERRE

Pour réinitialiser le disjoncteur différentiel de fuite à la terre :

- Mettre le ou les appareils électriques hors tension.
- Appuyer sur le bouton-poussoir génératrice électrique ② et le relâcher pour arrêter la génératrice électrique.
- Mettre la machine en position transport, <UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.
- Baisser complètement le bras pendulaire.
- Soulever la bavette ④.
- Localiser le commutateur ⑤A sur la génératrice électrique ①.
- Le pousser sur la position marche.

Résultat :

- Le commutateur doit rester sur la position marche, l'indicateur ⑤B doit être rouge.
- Appuyer sur le bouton-poussoir génératrice électrique ② et le relâcher pour démarrer la génératrice électrique.
- Vérifier que le commutateur ⑤A reste sur la position marche et que l'indicateur ⑤B est rouge.



SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - PREMIÈRE VERSION "SAFEMANSYSTEM"

⚠ IMPORTANT ⚠

Actionner les commandes avec la plus grande prudence lors des tentatives de dégagement.

Si l'avertisseur sonore retentit par intermittence de manière rapide et si le feu à éclats SPS ① clignote rapidement : La machine peut être utilisée, mais le système de protection secondaire SPS "SafeManSystem" est désactivé, consulter le personnel de maintenance.

NOTA : l'avertisseur sonore retentit 1 fois et le feu à éclats SPS ① clignote plusieurs fois lorsque la machine est mise sous tension. Cela indique que le système de protection secondaire SPS "SafeManSystem" fonctionne correctement.

NOTA : le feu à éclats SPS ① peut être bleu ou rouge suivant le pays.



DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Si vous êtes coincé entre le bord sensible SPS ② et une structure A :

- Toutes les fonctions de la machine sont arrêtées et verrouillées
- Le klaxon retentit par intermittence et le feu à éclats SPS ① clignote
- Option RENTRÉE AUTOMATIQUE DU TÉLESCOPE (selon version) :
 - Le télescope rentre automatiquement pendant moins de 4 secondes
- Si vous êtes toujours coincé entre le bord sensible SPS et la structure :

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation SPS ③ et le relâcher

Résultat :

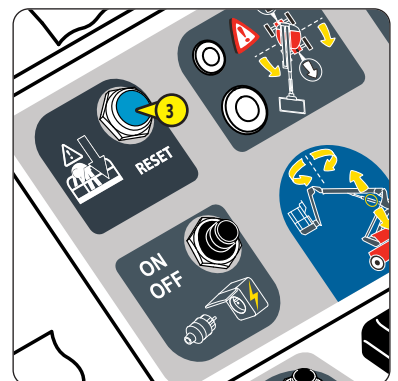
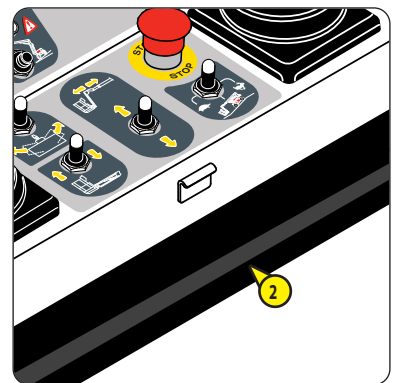
- Les fonctions de la machine sont déverrouillées, utiliser les commandes pour vous dégager
- Le klaxon cesse de retentir et le feu à éclats SPS arrête de clignoter lorsque vous n'êtes plus coincé

- Si vous n'êtes plus coincé entre le bord sensible SPS et la structure :

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation SPS ③ et le relâcher

Résultat :

- Les fonctions de la machine sont déverrouillées
- Le klaxon cesse de retentir et le feu à éclats SPS arrête de clignoter



SYSTÈME DE PROTECTION SECONDAIRE SPS - DEUXIÈME VERSION

⚠ IMPORTANT ⚠

Actionner les commandes avec la plus grande prudence lors des tentatives de dégagement.

Si l'avertisseur sonore retentit par intermittence de manière rapide et si le feu à éclats SPS ① clignote rapidement : La machine peut être utilisée, mais le système de protection secondaire SPS est désactivé, consulter le personnel de maintenance.

NOTA : l'avertisseur sonore retentit 1 fois et le feu à éclats SPS ① clignote plusieurs fois lorsque la machine est mise sous tension. Cela indique que le système de protection secondaire SPS fonctionne correctement.

NOTA : le feu à éclats SPS ① peut être bleu ou rouge suivant le pays.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Si vous êtes coincé entre le câble de sécurité SPS ② et une structure ④ :

- Toutes les fonctions de la machine sont arrêtées et verrouillées
- Le klaxon retentit par intermittence et le feu à éclats SPS ① clignote
- Option RENTRÉE AUTOMATIQUE DU TÉLESCOPE (selon version) :
 - Le télescope rentre automatiquement pendant moins de 4 secondes
- Si vous êtes toujours coincé entre le câble de sécurité SPS et la structure :
 - Appuyer sur le bouton de réinitialisation SPS ③ et le relâcher

Résultat :

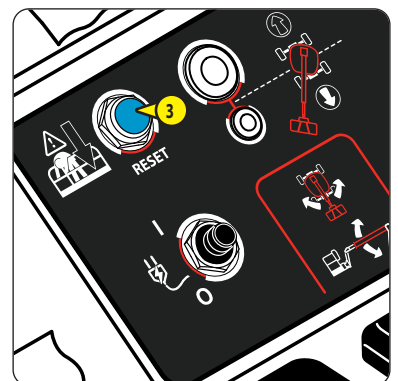
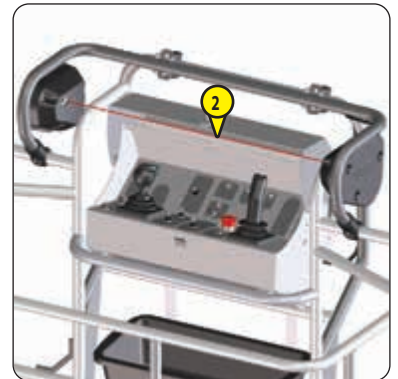
- Les fonctions de la machine sont déverrouillées, utiliser les commandes pour vous dégager
- Le klaxon cesse de retentir et le feu à éclats SPS arrête de clignoter lorsque vous n'êtes plus coincé

- Si vous n'êtes plus coincé entre le câble de sécurité SPS et la structure :

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation SPS ③ et le relâcher

Résultat :

- Les fonctions de la machine sont déverrouillées
- Le klaxon cesse de retentir et le feu à éclats SPS arrête de clignoter



SYSTÈME D'ARRÊT AUTOMATIQUE DU MOTEUR DIESEL "STOP AND GO"

ARRÊT AUTOMATIQUE DU MOTEUR DIESEL

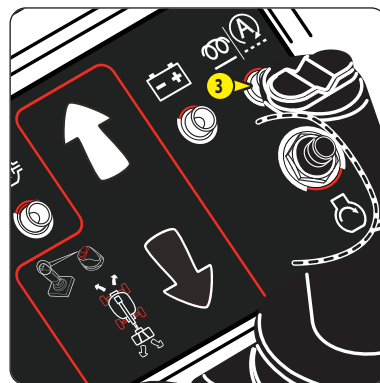
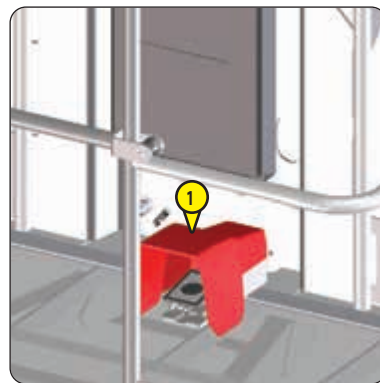
Le moteur diesel est arrêté automatiquement lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- Le commutateur à pied ① est relâché depuis au moins 30 secondes.
- Le commutateur activation ② est relâché depuis au moins 30 secondes.
- Le moteur diesel est démarré depuis au moins 10 minutes.
- Le bras principal et/ou le bras secondaire ne sont pas complètement baissés.
- La tension de la batterie est "normale".
- Les capots châssis arrière et droit sont fermés.
- La dernière fonction de la machine a été activée à partir du panneau de commande dans la plate-forme.
- L'alerte système de protection secondaire SPS (option) n'est pas en cours.
- La génératrice électrique (option) est arrêtée.

Résultat :

- Le voyant lumineux préchauffage ③ clignote.
- Une page d'alarme est affichée, ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL : PAGES DE L'ÉCRAN ACL.
- Le gyrophare orange ④ s'allume (cycle : marche = 1 seconde, arrêt = 1 seconde).

Nota : lorsque l'option gyrophare orange permanent est activée, le gyrophare orange passe du statut "marché continue" au statut "cycle : marche = 1 seconde, arrêt = 1 seconde".



REDÉMARRAGE MANUEL DU MOTEUR DIESEL

⚠ IMPORTANT ⚠

Il est recommandé de redémarrer le moteur diesel lorsqu'un défaut batterie faible se produit :


- Le voyant lumineux batterie ⑤ clignote.

- L'avertisseur sonore retentit par intermittence.

- Une page d'alarme est affichée, < ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL : PAGES DE L'ÉCRAN ACL.

- Appuyer sur le commutateur à pied ① et le maintenir enfoncé.

ou

- Pousser et maintenir le commutateur activation ② vers la droite  (position commandes au sol).

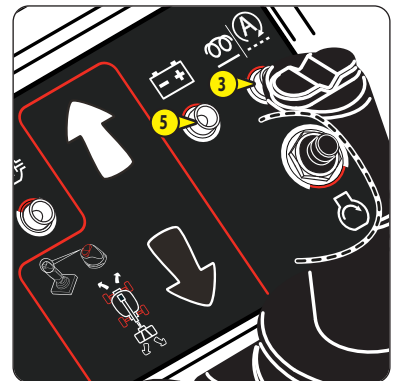
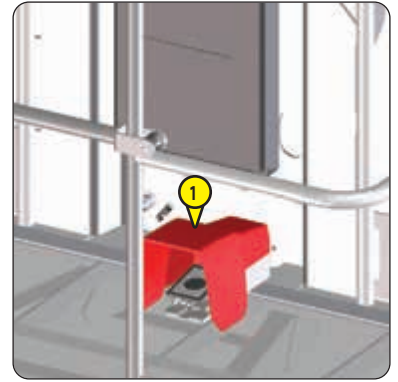
Nota : les capots châssis arrière et droit sont fermés.

Nota : lorsqu'un préchauffage est nécessaire, le voyant lumineux préchauffage ③ s'allume et la page préchauffage est affichée, < ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL : PAGES DE L'ÉCRAN ACL.

Résultat :

- Le moteur diesel démarre.
- Le voyant lumineux préchauffage ③ s'éteint.
- Le voyant lumineux batterie ⑤ s'éteint.
- L'avertisseur sonore s'arrête.
- La page d'alarme n'est plus affichée.
- Le gyrophare orange ④ s'éteint.

Nota : lorsque l'option gyrophare orange permanent est activée, le gyrophare orange passe du statut "cycle : marche = 1 seconde, arrêt = 1 seconde" au statut "marche continue".



REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE DU MOTEUR DIESEL

Le moteur diesel est redémarré automatiquement lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- Le commutateur à pied ① est relâché.
- Le commutateur activation ② est relâché.
- La tension de la batterie est "critique".
- Le bras principal/secondaire n'est pas complètement baissés.
- Les capots châssis arrière et droit sont fermés.

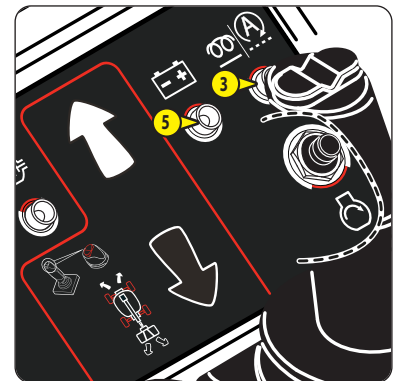
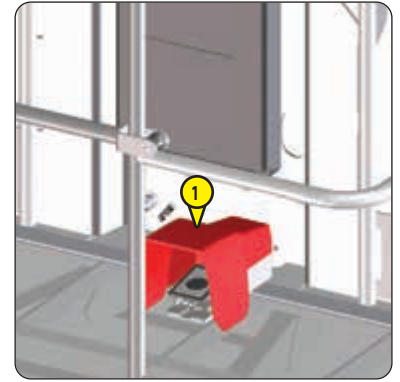
Nota : le voyant lumineux batterie ⑤ clignote. L'avertisseur sonore retentit par intermittence. Une page d'alarme est affichée, ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL : PAGES DE L'ÉCRAN ACL.

Nota : lorsqu'un préchauffage est nécessaire, le voyant lumineux préchauffage ③ s'allume et la page préchauffage est affichée, ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL : PAGES DE L'ÉCRAN ACL.

Résultat :

- Le moteur diesel démarre.
- Le voyant lumineux préchauffage ③ s'éteint.
- Le voyant lumineux batterie ⑤ s'éteint.
- L'avertisseur sonore s'arrête.
- La page défaut n'est plus affichée.
- Le gyrophare orange ④ s'éteint.
- Le système d'arrêt automatique du moteur diesel "stop and go" est désactivé. Il sera automatiquement réactivé lorsque la machine sera mise hors tension puis remise sous tension avec une tension de la batterie "normale".

Nota : lorsque l'option gyrophare orange permanent est activée, le gyrophare orange passe du statut "cycle : marche = 1 seconde, arrêt = 1 seconde" au statut "marche continue".



RÉCHAUFFEUR DE BATTERIE

⚠ IMPORTANT ⚠

*Brancher le réchauffeur de batterie à une source d'alimentation 230 V/50 Hz délivrant 16 A protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.
La machine doit être hors tension avant de brancher le réchauffeur de batterie.*

Le réchauffeur de batterie est conçu pour réchauffer la batterie lorsque la température extérieure est inférieure à -10°C.

- Enlever le capot châssis avant.
- Localiser la fiche électrique.
- La brancher à une source d'alimentation.
- Attendre le temps de réchauffage souhaité et la débrancher.
- Remette le capot châssis avant en place.

Nota : le temps de réchauffage dépend de la température ambiante et d'autres facteurs. Ajuster le temps de réchauffage en observant les conditions de démarrage du moteur diesel.

RÉCHAUFFEUR D'HUILE HYDRAULIQUE

⚠ IMPORTANT ⚠

*Brancher le réchauffeur d'huile hydraulique à une source d'alimentation 230 V/50 Hz délivrant 16 A protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.
Avant de brancher le réchauffeur d'huile hydraulique :*

- *La machine doit être en position transport et le bras pendulaire doit être complètement baissé, UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.*
- *Le niveau d'huile hydraulique doit être contrôlé, 3 - MAINTENANCE : ENTRETIEN QUOTIDIEN.*
- *Le moteur doit être arrêté.*

Le réchauffeur d'huile hydraulique est conçu pour réchauffer l'huile hydraulique lorsque la température extérieure est inférieure à -15°C.

- Enlever le capot châssis avant.
- Localiser la fiche électrique.
- La brancher à une source d'alimentation.
- Attendre le temps de réchauffage souhaité et la débrancher.
- Remette le capot châssis avant en place.

Nota : le temps de réchauffage dépend de la température ambiante et d'autres facteurs. Ajuster le temps de réchauffage en observant les conditions de fonctionnement de la machine.

RÉCHAUFFEUR DE BLOC-MOTEUR

⚠ IMPORTANT ⚠

*Brancher le réchauffeur de bloc-moteur à une source d'alimentation 230 V/50 Hz délivrant 16 A protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 30 mA.
La machine doit être hors tension avant de brancher le réchauffeur de bloc-moteur.*

Le réchauffeur de bloc-moteur est conçu pour réchauffer le bloc-moteur lorsque la température extérieure est inférieure à -10°C.

- Ouvrir le capot châssis droit.
- Localiser la fiche électrique.
- La brancher à une source d'alimentation.
- Attendre le temps de réchauffage souhaité et la débrancher.
- Fermer le capot châssis droit.

Nota : le temps de réchauffage dépend de la température ambiante et d'autres facteurs. Ajuster le temps de réchauffage en observant les conditions de démarrage du moteur diesel.

PHARE DE TRAVAIL

La plate-forme de cette machine peut être équipée d'1 phare de travail ^①.

ALLUMER LE PHARE DE TRAVAIL

- Utiliser l'interrupteur du phare de travail ^②

ÉTEINDRE LE PHARE DE TRAVAIL

- Utiliser l'interrupteur du phare de travail ^②



3 - MAINTENANCE

3 - MAINTENANCE

INTRODUCTION	3-3
PIÈCES RECHANGE ET ÉQUIPEMENTS D'ORIGINE MANITOU	3-3
ENTRETIEN QUOTIDIEN ET MENSUEL	3-4
RÉVISIONS OBLIGATOIRES ET ENTRETIEN PÉRIODIQUE	3-5
ENTRETIEN ET OPÉRATIONS OCCASIONNELS	3-9
ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES	3-10
LUBRIFIANTS ET CARBURANT	3-11
↻ ENTRETIEN QUOTIDIEN	3-12
↻ ENTRETIEN MENSUEL OU TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE	3-24
↻ ① 250H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 250 HEURES DE SERVICE OU 6 MOIS	3-28
↻ ② 500H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE OU 1 AN	3-35
↻ ③ 1000H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE OU 2 ANS	3-44
↻ ④ 2000H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 2000 HEURES DE SERVICE OU 4 ANS	3-48
↻ ENTRETIEN OCCASIONNEL	3-50
↻ OPÉRATIONS OCCASIONNELLES	3-54

INTRODUCTION

LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE NÉCESSITENT DES PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES.

⚠ IMPORTANT ⚠

Afin de maintenir la connectivité de la machine, certains composants électriques restent sous tension même lorsque le coupe-batterie (option) est sur la position arrêt.

Pendant les opérations de maintenance, sauf lorsque des instructions spécifiques sont données :

- *La machine doit être sur une surface de niveau. Les roues doivent être calées*
- *La machine doit être en position TRANSPORT, la tourelle et la plate-forme doivent être en position NEUTRE, 2 - DESCRIPTION : UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL*
 - *Le pendulaire doit être complètement baissé*
 - *La plate-forme doit être vide*
- *La tourelle doit être déverrouillée, 2 - DESCRIPTION : COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE*

PIÈCES RECHANGE ET ÉQUIPEMENTS D'ORIGINE MANITOU

L'ENTRETIEN DE NOS MACHINES DOIT ÊTRE IMPÉRATIVEMENT RÉALISÉ AVEC DES PIÈCES D'ORIGINE MANITOU.

EN AUTORISANT L'UTILISATION DE PIÈCES NON D'ORIGINE MANITOU, VOUS RISQUEZ :

⚠ IMPORTANT ⚠

L'UTILISATION DE PIÈCES CONTREFAITES OU DE COMPOSANTS NON HOMOLOGUES PAR LE FABRICANT, FAIT PERDRE LE BÉNÉFICE DE LA GARANTIE CONTRACTUELLE.

- Juridiquement d'engager votre responsabilité en cas d'accident
- Techniquement d'engendrer des défaillances de fonctionnement ou de réduire la durée de vie de la machine

EN UTILISANT LES PIÈCES D'ORIGINE MANITOU DANS LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE, VOUS PROFITEZ D'UN SAVOIR-FAIRE

Par son réseau, MANITOU apporte à l'utilisateur :

- Le savoir-faire et la compétence
- La garantie de la qualité des travaux réalisés
- Des composants de remplacement d'origine
- Une aide à la maintenance préventive
- Une aide efficace au diagnostic
- Des améliorations dues au retour d'expérience
- La formation du personnel exploitant
- Seul le réseau MANITOU connaît en détail la conception de la machine et a donc les meilleures capacités techniques pour en assurer la maintenance

⚠ IMPORTANT ⚠

LES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE SONT EXCLUSIVEMENT DISTRIBUÉES PAR MANITOU ET LE RÉSEAU DES CONCESSIONNAIRES.

La liste du réseau des concessionnaires est disponible sur le site MANITOU www.manitou.com

ENTRETIEN QUOTIDIEN ET MENSUEL

⚠ IMPORTANT ⚠

**L'ENTRETIEN QUOTIDIEN DOIT ÊTRE RÉALISÉ PAR L'OPÉRATEUR AVANT L'UTILISATION DE LA MACHINE.
L'ENTRETIEN MENSUEL DOIT ÊTRE RÉALISÉ PAR LE PERSONNEL DE MAINTENANCE.**

➡ ENTRETIEN QUOTIDIEN

- CONTRÔLER	Inspection générale.....	3-12
- CONTRÔLER	Niveau du carburant.....	3-12
- CONTRÔLER	Tension de la batterie.....	3-12
- CONTRÔLER	Niveau d'huile moteur diesel.....	3-13
- CONTRÔLER	Niveau du liquide de refroidissement.....	3-13
- CONTRÔLER	Courroie d'alternateur/ventilateur.....	3-13
- CONTRÔLER	Niveau d'huile hydraulique.....	3-14
- CONTRÔLER	Fonctionnement de la machine.....	3-15
- CONTRÔLER	Système de protection secondaire SPS (OPTION).....	3-22

➡ ENTRETIEN MENSUEL OU TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN.

- CONTRÔLER	Tuyaux d'injection, durites de carburant et colliers de serrage.....	3-24
- CONTRÔLER	Serrage des écrous de roues.....	3-24
- CONTRÔLER	Prise électrique 230 V dans la plate-forme (OPTION).....	3-24
- CONTRÔLER	Génératrice électrique (OPTION).....	3-25
- NETTOYER	Élément filtrant extérieur d'air.....	3-26
- NETTOYER	Radiateurs de liquide de refroidissement et d'huile.....	3-27
- GRAISSER	Pivots de direction.....	3-27
- METTRE À ZÉRO	Alerte de maintenance.....	3-27

RÉVISIONS OBLIGATOIRES ET ENTRETIEN PÉRIODIQUE



LES RÉVISIONS OBLIGATOIRES ET L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS PAR UN PROFESSIONNEL AGRÉÉ DU RÉSEAU MANITOU.

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Ce calendrier permet de tenir à jour les révisions obligatoires et l'entretien périodique réalisés sur la machine en notifiant le nombre d'heures totales effectuées et la date de la révision.

	↕	↕	OU	↕
ÉCHÉANCE ↻	50 PREMIÈRES HEURES	6 PREMIERS MOIS		500 PREMIÈRES HEURES
RÉVISION OBLIGATOIRE ↻	50 PREMIÈRES HEURES	500 PREMIÈRES HEURES OU 6 MOIS		500 PREMIÈRES HEURES OU 6 MOIS + 2
COMPTEUR MACHINE ↻				
DATE DE RÉVISION ↻				

ÉCHÉANCE ↻	250 H	500 H ou 1 AN	750 H	1000 H ou 2 ANS	1250 H
ENTRETIEN PÉRIODIQUE ↻	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3	1
COMPTEUR MACHINE ↻					
DATE DE RÉVISION ↻					

ÉCHÉANCE ↻	1500 H ou 3 ANS	1750 H	2000 H ou 4 ANS	2250 H	2500 H ou 5 ANS
ENTRETIEN PÉRIODIQUE ↻	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 4	1	1 + 2
COMPTEUR MACHINE ↻					
DATE DE RÉVISION ↻					

ÉCHÉANCE ↻	2750 H	3000 H ou 6 ANS	3250 H	3500 H ou 7 ANS	3750 H
ENTRETIEN PÉRIODIQUE ↻	1	1 + 2 + 3	1	1 + 2	1
COMPTEUR MACHINE ↻					
DATE DE RÉVISION ↻					

ÉCHÉANCE ↻	4000 H ou 8 ANS	4250 H	4500 H ou 9 ANS	4750 H	5000 H ou 10 ANS
ENTRETIEN PÉRIODIQUE ↻	1 + 2 + 3 + 4	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3
COMPTEUR MACHINE ↻					
DATE DE RÉVISION ↻					

ÉCHÉANCE ↻	5250 H	5500 H ou 11 ANS	5750 H	6000 H ou 12 ANS
ENTRETIEN PÉRIODIQUE ↻	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 4
COMPTEUR MACHINE ↻				
DATE DE RÉVISION ↻				

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN MENSUEL.



Cette révision doit être effectuée aux 50 premières heures de service.

- CONTRÔLER	Serrage des écrous de roues.....	3-24
- CONTRÔLER	Étanchéité des moteurs de roue.....	3-29
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation des moteurs de roue.....	3-29
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation du vérin de direction sur le châssis.....	3-29
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation de la plate-forme.....	3-35
- REMPLACER	Huile moteur diesel.....	3-40
- REMPLACER	Élément filtrant huile moteur diesel.....	3-40

RÉVISION OBLIGATOIRE - 500 PREMIÈRES HEURES OU 6 MOIS

Cette révision doit être effectuée aux 500 premières heures de service ou dans les 6 mois qui suivent la mise en service de la machine (au premier terme atteint) :

500 PREMIÈRES HEURES AVANT LES 6 PREMIERS MOIS

- Si la machine a atteint les 500 premières heures de service avant les 6 premiers mois, effectuer la révision obligatoire et l'entretien périodique des 500H (  500H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE OU 1 AN).

6 PREMIERS MOIS AVANT LES 500 PREMIÈRES HEURES

- Si la machine n'a pas atteint les 500 heures de service dans les 6 premiers mois, n'effectuer que la révision obligatoire.

- CONTRÔLER	Inspection générale.....	3-12
- CONTRÔLER	Courroie d'alternateur/ventilateur.....	3-13
- CONTRÔLER	Fonctionnement de la machine.....	3-15
- CONTRÔLER	Système de protection secondaire SPS (OPTION).....	3-22
- CONTRÔLER	Tuyaux d'injection, durites de carburant et colliers de serrage.....	3-24
- CONTRÔLER	Serrage des écrous de roues.....	3-24
- CONTRÔLER	Prise électrique 230 V dans la plate-forme (OPTION).....	3-24
- CONTRÔLER	Génératrice électrique (OPTION).....	3-25
- NETTOYER	Élément filtrant extérieur d'air.....	3-26
- NETTOYER	Radiateurs de liquide de refroidissement et d'huile.....	3-27
- GRAISSER	Pivots de direction.....	3-27
- CONTRÔLER	Courroie d'alternateur/ventilateur.....	3-28
- CONTRÔLER	Étanchéité des moteurs de roue.....	3-29
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation des moteurs de roue.....	3-29
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation du vérin de direction sur le châssis.....	3-29
- CONTRÔLER	Alarme surcharge.....	3-29
- CONTRÔLER	Freinage.....	3-30
- CONTRÔLER	Niveau d'huile du moteur de rotation tourelle.....	3-31
- CONTRÔLER	Commandes de secours.....	3-31
- NETTOYER	Élément filtrant carburant.....	3-32
- GRAISSER	Axes, moyeux et bagues de vérin.....	3-33
- GRAISSER	Télescope.....	3-34
- GRAISSER	Couronne dentée.....	3-34
- CONTRÔLER	Capteur d'inclinaison (à partir de la machine MAN00000K01079391).....	3-35
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation de la plate-forme.....	3-35
- CONTRÔLER	Calage du télescope.....	3-36
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation de la couronne dentée.....	3-37
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation du moteur de rotation tourelle.....	3-37
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation du contrepoids.....	3-38
- CONTRÔLER	Flexibles hydrauliques.....	3-38
- CONTRÔLER	Silentblochs du moteur diesel *.....	3-47
- CONTRÔLER	Régimes du moteur diesel *.....	3-47
- CONTRÔLER	Jeux des soupapes *.....	3-47
- CONTRÔLER	Pompe à injection *.....	3-47
- CONTRÔLER	Injecteurs de carburant *.....	3-47
- CONTRÔLER	Pression du circuit transmission hydrostatique *.....	3-47
- CONTRÔLER	Jeu de la couronne dentée *.....	3-47
- CONTRÔLER	Vitesses des mouvements hydrauliques *.....	3-47
- CONTRÔLER	État des vérins *.....	3-47
- CONTRÔLER	État du câblage électrique *.....	3-47

* Consulter votre concessionnaire.

➔ ① 250H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 250 HEURES DE SERVICE OU 6 MOIS

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN.

- CONTRÔLER	Tuyaux d'injection, durites de carburant et colliers de serrage	3-28
- CONTRÔLER	Serrage des écrous de roue	3-28
- CONTRÔLER	Prise électrique 230 V dans la plate-forme (OPTION)	3-28
- CONTRÔLER	Génératrice électrique (OPTION)	3-28
- CONTRÔLER	Courroie d'alternateur/ventilateur	3-28
- CONTRÔLER	Étanchéité des moteurs de roue	3-29
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation des moteurs de roue	3-29
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation du vérin de direction sur le châssis	3-29
- CONTRÔLER	Alarme surcharge	3-29
- CONTRÔLER	Freinage	3-30
- CONTRÔLER	Niveau d'huile du moteur de rotation tourelle	3-31
- CONTRÔLER	Commandes de secours	3-31
- NETTOYER	Élément filtrant carburant	3-32
- GRAISSER	Axes, moyeux et bagues de vérin	3-33
- GRAISSER	Télescope	3-34
- GRAISSER	Couronne dentée	3-34
- METTRE À ZÉRO	Alerte de maintenance	3-34

➔ ② 500H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE OU 1 AN

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN ET L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE DES 250 HEURES DE SERVICE.

- CONTRÔLER	Capteur d'inclinaison (à partir de la machine MAN00000K01079391)	3-35
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation de la plate-forme	3-35
- CONTRÔLER	Calage du télescope	3-36
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation de la couronne dentée	3-37
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation du moteur de rotation tourelle	3-37
- CONTRÔLER	Serrage des vis de fixation du contrepoids	3-38
- CONTRÔLER	Flexibles hydrauliques	3-38
- REMPLACER	Courroie d'alternateur/ventilateur	3-38
- REMPLACER	Élément filtrant carburant (préfiltre)	3-39
- REMPLACER	Élément filtrant carburant	3-39
- REMPLACER	Huile moteur diesel	3-40
- REMPLACER	Élément filtrant huile moteur diesel	3-40
- REMPLACER	Élément filtrant extérieur d'air	3-41
- REMPLACER	Huile moteur de rotation tourelle	3-42
- REMPLACER	Élément filtrant hydraulique pression	3-42
- REMPLACER	Élément filtrant transmission hydrostatique	3-43
- METTRE À ZÉRO	Alerte de maintenance	3-43

➔ ③ 1000H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE OU 2 ANS

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN ET LES ENTRETIENS PÉRIODIQUES DES 250 HEURES ET DES 500 HEURES DE SERVICE.

- NETTOYER	Réservoir de carburant	3-44
- REMPLACER	Élément filtrant intérieur d'air	3-44
- REMPLACER	Liquide de refroidissement	3-45
- REMPLACER	Huile hydraulique	3-46
- NETTOYER	Filtre de remplissage et crépines d'aspiration	3-46
- CONTRÔLER	Silentblochs du moteur diesel *	3-47
- CONTRÔLER	Régimes du moteur diesel *	3-47
- CONTRÔLER	Jeux des soupapes *	3-47
- CONTRÔLER	Pompe à injection *	3-47
- CONTRÔLER	Injecteurs de carburant *	3-47
- CONTRÔLER	Pression du circuit transmission hydrostatique *	3-47
- CONTRÔLER	Jeu de la couronne dentée *	3-47
- CONTRÔLER	Vitesses des mouvements hydrauliques *	3-47
- CONTRÔLER	État des vérins *	3-47
- CONTRÔLER	État du câblage électrique *	3-47
- METTRE À ZÉRO	Alerte de maintenance	3-47

* Consulter votre concessionnaire.

➔ 4 2000H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 2000 HEURES DE SERVICE OU 4 ANS

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN ET LES ENTRETIENS PÉRIODIQUES DES 250 HEURES, DES 500 HEURES ET DES 1000 HEURES DE SERVICE.

- CONTRÔLER	Radiateurs de liquide de refroidissement et d'huile *	3-48
- CONTRÔLER	Pompe à eau et thermostat *	3-48
- CONTRÔLER	Alternateur et démarreur *	3-48
- CONTRÔLER	Pressions des circuits hydrauliques *	3-48
- CONTRÔLER	Débits des circuits hydrauliques *	3-48
- NETTOYER	Réservoir d'huile hydraulique *	3-48
- REMPLACER	Ligne d'admission d'air et durite de sortie d'aspiration d'air *	3-48
- REMPLACER	Tuyaux du radiateur de liquide de refroidissement et colliers de serrage *	3-48
- REMPLACER	Tuyauterie en caoutchouc d'eau *	3-48
- REMPLACER	Tuyaux d'injection, durites de carburant et colliers de serrage *	3-48
- METTRE À ZÉRO	Alerte de maintenance	3-48

** Consulter votre concessionnaire.*

ENTRETIEN ET OPÉRATIONS OCCASIONNELS

⚠ IMPORTANT ⚠

L'ENTRETIEN OCCASIONNEL ET LES OPÉRATIONS OCCASIONNELLES DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS PAR LE PERSONNEL DE MAINTENANCE OU PAR UN PROFESSIONNEL AGRÉÉ DU RÉSEAU MANITOU.

➔ ENTRETIEN OCCASIONNEL

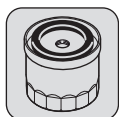
- REMPLACER	Roues	3-50
- REMPLACER	Fusibles/relais	3-50
- PURGER	Circuit d'alimentation carburant	3-52

➔ OPÉRATIONS OCCASIONNELLES

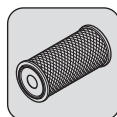
- TREUILLER	Machine	3-54
- LEVER	Machine	3-55

ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES

➔ 2 500H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE OU 1 AN



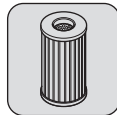
ÉLÉMENT FILTRANT HUILE MOTEUR DIESEL



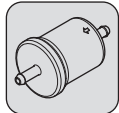
ÉLÉMENT FILTRANT EXTÉRIEUR D'AIR



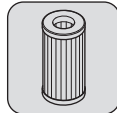
COURROIE D'ALTERNATEUR/VENTILATEUR



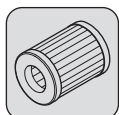
ÉLÉMENT FILTRANT CARBURANT



ÉLÉMENT FILTRANT CARBURANT (PRÉFILTRE)



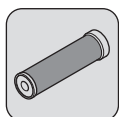
ÉLÉMENT FILTRANT HYDRAULIQUE PRESSION



ÉLÉMENT FILTRANT TRANSMISSION
HYDROSTATIQUE

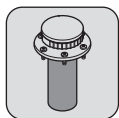
➔ 3 1000H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE OU 2 ANS

AJOUTER ÉGALEMENT LES ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES DE L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE DES 500 HEURES DE SERVICE.

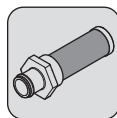


ÉLÉMENT FILTRANT INTÉRIEUR D'AIR

➔ SUIVANT BESOIN



BOUCHON/FILTRE RÉSERVOIR D'HUILE
HYDRAULIQUE



CRÉPINE D'ASPIRATION DU RÉSERVOIR HUILE
HYDRAULIQUE

LUBRIFIANTS ET CARBURANT

⚠ IMPORTANT ⚠

- UTILISER LES LUBRIFIANTS ET LE CARBURANT PRÉCONISÉS :**
- Pour l'appoint, les huiles peuvent ne pas être miscibles.
 - Pour les vidanges, les huiles MANITOU, sont parfaitement adaptées.

ANALYSE DIAGNOSTIC DES HUILES

Dans le cas d'un contrat d'entretien ou de maintenance mis en place avec le concessionnaire, une analyse diagnostic des huiles moteur diesel, transmission et essieux peut vous être demandée selon le taux d'utilisation.

(*) CARACTÉRISTIQUES DU CARBURANT EXIGÉ

Utiliser un carburant de qualité pour obtenir les performances optimums du moteur diesel.

- Type de carburant diesel ASTM D975 (taux de soufre < 15 ppm)

PRÉCONISATION

MOTEUR DIESEL		PRÉCONISATION									
DESCRIPTION	CAPACITÉ	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
HUILE MOTEUR DIESEL	5,1 L	10W30									
		10W40									
		HUILE MANITOU 15W40 API CH4									
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT	4 L	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT -35°C									
RÉSERVOIR DE CARBURANT	53 L	CARBURANT DIESEL *									

HYDRAULIQUE		PRÉCONISATION									
DESCRIPTION	CAPACITÉ	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
RÉSERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE	60 L	ISO VG 100									
		ISO VG 68									
		HUILE MANITOU HYDRAULIQUE ISO VG 46									
		ISO VG 37									
		ISO VG 32									

TRANSMISSION		PRÉCONISATION									
DESCRIPTION	CAPACITÉ	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
PIVOTS DE DIRECTION		GRAISSE MANITOU MULTI-USAGE NOIRE									

STRUCTURE DE LEVAGE		PRÉCONISATION									
DESCRIPTION	CAPACITÉ	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
GRAISSAGE GÉNÉRAL		GRAISSE MANITOU MULTI-USAGE NOIRE									
GRAISSAGE DU TÉLESCOPE		GRAISSE MANITOU MULTI-USAGE NOIRE									
ROULEMENTS DE LA COURONNE DENTÉE		GRAISSE MANITOU MULTI-USAGE NOIRE									
DENTURE DE LA COURONNE DENTÉE		GRAISSE MANITOU MULTIFONCTIONNELLE EXTRÊME PRESSION									
MOTEUR DE ROTATION TOURELLE	3 L	HUILE MANITOU TRANSMISSION MÉCANIQUE SAE80W90									



CONTRÔLER

Inspection générale

⚠ IMPORTANT ⚠

Consulter le personnel de maintenance en cas de doute sur l'état de la machine.

NOTA : pour effectuer l'inspection générale de la machine, les capots tourelle doivent être ouverts ; le capot châssis droit doit être ouvert ; les capots châssis avant et arrière doivent être enlevés. Ils doivent être fermés/remis en place, à la fin de l'inspection générale.

L'opérateur doit effectuer une inspection visuelle et tactile de la machine :

- Vérifier que la notice d'instruction est propre et complète
- Vérifier les adhésifs et s'assurer qu'ils sont tous présents, propres et lisibles, 2 - DESCRIPTION : ADHÉSIFS
- Vérifier l'absence de fuite : carburant, huile moteur diesel, liquide de refroidissement, liquide de batterie, huile hydraulique, lubrifiants, etc
- Vérifier l'état de la structure : absence de choc, de dommage, de soudure fissurée, de corrosion, de jeu mécanique excessif, d'usure, etc
- Vérifier l'état de la plate-forme : structure, plancher, traverses intermédiaires coulissantes, portillon, points d'accrochage du harnais, etc
- Vérifier l'état des composants hydrauliques : pompes, distributeurs, valves, moteur diesels, vérins, flexibles, etc
- Vérifier l'état des composants mécaniques : roues, pneus, tirants, couronne dentée, axes, etc
- Vérifier l'état des composants électriques : panneaux de commande, contacteur à pédale, poignées de commande, contacteurs, boutons, voyants, batterie, fusibles, câbles, faisceaux, gyrophare, etc
- Vérifier l'état des capots, des poignées, des loquets, des bouchons, etc
- Vérifier si des pièces sont manquantes ou desserrées : vis, écrous, goupilles, etc
- Vérifier l'absence de pièce ou de modification non autorisée
- Vérifier l'état de propreté générale de la machine : plancher de la plate-forme, compartiment moteur diesel, etc

CONTRÔLER

Niveau du carburant

CONTRÔLER




Tension de la batterie

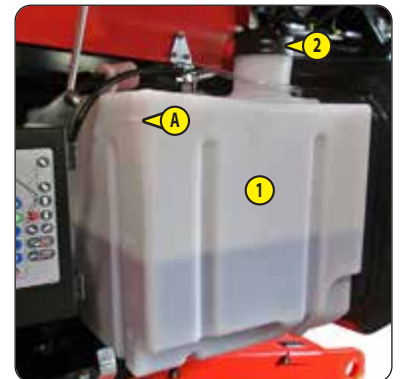
⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais fumer ou s'approcher avec une flamme pendant le remplissage de carburant ou lorsque le bouchon de réservoir est enlevé.

Ne jamais ajouter de carburant avec le moteur diesel en marche.

En cas de doute sur la tension de la batterie, se référer au personnel de maintenance.

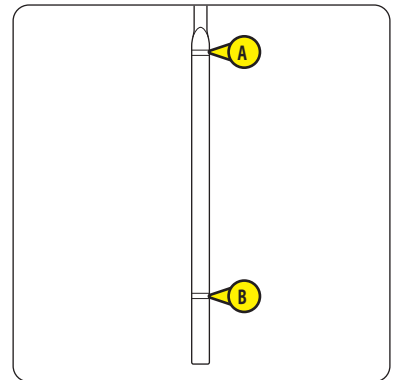
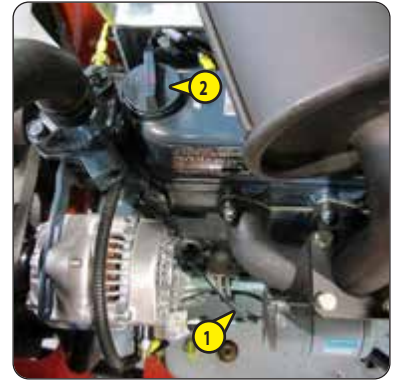
- Mettre la machine sous tension
- Vérifier le niveau de carburant affiché sur l'écran du panneau de commande au sol
- Si le niveau est bas :
 - Ouvrir le capot tourelle droit
 - Enlever le bouchon de réservoir 
 - Ajouter du carburant jusqu'à ce que le niveau maximal  soit atteint, LUBRIFIANTS ET CARBURANT
 - Remettre le bouchon de réservoir en place
- Si le niveau est correct :
 - S'assurer que le bouchon de réservoir  est correctement fermé
- Vérifier la tension de la batterie affichée sur l'écran du panneau de commande au sol ; se référer au personnel de maintenance si le niveau de charge est faible
- Mettre la machine hors tension
- Fermer le capot tourelle droit



CONTRÔLER

Niveau d'huile moteur diesel

- Enlever le capot châssis arrière
- Retirer la jauge ①, la nettoyer avec un chiffon propre et la remettre en place
- Retirer la jauge ; le niveau est correct lorsque l'huile moteur diesel est entre les 2 repères A et B
- Si le niveau est bas :
 - Remettre la jauge en place
 - Enlever le bouchon de remplissage ②
 - Ajouter de l'huile moteur diesel, LUBRIFIANTS ET CARBURANT
 - Remettre le bouchon de remplissage en place
 - Attendre 5 minutes pour que l'huile se dépose dans le carter moteur diesel
 - Retirer la jauge, la nettoyer avec un chiffon propre et la remettre en place
 - Retirer la jauge ; le niveau est correct lorsque l'huile moteur diesel est entre les 2 repères A et B
 - Remettre la jauge en place
- Si le niveau est correct :
 - Remettre la jauge en place
 - S'assurer que le bouchon de remplissage ② est correctement fermé



CONTRÔLER

Niveau du liquide de refroidissement

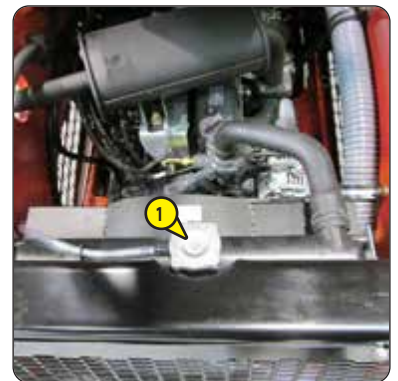
IMPORTANT

Attendre que le moteur diesel refroidisse s'il a fonctionné depuis peu de temps.

Ne pas enlever le bouchon de radiateur avant que le moteur diesel ne soit complètement refroidi.

RAPPEL : le capot châssis arrière est enlevé.

- Enlever le bouchon de radiateur ① ; le niveau est correct lorsque le liquide de refroidissement atteint le haut de l'orifice de remplissage
- Si le niveau est bas, ajouter du liquide de refroidissement jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint, LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Remettre le bouchon de radiateur en place



CONTRÔLER

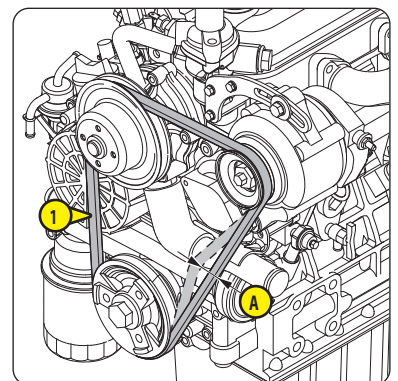
Courroie d'alternateur/ventilateur

IMPORTANT

En cas de doute sur l'état de la courroie, se référer au personnel de maintenance.

RAPPEL : le capot châssis arrière est enlevé.

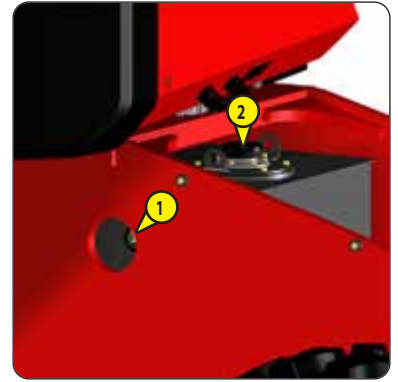
- Vérifier l'état de la courroie ① ; s'assurer qu'elle n'a aucune craquelure ni aucun signe d'usure
- Vérifier la tension de la courroie entre la poulie du vilebrequin et la poulie d'alternateur :
 - Appliquer une pression avec le pouce = 98 N ; le jeu A doit être compris entre 7 mm et 9 mm pour être correct
- Ajuster si nécessaire :
 - Se référer au personnel de maintenance
- Remettre le capot châssis arrière en place



⚠ IMPORTANT ⚠

*La machine doit impérativement être en position TRANSPORT avec le pendulaire complètement baissé.
 Il peut y avoir une différence de niveau de 10 mm à 20 mm entre une huile chaude et une huile froide. Il est recommandé de vérifier à nouveau le niveau lorsque l'huile hydraulique est chaude.
 Nettoyer le bidon d'huile avant d'ajouter de l'huile dans le réservoir d'huile hydraulique.
 Utiliser un entonnoir propre pour ajouter de l'huile dans le réservoir d'huile hydraulique.*

- Localiser l'indicateur de niveau ① ; le niveau est correct lorsque l'huile atteint le point rouge sur l'indicateur de niveau
- Si le niveau est bas :
 - Démarrer le moteur diesel
 - Tourner la tourelle à 90°
 - Mettre la machine hors tension
 - Enlever le capot châssis avant
 - Enlever le bouchon de réservoir ②
 - Ajouter de l'huile hydraulique jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint,
 - ⚡ LUBRIFIANTS ET CARBURANT
 - Remettre le bouchon de réservoir en place
 - Remettre le capot châssis avant en place
 - Démarrer le moteur diesel
 - Mettre la tourelle en position NEUTRE
 - Mettre la machine hors tension
- Si le niveau est correct :
 - Enlever le capot châssis avant
 - S'assurer que le bouchon de réservoir ② est correctement fermé
 - Remettre le capot châssis avant en place



⚠ IMPORTANT ⚠

◀ 2 - DESCRIPTION pour avoir plus d'informations sur les panneaux de commande au sol et dans la plate-forme.

Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et de niveau, libre de tout obstacle.

Regarder autour et au-dessus de vous lors des manœuvres de la machine (levage, rotation...).

Porter l'attention en particulier sur les lignes électriques et tous les objets pouvant se trouver dans l'aire d'évolution de la machine.

Identifier et mettre la machine hors service en cas de détection de dysfonctionnement.

PANNEAU DE COMMANDE AU SOL

Nota :

- Option gyrophare orange permanent activée : le gyrophare orange doit s'allumer lorsque la machine est sous tension.
- Option gyrophare orange permanent désactivée : le gyrophare orange doit s'allumer lorsque les fonctions de la machine sont activées.
- Option alarme tous mouvements activée : le klaxon doit retentir par intermittence lorsque les fonctions de la machine sont activées.

MISE SOUS TENSION, DÉMARRAGE DU MOTEUR DIESEL ET ARRÊT D'URGENCE

Nota : le coupe-batterie (option) est sur la position arrêt. Le commutateur à clé est sur la position arrêt.

Nota : la machine est en position transport. La tourelle et la plate-forme sont en position neutre. Le bras pendulaire est complètement baissé.

- S'assurer que les boutons arrêt d'urgence du panneau de commande au sol et du panneau de commande dans la plate-forme sont en position marche.
- Option coupe-batterie : tourner le coupe-batterie sur la position marche.
- Tourner le commutateur à clé sur la position marche

Résultat :

- L'écran doit s'allumer et afficher le cycle de mise sous tension de la machine
- L'avertisseur sonore doit retentir 1 fois
- Option système de protection secondaire SPS : le feu à éclats SPS doit clignoter plusieurs fois et doit s'éteindre.
- Si la température extérieure est supérieure à -10°C :
 - Attendre que le cycle de préchauffage soit terminé.
 - Appuyer sur le bouton-poussoir démarrage et le maintenir enfoncé.

Résultat :

- Le moteur diesel doit démarrer.
- Relâcher le bouton-poussoir démarrage.
- Si la température extérieure est inférieure à -10°C :
 - Attendre que le cycle de préchauffage soit terminé.
 - Appuyer sur le bouton-poussoir mode de démarrage et le relâcher.
 - Appuyer sur le bouton-poussoir démarrage et le maintenir enfoncé.

Résultat :

- Le moteur diesel doit démarrer et tourner à un régime élevé.
- Relâcher le bouton-poussoir démarrage.
- Attendre entre 30 et 60 secondes sans utiliser les fonctions de la machine.
- Lever le bras principal pendant 3 secondes.

Résultat :

- Le moteur diesel doit tourner au ralenti.
- Baisser complètement le bras principal.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence

Résultat :

- Le bouton d'arrêt d'urgence doit être enfoncé (position ARRÊT)
- Le moteur diesel doit s'arrêter et l'écran doit s'éteindre
- Tirer le bouton d'arrêt d'urgence ou le tourner dans le sens horaire et le relâcher (position MARCHÉ)

Résultat :

- Le bouton d'arrêt d'urgence doit être tiré (position MARCHÉ)
- L'écran doit s'allumer et afficher le cycle de mise sous tension de la machine
- L'avertisseur sonore doit retentir 1 fois.
- Option système de protection secondaire SPS : le feu à éclats SPS doit clignoter plusieurs fois et doit s'éteindre.
- Attendre que le cycle de préchauffage soit terminé et démarrer le moteur diesel.

FONCTIONS DE LA MACHINE

⚠ IMPORTANT ⚠

Pendant ce test, tourner la tourelle d'un angle faible pour éviter les blessures.

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

NOTA : ne pas conduire et diriger la machine pendant ce test.

- Ne pas toucher au contacteur de sélection des commandes au sol/dans la plate-forme ; essayer d'activer les fonctions de la machine les unes après les autres

Résultat :

- Aucune fonction de la machine ne doit pouvoir être activée
- Pousser et maintenir le contacteur de sélection des commandes au sol/dans la plate-forme vers la droite
- Activer toutes les fonctions de la machine les unes après les autres. Vérifier que tous les mouvements sont complets jusqu'aux butées mécaniques.

Résultat :

- Toutes les fonctions doivent pouvoir être activées.
- Tous les mouvements doivent fonctionner correctement et sans heurts.
- Tous les mouvements doivent être complets jusqu'aux butées mécaniques.
- Mettre la machine en position transport. Mettre la tourelle en position neutre. Mettre la plate-forme/pendulaire de niveau. Baisser complètement le bras pendulaire.
- Relâcher le contacteur de sélection des commandes au sol/dans la plate-forme

ALARME INCLINAISON jusqu'à la machine MAN 00000P01079390

Le moteur est démarré. La machine est en position transport. La tourelle et la plate-forme sont en position neutre. Le bras pendulaire est complètement baissé.

- Ouvrir le capot tourelle droit. Localiser le capteur d'inclinaison.
- Appuyer sur le capteur d'inclinaison et le maintenir enfoncé.

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit retentir par intermittence.
- Le voyant du capteur d'inclinaison doit s'éteindre.
- L'écran ACL doit afficher une page d'alarme inclinaison.
- Relâcher le capteur d'inclinaison.

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit s'arrêter.
- Le voyant du capteur d'inclinaison doit s'allumer.
- L'écran ACL ne doit plus afficher la page d'alarme inclinaison.

ALARME SURCHARGE

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

- Mettre une masse de 253 kg, uniformément répartie, dans la plate-forme :

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit retentir en continu
- L'alerte surcharge doit être affichée à l'écran
- Essayer d'activer les fonctions de la machine les unes après les autres

Résultat :

- Aucune fonction ne doit pouvoir être activée
- Enlever une masse de 23 kg pour avoir une masse de 230 kg dans la plate-forme :

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit s'arrêter
- L'alerte surcharge ne doit plus être affichée à l'écran
- Activer les fonctions de la machine les unes après les autres

Résultat :

- Toutes les fonctions doivent pouvoir être activées

PANNEAU DE COMMANDE DANS LA PLATE-FORME

Nota :

- Option gyrophare orange permanent activée : le gyrophare orange doit s'allumer lorsque la machine est sous tension.
- Option gyrophare orange permanent désactivée : le gyrophare orange doit s'allumer lorsque les fonctions de la machine sont activées et lors de la conduite/direction de la machine.
- Option alarme tous mouvements activée : le klaxon doit retentir par intermittence lorsque les fonctions de la machine sont activées et lors de la conduite/direction de la machine.
- Option alarme conduite/direction activée : le klaxon doit retentir par intermittence lors de la conduite/direction de la machine.

ALARME SURCHARGE

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

RAPPEL : une masse de 230 kg est dans la plate-forme :

- Entrer dans la plate-forme

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit retentir en continu
- Le voyant d'avertissement surcharge doit clignoter

- Essayer d'activer les fonctions de la machine les unes après les autres

Résultat :

- Aucune fonction ne doit pouvoir être activée

- Sortir de la plate-forme

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit s'arrêter
- Le voyant d'avertissement surcharge doit s'éteindre

- Enlever toute la masse de la plate-forme

DÉMARRAGE DU MOTEUR DIESEL ET ARRÊT D'URGENCE

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence

Résultat :

- Le bouton d'arrêt d'urgence doit être enfoncé (position ARRÊT)
- Le moteur diesel doit s'arrêter

- Tirer le bouton d'arrêt d'urgence ou le tourner dans le sens horaire et le relâcher (position MARCHÉ)

Résultat :

- Le bouton arrêt d'urgence doit être en position marche.
- Le voyant de préchauffage doit s'allumer
- L'avertisseur sonore doit retentir 1 fois
- Option système de protection secondaire SPS : le feu à éclats SPS doit clignoter plusieurs fois et doit s'éteindre.

- Attendre que le voyant de préchauffage soit éteint

- Appuyer sur le bouton de démarrage moteur diesel

Résultat :

- Le moteur diesel doit démarrer

- Lever le pendulaire et appuyer en même temps sur le bouton d'arrêt d'urgence

- Résultat :

- Le bouton d'arrêt d'urgence doit être enfoncé (position ARRÊT)
- Le mouvement du pendulaire doit s'arrêter
- Le moteur diesel doit s'arrêter

- Tirer le bouton d'arrêt d'urgence ou le tourner dans le sens horaire et le relâcher (position MARCHÉ)

Résultat :

- Le bouton d'arrêt d'urgence doit être tiré (position MARCHÉ)

- Attendre que le voyant de préchauffage soit éteint et démarrer le moteur diesel.

- Baisser complètement le pendulaire

KLAXON

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

- Appuyer sur le bouton de klaxon et le relâcher

Résultat :

- Le klaxon doit retentir

INCLINAISON DE LA PLATE-FORME/PENDULAIRE

⚠ IMPORTANT ⚠

Pendant ce test, incliner légèrement la plate-forme/bras pendulaire vers le haut et vers le bas pour éviter les blessures.

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

NOTA : ne pas conduire ni diriger la machine pendant ce test.

- Ne pas toucher au contacteur à pédale. Essayer d'incliner la plate-forme/bras pendulaire vers le haut et vers le bas.

Résultat :

- Aucune fonction ne doit pouvoir être activée.
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé.
- Lever légèrement le pendulaire
- Incliner légèrement la plate-forme/pendulaire vers le haut/vers le bas pour éviter les blessures

Résultat :

- Les fonctions doivent pouvoir être activées
- Sortir le télescope pendant 3 secondes

Résultat :

- La fonction doit pouvoir être activée.
- Essayer d'incliner la plate-forme/pendulaire vers le haut et vers le bas.

Résultat :

- Les fonctions ne doivent pas pouvoir être activées
- Rentrer complètement le télescope. Mettre la plate-forme/ pendulaire de niveau. Baisser complètement le bras pendulaire.
- Relâcher le contacteur à pédale.

FONCTIONS DE LA MACHINE (sauf inclinaison de la plate-forme/pendulaire)

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

NOTA : ne pas conduire ni diriger la machine pendant ce test.

- Ne pas toucher au contacteur à pédale. Essayer d'activer les fonctions de la machine les unes après les autres

Résultat :

- Aucune fonction ne doit pouvoir être activée
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé
- Activer les fonctions de la machine les unes après les autres ; vérifier que les mouvements sont complets et s'arrêtent sur les butées mécaniques

Résultat :

- Les fonctions doivent pouvoir être activées
- Tous les mouvements doivent fonctionner correctement et sans heurt
- Tous les mouvements doivent être complets jusqu'aux butées mécaniques
- Mettre la machine en position TRANSPORT
- Mettre la tourelle et la plate-forme en position NEUTRE
- Baisser complètement le pendulaire
- Relâcher le contacteur à pédale.

FONCTIONS DE CONDUITE/DIRECTION/FREINAGE ET SÉLECTION VITESSE DE CONDUITE

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

- Ne pas toucher au contacteur à pédale ; ne pas toucher à la gâchette de la poignée de commande conduite/direction ; essayer de conduire et de diriger la machine
- Ne pas toucher au contacteur à pédale ; appuyer sur la gâchette de la poignée de commande conduite/direction et la maintenir enfoncée ; essayer de conduire et de diriger la machine
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé ; ne pas toucher à la gâchette de la poignée de commande conduite/direction ; essayer de conduire et de diriger la machine

Résultat :

- Les fonctions de conduite et de direction ne doivent pas pouvoir être activées
- Sélectionner la vitesse LIÈVRE
- Lever légèrement le pendulaire pour une meilleure visibilité
- Appuyer sur le contacteur à pédale et le maintenir enfoncé ; appuyer sur la gâchette de la poignée de commande/direction et la maintenir enfoncée
- Conduire la machine vers l'avant et freiner ; évaluer et se souvenir de la distance de freinage de la machine
- Conduire la machine vers l'avant, tester la direction et freiner

Résultat :

- Les fonctions de conduite et de direction doivent pouvoir être activées
- La conduite et la direction doivent fonctionner correctement et sans heurt
- Le freinage doit fonctionner correctement
- La vitesse de conduite doit être la vitesse LIÈVRE
- Conduire la machine vers l'arrière sur une courte distance et freiner

Résultat :

- La conduite doit fonctionner correctement et sans heurt.
- Le freinage doit fonctionner correctement.
- La vitesse de conduite doit être la vitesse RAMPE
- Sélectionner la vitesse TORTUE
- Conduire la machine vers l'avant et freiner ; évaluer et se souvenir de la distance de freinage de la machine
- Conduire la machine vers l'arrière sur une courte distance et freiner

Résultat :

- La conduite doit fonctionner correctement et sans heurt
- Le freinage doit fonctionner correctement
- La vitesse de conduite doit être la vitesse TORTUE
- Sélectionner la vitesse RAMPE
- Conduire la machine vers l'avant et freiner ; évaluer et se souvenir de la distance de freinage de la machine
- Conduire la machine vers l'arrière sur une courte distance et freiner

Résultat :

- La conduite doit fonctionner correctement et sans heurt
- Le freinage doit fonctionner correctement
- La vitesse de conduite doit être la vitesse RAMPE
- Aligner les roues avant
- Relâcher le contacteur à pédale.

VITESSE POSITION TRAVAIL

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est légèrement levé.

RAPPEL : la vitesse RAMPE est sélectionnée ; les roues avant et arrière sont alignées.

- Sélectionner la vitesse TORTUE
- Conduire la machine vers l'avant sur une courte distance et freiner ; évaluer et se souvenir de la vitesse de la machine
- Lever le bras principal/secondaire pendant 3 secondes
- Conduire la machine vers l'avant sur une courte distance et freiner

Résultat :

- La vitesse de conduite doit être la vitesse POSITION TRAVAIL
- Baisser complètement le bras principal/secondaire
- Conduire la machine vers l'avant sur une courte distance et freiner

Résultat :

- La vitesse de conduite doit être la vitesse TORTUE
- Sortir le télescope pendant 3 secondes
- Conduire la machine vers l'avant sur une courte distance et freiner

Résultat :

- La vitesse de conduite doit être la vitesse POSITION TRAVAIL
- Rentrer complètement le télescope
- Conduire la machine vers l'avant sur une courte distance et freiner

Résultat :

- La vitesse de conduite doit être la vitesse TORTUE

BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est légèrement levé.

RAPPEL : la vitesse TORTUE est sélectionnée ; les roues avant et arrière sont alignées.

- Conduire la machine vers l'avant et diriger complètement vers la gauche ou vers la droite.
- Appuyer sur le bouton de blocage différentiel et le relâcher

Résultat :

- La roue arrière droite ou la roue arrière gauche doit patiner
- Le voyant d'avertissement blocage différentiel doit s'allumer
- Appuyer sur le bouton de blocage différentiel et le relâcher

Résultat :

- Les roues ne doivent plus patiner
- Le voyant d'avertissement blocage différentiel doit s'éteindre
- Aligner les roues avant
- Freiner la machine
- Appuyer sur le bouton de blocage différentiel et le relâcher

Résultat :

- Le voyant d'avertissement blocage différentiel doit s'allumer
- Attendre au moins 2 secondes

Résultat :

- Le voyant d'avertissement blocage différentiel doit s'éteindre

CONDUITE SUR UNE PENTE ET ALARME INCLINAISON

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est légèrement levé.

RAPPEL : la vitesse TORTUE est sélectionnée ; les roues avant et arrière sont alignées.

TEST N° 1

- Sélectionner une pente comprise entre 20% (11,3°) et 30% (16,7°).
- Sélectionner la vitesse RAMPE
- Lever le pendulaire à l'horizontale
- Conduire lentement la machine vers l'avant sur la pente, face à celle-ci, la plate-forme en bas de la pente

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit retentir par intermittence
 - Le voyant d'avertissement inclinaison doit clignoter
- Freiner la machine sur la pente

Résultat :

- Le freinage doit fonctionner correctement
 - La machine doit s'immobiliser sur la pente pendant au moins 1 minute
- Essayer de lever le bras principal/secondaire et de sortir le télescope

Résultat :

- Les fonctions de la machine ne doivent pas pouvoir être activées
- Conduire lentement vers l'arrière pour mettre la machine hors de la pente sur une surface de niveau

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit s'arrêter
 - Le voyant d'avertissement inclinaison doit s'éteindre
- Freiner la machine

TEST N° 2

- Sortir le télescope pendant 3 secondes
- Conduire lentement la machine vers l'avant sur la pente, face à celle-ci, la plate-forme en bas de la pente

Résultat :

- La machine doit freiner automatiquement
 - L'avertisseur sonore doit retentir par intermittence
 - Le voyant d'avertissement inclinaison doit clignoter
- Essayer de lever le bras principal/secondaire, de sortir le télescope, d'incliner la plate-forme/pendulaire vers le bas/vers le haut et de conduire/diriger

Résultat :

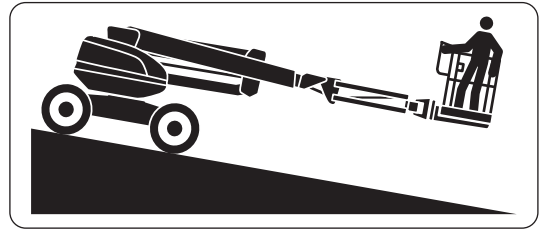
- Les fonctions de la machine ne doivent pas pouvoir être activées
- Rentrer complètement le télescope

Résultat :

- La fonction doit pouvoir être activée
- Conduire lentement vers l'arrière pour mettre la machine hors de la pente sur une surface de niveau

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit s'arrêter
 - Le voyant d'avertissement inclinaison doit s'éteindre
- Freiner la machine
 - Baisser complètement le pendulaire
 - Sortir de la plate-forme
 - Mettre la machine hors-tension



⚠ IMPORTANT ⚠

*Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et de niveau, libre de tout obstacle.
Identifier et mettre la machine hors service en cas de détection de dysfonctionnement.*

PREMIÈRE VERSION "SAFEMANSYSTEM"

- Mettre la machine sous tension.

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit retentir 1 fois
- Le feu à éclats SPS ① doit clignoter plusieurs fois et s'arrêter

- Entrer dans la plate-forme et démarrer le moteur diesel

- Sortir le télescope pendant 5 secondes

- Tourner la plate-forme vers la droite ou vers la gauche et, en même temps, appuyer sur le bord sensible SPS ② puis le relâcher

Résultat :

- La rotation de la plate-forme doit s'arrêter
- Le klaxon doit retentir par intermittence et le feu à éclats SPS doit clignoter
- Les commandes ne doivent pas pouvoir être actionnées
- Option RENTRÉE AUTOMATIQUE DU TÉLESCOPE (selon version) : le télescope doit rentrer automatiquement pendant moins de 4 secondes

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation SPS ③ et le relâcher

Résultat :

- Le klaxon doit arrêter de retentir et le feu à éclats SPS doit arrêter de clignoter
- Les commandes doivent pouvoir être actionnées

- Sortir le télescope pendant 5 secondes

- Tourner la plate-forme vers la droite ou vers la gauche et, en même temps, appuyer sur le bord sensible SPS ② et le maintenir enfoncé

Résultat :

- La rotation de la plate-forme doit s'arrêter
- Le klaxon doit retentir par intermittence et le feu à éclats SPS doit clignoter
- Les commandes ne doivent pas pouvoir être actionnées
- Option RENTRÉE AUTOMATIQUE DU TÉLESCOPE (selon version) : le télescope doit rentrer automatiquement pendant moins de 4 secondes

- Maintenir la pression sur le bord sensible SPS ② et, en même temps, appuyer sur le bouton de réinitialisation SPS ③ puis le relâcher

Résultat :

- Le klaxon et le feu à éclats SPS doivent continuer à fonctionner
- Les commandes doivent pouvoir être actionnées

- Relâcher le bord sensible SPS

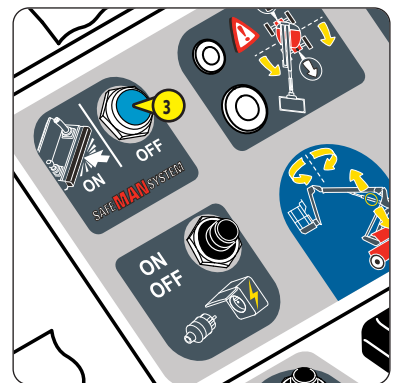
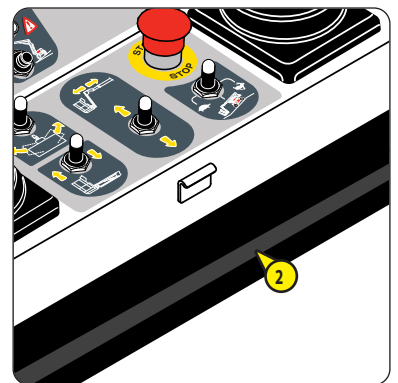
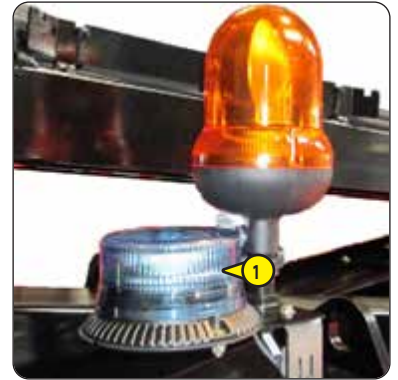
Résultat :

- Le klaxon doit arrêter de retentir et le feu à éclats SPS doit arrêter de clignoter

- Mettre la machine en position TRANSPORT, mettre la tourelle et la plate-forme en position NEUTRE et baisser complètement le pendulaire

- Sortir de la plate-forme

- Arrêter le moteur diesel et mettre la machine hors tension



DEUXIÈME VERSION

- Mettre la machine sous tension.

Résultat :

- L'avertisseur sonore doit retentir 1 fois
- Le feu à éclats SPS ① doit clignoter plusieurs fois et s'arrêter

NOTA : si le câble de sécurité SPS ② est défectueux, le feu à éclats SPS ① clignote rapidement et l'avertisseur sonore retentit par intermittence. La machine peut fonctionner normalement mais l'option est désactivée.

- Entrer dans la plate-forme et démarrer le moteur diesel
- Vérifier l'état du câble de sécurité SPS ② ; en cas de doute sur son état, le faire remplacer par un professionnel agréé du réseau Manitou
- Sortir le télescope pendant 5 secondes
- Tourner la plate-forme vers la droite ou vers la gauche et, en même temps, pousser le câble de sécurité SPS ② vers l'avant puis le relâcher

Résultat :

- La rotation de la plate-forme doit s'arrêter
- Le klaxon doit retentir par intermittence et le feu à éclats SPS doit clignoter
- Les commandes ne doivent pas pouvoir être actionnées
- Option RENTRÉE AUTOMATIQUE DU TÉLESCOPE (selon version) : le télescope doit rentrer automatiquement pendant moins de 4 secondes

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation SPS ③ et le relâcher

Résultat :

- Le klaxon doit arrêter de retentir et le feu à éclats SPS doit arrêter de clignoter
- Les commandes doivent pouvoir être actionnées

- Sortir le télescope pendant 5 secondes
- Tourner la plate-forme vers la droite ou vers la gauche et, en même temps, pousser le câble de sécurité SPS ② vers l'avant

Résultat :

- La rotation de la plate-forme doit s'arrêter
- Le klaxon doit retentir par intermittence et le feu à éclats SPS doit clignoter
- Les commandes ne doivent pas pouvoir être actionnées
- Option RENTRÉE AUTOMATIQUE DU TÉLESCOPE (selon version) : le télescope doit rentrer automatiquement pendant moins de 4 secondes

- Maintenir la pression sur le câble de sécurité SPS ② et, en même temps, appuyer sur le bouton de réinitialisation SPS ③ puis le relâcher

Résultat :

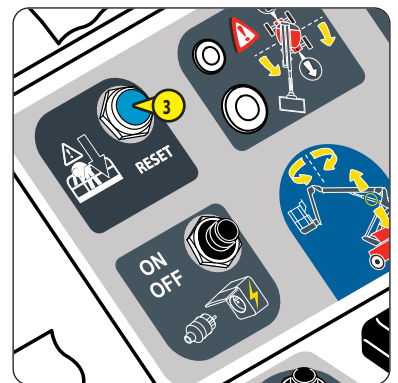
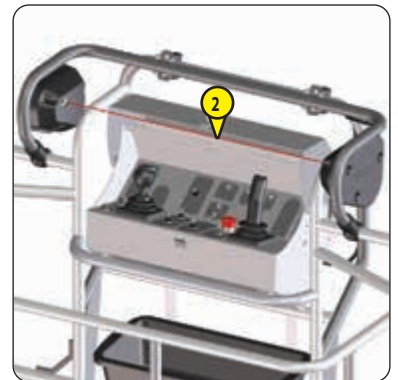
- Le klaxon et le feu à éclats SPS doivent continuer à fonctionner
- Les commandes doivent pouvoir être actionnées

- Relâcher le câble de sécurité SPS

Résultat :

- Le klaxon doit arrêter de retentir et le feu à éclats SPS doit arrêter de clignoter

- Mettre la machine en position TRANSPORT, mettre la tourelle et la plate-forme en position NEUTRE et baisser complètement le pendulaire
- Sortir de la plate-forme
- Arrêter le moteur diesel et mettre la machine hors tension





ENTRETIEN MENSUEL OU TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN.

CONTRÔLER

Tuyaux d'injection, durites de carburant et colliers de serrage

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais fumer ou s'approcher avec une flamme pendant ce contrôle.

En cas de doute sur l'état des tuyaux d'injection, des durites de carburant et des colliers de serrage, les faire remplacer par un professionnel agréé du réseau Manitou.

- Ouvrir le capot tourelle droite
- Enlever le capot châssis arrière
- Enlever le capot châssis gauche
- Vérifier l'état de tous les tuyaux d'injection, durites de carburant et colliers de serrage
- Vérifier l'absence de fuite de carburant
- Remettre le capot châssis gauche en place
- Remettre le capot châssis arrière en place
- Fermer le capot tourelle droit

CONTRÔLER

Serrage des écrous de roues

⚠ IMPORTANT ⚠

La non-application de cette instruction peut entraîner le basculement de la machine.

- Contrôler le couple de serrage de tous les écrous de roues :
 - 250 N.m \pm 25 N.m

CONTRÔLER

Prise électrique 230 V dans la plate-forme (OPTION)

⚠ IMPORTANT ⚠

Brancher la fiche électrique à une source d'alimentation 230 V/50 Hz délivrant 16 A.

Ne brancher que des appareils électriques fonctionnant en 230 V/50 Hz, 16 A maximum.

Ne pas brancher de cordons prolongateurs, de barres d'alimentation ou de prises à sorties multiples dans la prise électrique.

- Brancher la fiche électrique ① à une source d'alimentation.
- Brancher un appareil électrique dans la prise électrique ② et le mettre sous tension.

Résultat :

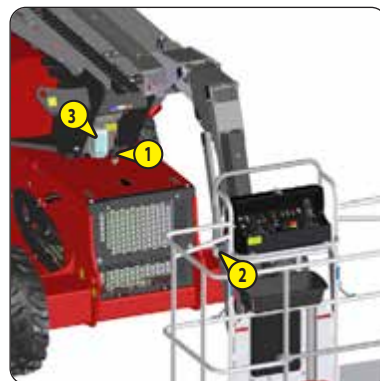
- L'appareil électrique doit fonctionner.
- Ouvrir le capot du boîtier électrique ③A.
- Appuyer sur le bouton-poussoir test ③B et le relâcher.

Résultat :

- Le commutateur ③C doit passer de la position marche à la position arrêt, les indicateurs ③D et ③E doivent être verts.
- L'appareil électrique ne doit pas fonctionner.
- Mettre l'appareil électrique hors tension.
- Pousser le commutateur ③C sur la position marche.

Résultat :

- Le commutateur doit rester sur la position marche, les indicateurs doivent être rouges.
- Mettre l'appareil électrique sous tension.
- Résultat :
- L'appareil électrique doit fonctionner.
- Débrancher l'appareil électrique.
- Débrancher la fiche électrique.



⚠ IMPORTANT ⚠

Ne brancher que des appareils électriques fonctionnant en :

- 110 V/50 Hz, 16 A maximum (option génératrice électrique 110 V 3,5 kW).

- 230 V/50 Hz, 16 A maximum (option génératrice électrique 230 V 3,5 kW).

Ne pas brancher de cordons prolongateurs, de barres d'alimentation ou de prises à sorties multiples dans la ou les prises électriques.

- Démarrer le moteur diesel.
- Démarrer la génératrice électrique.
 - Brancher un appareil électrique dans la prise électrique ① et le mettre sous tension.

Résultat :

- L'appareil électrique doit fonctionner.
- Soulever la bavette ②.
- Localiser la génératrice électrique ③.
- Appuyer sur le bouton-poussoir test ③A et le relâcher.

Résultat :

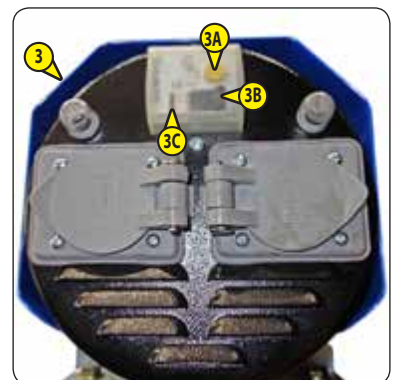
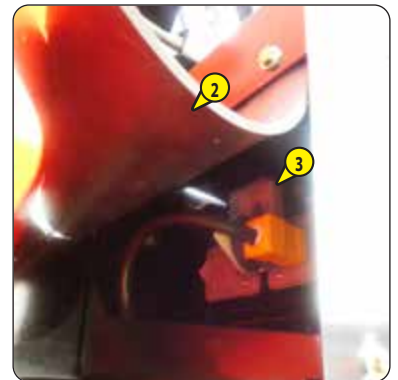
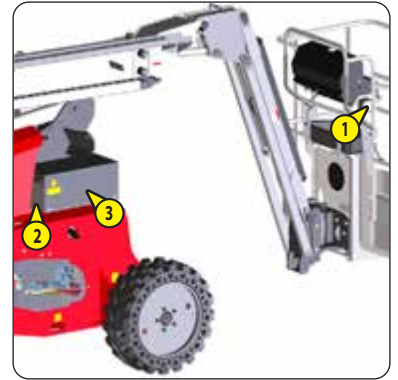
- Le commutateur ③B doit passer de la position marche à la position arrêt, l'indicateur ③C doit être vert.
- L'appareil électrique ne doit pas fonctionner.
- Mettre l'appareil électrique hors tension.
- Pousser le commutateur ③B sur la position marche.

Résultat :

- Le commutateur ③B doit rester sur la position marche, l'indicateur ③C doit être rouge.
- Mettre l'appareil électrique sous tension.

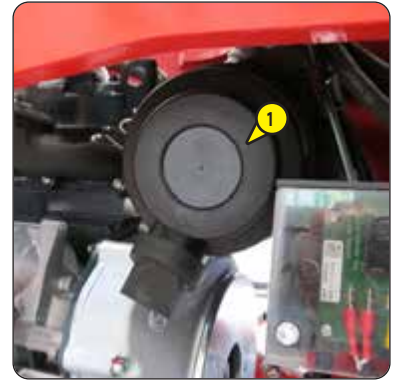
Résultat :

- L'appareil électrique doit fonctionner.
- Débrancher l'appareil électrique.
- S'assurer que la bavette est en place.
- Arrêter la génératrice.
- Mettre la machine hors tension.



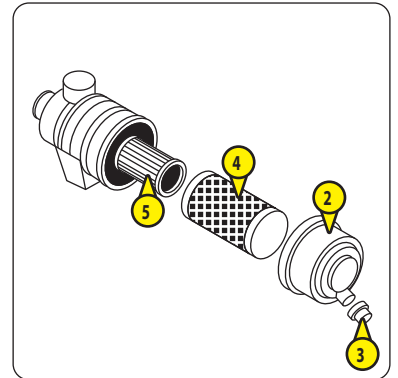
⚠ IMPORTANT ⚠

- Nettoyer l'élément filtrant extérieur d'air plus souvent lorsque la machine fonctionne dans un environnement poussiéreux. En cas de doute sur son état, faire remplacer par un professionnel agréé du réseau Manitou.*
- Ne jamais utiliser la machine avec un boîtier de filtre à air endommagé. En cas de doute sur son état, le faire remplacer par un professionnel agréé du réseau Manitou.*
- Ne jamais utiliser la machine sans élément filtrant extérieur d'air ou si il est endommagé. En cas de doute sur son état, le faire remplacer par un professionnel agréé du réseau Manitou.*
- Ne jamais utiliser la machine sans élément filtrant intérieur d'air ou si il est endommagé. En cas de doute sur son état, le faire remplacer par un professionnel agréé du réseau Manitou.*
- En cas de doute sur l'état de la ligne d'admission d'air, de la durite de sortie d'aspiration d'air et des colliers de serrage, les faire remplacer par un professionnel agréé du réseau Manitou.*



RAPPEL : le capot châssis arrière est enlevé.

- Ouvrir le capot châssis droit
- Nettoyer l'extérieur du boîtier de filtre à air ① avec un chiffon propre et légèrement humide
- Déverrouiller et enlever le couvercle du boîtier de filtre à air ②
- Nettoyer l'intérieur du couvercle du boîtier de filtre à air avec un chiffon propre et légèrement humide
- Enlever la valve ③ et la nettoyer
- Vérifier l'état de la valve, la remplacer si elle est endommagée
- Remettre la valve en place
- Enlever l'élément filtrant extérieur d'air ④ en la tirant doucement pour éviter la dispersion de poussière



NOTA : ne pas appuyer sur le centre de l'élément filtrant extérieur d'air.

- Vérifier l'état de l'élément filtrant intérieur d'air ⑤ sans l'enlever
- Vérifier l'état du boîtier de filtre à air, de la ligne d'admission d'air, de la durite de sortie d'aspiration d'air et des colliers de serrage
- Nettoyer l'élément filtrant extérieur d'air ④ en la tapotant doucement

NOTA : si nécessaire, la nettoyer avec de l'air comprimé sec, de l'intérieur vers l'extérieur :

- Pression maximale = 2 bar
- Distance minimale = 30 mm
- Vérifier son état et nettoyer son joint avec un chiffon propre
- La remettre en place en la poussant doucement

NOTA : ne pas appuyer sur le centre de l'élément filtrant extérieur d'air

- Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air ② en place, la valve ③ vers le bas, le marquage "TOP" vers le haut
- Fermer le capot châssis droit
- Remettre le capot châssis arrière en place

NETTOYER

Radiateurs de liquide de refroidissement et d'huile

⚠ IMPORTANT ⚠

*Nettoyer les radiateurs plus souvent lorsque la machine fonctionne dans un environnement poussiéreux.
En cas de doute sur l'état des durites et des colliers de serrage des radiateurs de liquide de refroidissement et d'air, il est impératif de la faire remplacer par un professionnel agréé du réseau Manitou.*

- Enlever le capot châssis arrière
- Enlever la grille de ventilation ① et la nettoyer avec un chiffon propre légèrement humide
- Nettoyer les radiateurs ② avec une balayette pour enlever la poussière
- Les nettoyer avec de l'air comprimé, de l'intérieur vers l'extérieur
- Vérifier l'état des durites et des colliers de serrage des radiateurs de liquide de refroidissement et d'air
- Vérifier l'état du radiateur d'huile
- Remettre la grille de ventilation en place



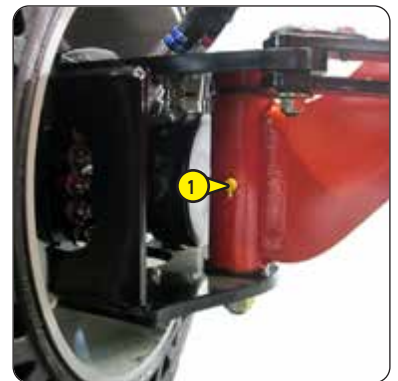
GRAISSER

Pivots de direction

⚠ IMPORTANT ⚠

Graisser les essieux plus souvent lorsque la machine fonctionne dans un environnement poussiéreux.

- Enlever les capuchons des raccords graisseurs ① sur les pivots de direction, côtés gauche et droit
- Injecter de la graisse dans les raccords graisseurs, ⚡ LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Remettre les capuchons des raccords graisseurs en place



METTRE À ZÉRO

Alerte de maintenance

NOTA : il n'est pas possible de mettre l'alerte de maintenance à zéro si elle n'est pas affichée. ⚡ 2 - DESCRIPTION : ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL

- Mettre la machine sous tension
- Utiliser les touches de commande pour afficher le menu CODE 🗝
- Saisir le code d'accès
- Utiliser les touches de commande pour afficher le menu MAINTENANCE 🛠
- Utiliser les touches de commande pour mettre à zéro les alertes de maintenance correspondantes
- Utiliser les touches de commande pour retourner à la PAGE DE TRAVAIL
- Mettre la machine hors tension

NOTA : ⚡ 2 - DESCRIPTION : ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL : NAVIGATION DANS LES MENUS

➔ ① 250H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 250 HEURES DE SERVICE OU 6 MOIS

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN.

CONTRÔLER

Tuyaux d'injection, durites de carburant et colliers de serrage

⚠ 50H : ENTRETIEN MENSUEL OU TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE.

CONTRÔLER

Serrage des écrous de roue

⚠ 50H : ENTRETIEN MENSUEL OU TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE.

CONTRÔLER

Prise électrique 230 V dans la plate-forme (OPTION)

⚠ 50H : ENTRETIEN MENSUEL OU TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE.

CONTRÔLER

Génératrice électrique (OPTION)

⚠ 50H : ENTRETIEN MENSUEL OU TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE.

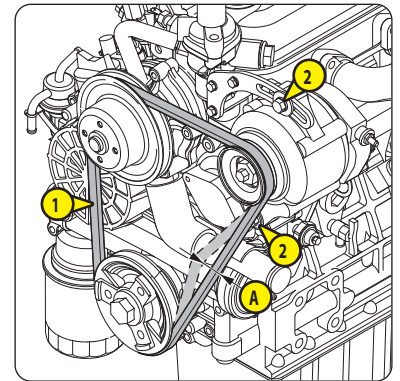
CONTRÔLER

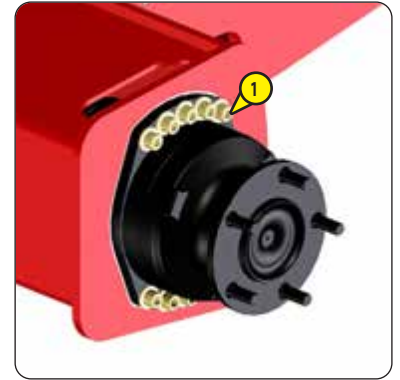
Courroie d'alternateur/ventilateur

⚠ IMPORTANT ⚠

En cas de doute sur l'état de la courroie, ⚠ 500H : REMPLACER : COURROIE D'ALTERNATEUR/VENTILATEUR.

- Enlever le capot châssis arrière
- Vérifier l'état de la courroie ① ; s'assurer qu'elle n'a aucune craquelure ni aucun signe d'usure
- Vérifier la tension de la courroie entre la poulie du vilebrequin et la poulie d'alternateur :
 - Appliquer une pression avec le pouce = 98 N ; le jeu A doit être compris entre 7 mm et 9 mm pour être correct
- Régler si nécessaire :
 - Desserrer les vis ②
 - Ajuster la tension de la courroie en pivotant l'alternateur
 - Serrer les vis ②
- Vérifier à nouveau la tension de la courroie
- Remettre le capot châssis arrière en place





CONTRÔLER

Serrage des vis de fixation des moteurs de roue

⚠ IMPORTANT ⚠

La non-application de cette instruction peut causer une défaillance des vis de fixation et peut causer des dommages aux moteurs de roue.

NOTA : vérifier les moteurs de roue l'un après l'autre.

- Enlever une roue, ENTRETIEN OCCASIONNEL : REMPLACER ROUES
- Vérifier l'absence de fuite d'huile sur le moteur de roue
- Si une fuite est détectée :
 - Effectuer une inspection du moteur de roue et le réparer si nécessaire, MANUEL DE RÉPARATION de la machine
- Contrôler le couple de serrage de tous les vis de fixation **1** :
 - 85 N.m ±8,5 N.m
- Remettre la roue en place, ENTRETIEN OCCASIONNEL : REMPLACER ROUES
- Répéter les étapes pour vérifier tous les moteurs de roue

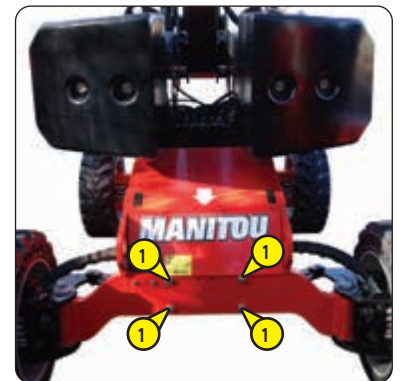
CONTRÔLER

Serrage des vis de fixation du vérin de direction sur le châssis

⚠ IMPORTANT ⚠

La non-application de cette instruction peut causer le basculement de la machine.

- Contrôler le couple de serrage de tous les vis de fixation **1** :
 - 255 N.m ±25,5 N.m



CONTRÔLER

Alarme surcharge

⚠ IMPORTANT ⚠

Se référer au manuel de réparation de la machine si l'alarme surcharge n'est pas correctement calibrée.

RAPPEL : la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé

- Démarrer le moteur diesel
- Mettre une charge uniformément répartie de 253 kg dans la plate-forme

Résultat :

- L'alarme surcharge doit se déclencher

- Enlever 23 kg dans la plate-forme pour obtenir une charge de 230 kg

Résultat :

- L'alarme surcharge doit s'arrêter

- Enlever la totalité de la charge dans la plate-forme

RAPPEL : le moteur diesel est démarré ; la machine est en position TRANSPORT ; la tourelle et la plate-forme sont en position NEUTRE ; le pendulaire est complètement baissé.

MISE EN ROUE LIBRE


- Faire la procédure de mise en roue libre et de remise en fonction des freins, ⚠ OPÉRATION OCCASIONNEL : TREILLER MACHINE

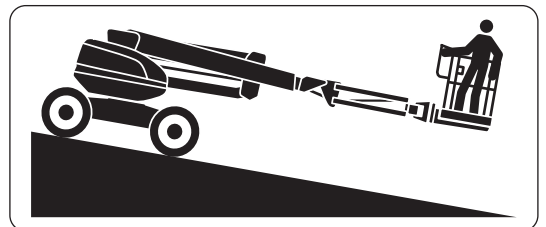
DISTANCE D'ARRÊT SUR SOL HORIZONTAL

- Mettre une charge uniformément répartie dans la plate-forme :
 - Mettre 230 kg moins la masse de l'opérateur
 - Entrer dans la plate-forme
 - Conduire la machine vers l'avant, atteindre la vitesse maximale puis relâcher le manipulateur pour arrêter la machine
- Résultats à obtenir :

	Distance d'arrêt
Position TRANSPORT : Vitesse LIÈVRE 	1400 mm ±300 mm
Position TRAVAIL : Vitesse POSITION TRAVAIL	200 mm ±50 mm

CONTRÔLE DE LA TENUE DES FREINS SUR PENTE

- Mettre la machine en position TRANSPORT
- Lever le pendulaire à l'horizontale
- Sélectionner la vitesse RAMPE 
- Conduire lentement la machine vers l'avant sur une pente de 25% (14°), face à celle-ci, la plate-forme en bas de la pente
- Freiner la machine sur la pente
- Arrêter le moteur diesel



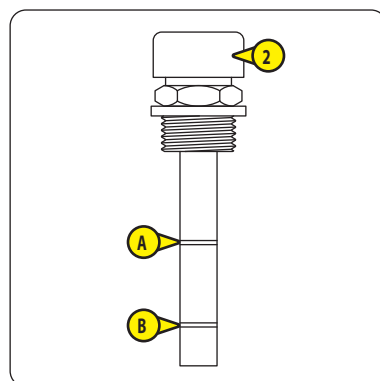
Résultat :

- Aucun recul de la machine ne doit être constaté au bout d'1 minute
- Démarrer le moteur diesel
- Conduire la machine hors de la pente sur une surface de niveau
- Baisser complètement le pendulaire
- Sortir de la plate-forme
- Enlever la totalité de la charge dans la plate-forme
- Mettre la machine hors tension

CONTRÔLER

Niveau d'huile du moteur de rotation tourelle

- Ouvrir le capot tourelle gauche
- Vérifier l'absence de fuite d'huile provenant du moteur de rotation tourelle ①
- Enlever le bouchon de remplissage ②
- Nettoyer la jauge sur le bouchon de remplissage avec un chiffon propre et le remettre en place
- Enlever le bouchon de remplissage ; le niveau est correct lorsque l'huile est entre les 2 repères A et B
- Si le niveau est bas, ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint,
⚠ LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Remettre le bouchon de remplissage en place
- Fermer le capot tourelle gauche



CONTRÔLER

Commandes de secours

⚠ IMPORTANT ⚠

Interdire l'usage de la machine en cas de dysfonctionnement.

- Vérifier le fonctionnement des commandes de secours, ⚠ 2 - DESCRIPTION : PROCÉDURE DE SAUVETAGE

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais fumer ou s'approcher avec une flamme pendant le nettoyage de l'élément filtrant carburant.

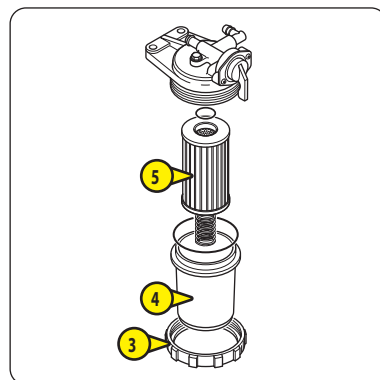
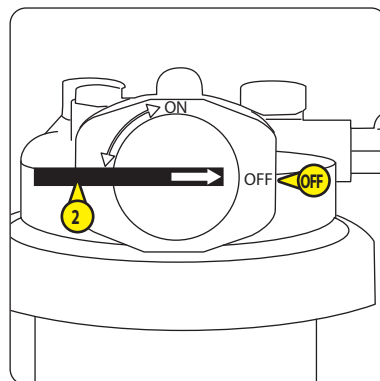
Le moteur diesel doit être éteint et froid.

Risque de projection de carburant (circuit sous pression).

Ne jamais utiliser la machine sans la cartouche du filtre à carburant ou si elle est endommagée. En cas de doute sur son état, $\leq 500\text{H}$: REMPLACER : élément filtrant carburant.

NOTA : la machine est hors tension et le moteur est froid.

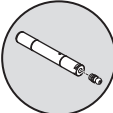

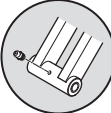

- Enlever le capot châssis gauche
- Nettoyer l'extérieur du filtre à carburant ① avec un chiffon propre
- Tourner le robinet ② sur la position OFF
- Dévisser la bague de retenue ③
- Enlever la cuve ④ et l'élément filtrant carburant ⑤ ; les nettoyer avec du carburant propre, \leq LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Vérifier leur état
- Vérifier l'état des durites de carburant et des colliers de serrage
- Remettre l'élément filtrant carburant, la cuve et la bague de retenue en place
- Purger le circuit d'alimentation carburant, \leq ENTRETIEN OCCASIONNEL
- Remettre le capot châssis gauche en place

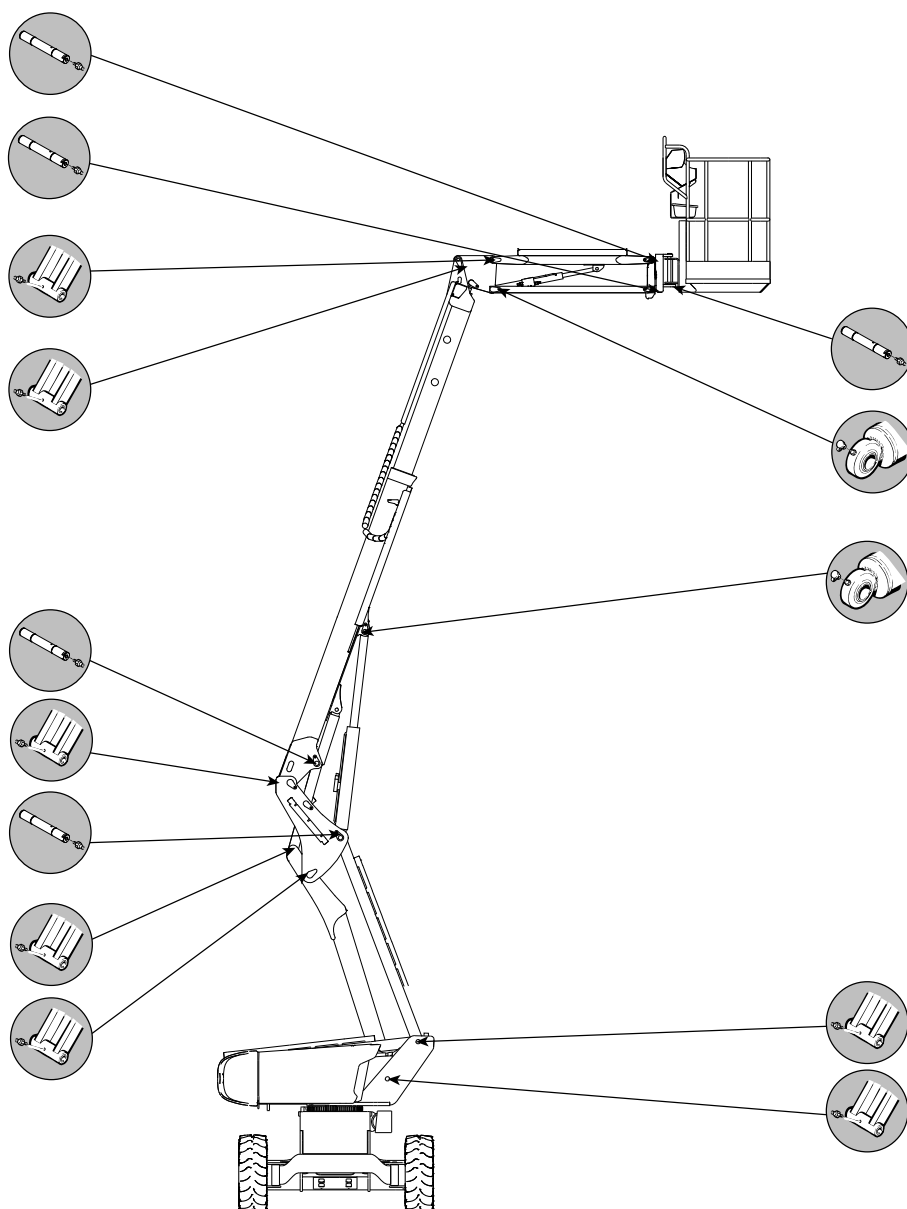


⚠ IMPORTANT ⚠

Toujours sécuriser les bras levés et le pendulaire levé au moyen d'un dispositif de levage adapté.

- Démarrer le moteur diesel
- Effectuer les mouvements du bras principal/secondaire, du pendulaire et de l'inclinaison plate-forme/pendulaire appropriés pour accéder aux différents graisseurs ; sécuriser le bras levé et le pendulaire levé au moyen d'un dispositif de levage adapté
- Enlever les capuchons des raccords graisseurs
- Injecter de la graisse dans chaque raccord graisseur, \triangleleft LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Remettre les capuchons des raccords graisseurs en place
- Incliner la plate-forme/pendulaire vers le haut/vers le bas jusqu'à ce que le plancher de la plate-forme soit horizontal ; baisser complètement le bras principal/secondaire et le pendulaire
- Mettre la machine hors tension

LÉGENDE	
AXE	
	
MOYEU	
	
BAGUE DE VÉRIN	
	



⚠ IMPORTANT ⚠

Graisser le télescope plus souvent lorsque la machine fonctionne dans un environnement poussiéreux.

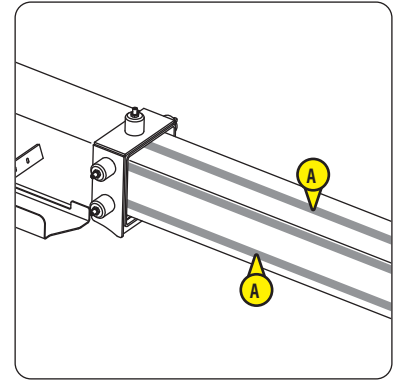
- Démarrer le moteur diesel
- Lever légèrement le pendulaire
- Sortir complètement le télescope

NOTA : s'assurer que la plate-forme ne heurte pas le sol ; lever le pendulaire à nouveau si nécessaire.

- Contrôler les surfaces de glissement **A** des patins :
 - Les surfaces doivent être lisses et sans corrosion
- Graisser le télescope si nécessaire, **LUBRIFIANTS ET CARBURANT**

NOTA : rentrer et sortir le télescope plusieurs fois pour répartir la graisse ; enlever l'excédent avec un chiffon propre.

- Rentrer complètement le télescope
- Baisser complètement le pendulaire
- Mettre la machine hors tension



- Ouvrir les capots tourelle gauche et droit
- Enlever les capuchons des 2 raccords graisseurs **1** de la couronne dentée
- Injecter de la graisse dans les raccords graisseur, **LUBRIFIANTS ET CARBURANT**
- Démarrer le moteur diesel
- Tourner la tourelle de 90° vers la gauche ou vers la droite et injecter à nouveau de la graisse
- Remettre les capuchons des raccords graisseurs en place
- Fermer les capots tourelle gauche et droit
- Lubrifier la denture de la couronne dentée **2**, **LUBRIFIANTS ET CARBURANT**
- Tourner la tourelle d'un tour complet pour répartir la graisse
- Mettre la tourelle en position NEUTRE
- Mettre la machine hors tension



50H : METTRE À ZÉRO : ALERTE DE MAINTENANCE.

🔄 500H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE OU 1 AN

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN ET L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE DES 250 HEURES DE SERVICE.

CONTRÔLER

Capteur d'inclinaison (à partir de la machine MAN00000K01079391)

⚠ IMPORTANT ⚠

La non-application de cette instruction peut entraîner le basculement de la machine.

La machine doit être impérativement en position transport avec la tourelle et la plate-forme en position neutre et avec le bras pendulaire complètement baissé.

- Démarrer le moteur diesel.
- Mettre la machine sur une surface de niveau.
- Accéder au menu "calibration dévers" sur l'écran d'affichage au sol.
- Vérifier que la valeur affichée est $0^\circ \pm 0,3^\circ$.
- Si la valeur est dans la tolérance : revenir à la page travail.
- Si la valeur est en dehors de la tolérance : se référer au manuel de réparation de la machine pour calibrer le capteur d'inclinaison.
- Mettre la machine hors tension.

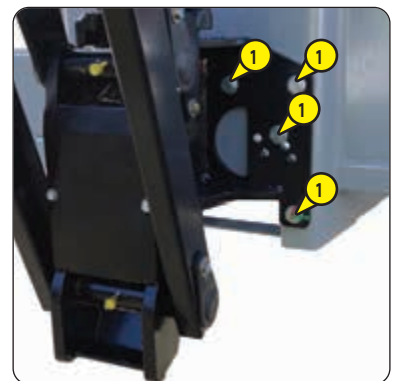
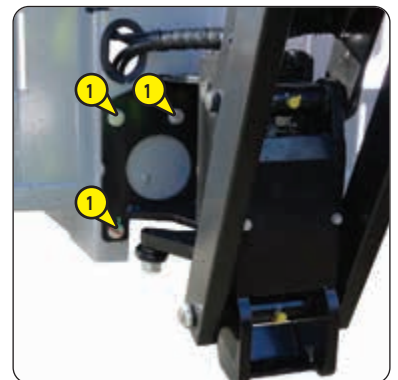
CONTRÔLER

Serrage des vis de fixation de la plate-forme

⚠ IMPORTANT ⚠

La non-application de cette instruction peut entraîner la chute de la plate-forme.

- Contrôler le couple de serrage de toutes les vis de fixation ① :
 - 76,5 N.m \pm 7 N.m



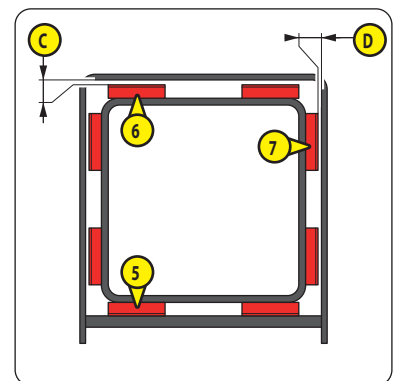
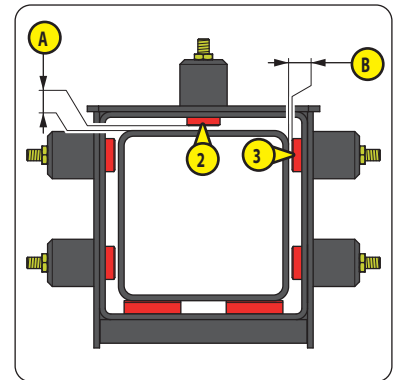
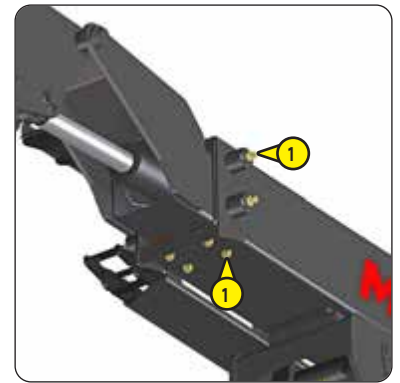
⚠ IMPORTANT ⚠

Il est recommandé d'ajuster le calage du télescope si les jeux sont supérieurs aux valeurs maximales,  MANUEL DE RÉPARATION.

- Contrôler le couple de serrage de tous les écrous **1** :
 - 69 N.m \pm 6,9 N.m
- Démarrer le moteur diesel
- Lever légèrement le pendulaire
- Sortir le télescope pendant 1 seconde
- Contrôler les jeux entre les patins et le télescope :
 - **A** (patins supérieurs **2**) devraient être entre 1 mm et 1,5 mm
 - **B** (patins latéraux **3**) devraient être entre 0,5 mm et 0,75 mm de chaque côté
- Sortir complètement le télescope

NOTA : s'assurer que la plate-forme ne heurte pas le sol ; lever le pendulaire à nouveau si nécessaire

- Contrôler à nouveau les jeux **A** et **B**
- Rentrer complètement le télescope
- Baisser complètement le pendulaire
- Enlever le capot **4**
- Lever légèrement le bras principal/secondaire
- Mettre plusieurs palettes sous la plate-forme
- Baisser lentement le bras principal/secondaire jusqu'à ce que les patins **5** soient en contact avec le bras principal/secondaire
- Contrôler les jeux entre les patins et le bras principal/secondaire :
 - **C** (patins supérieurs **6**) devraient être entre 1 mm et 1,5 mm
 - **D** (patins latéraux **7**) devraient être entre 0,5 mm et 0,75 mm de chaque côté
- Lever légèrement le bras principal/secondaire
- Enlever les palettes
- Baisser complètement le bras principal/secondaire
- Mettre la machine hors tension
- Remettre le capot **4** en place



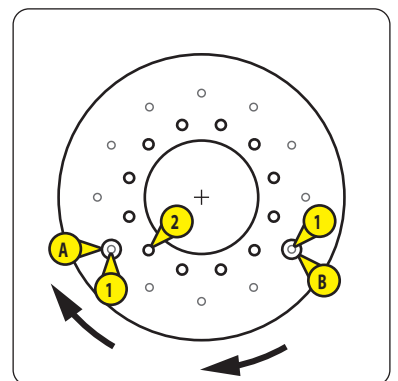
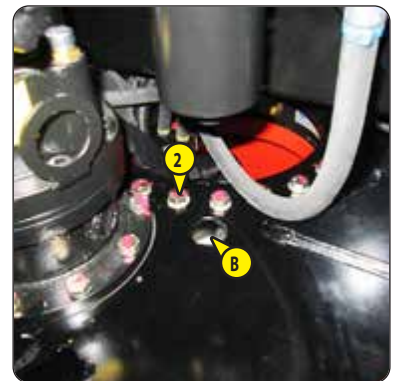
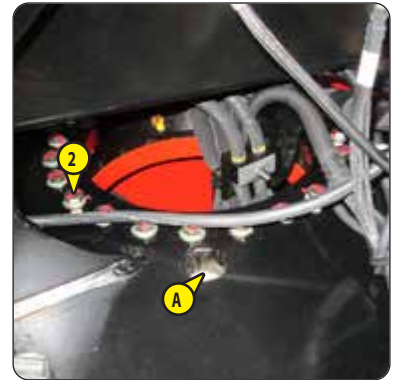
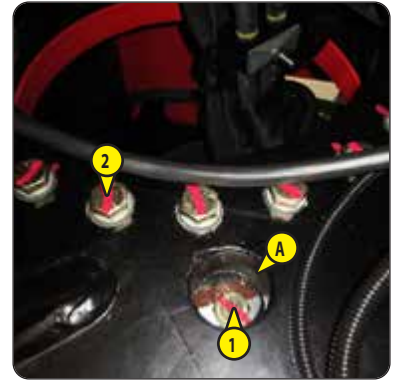
CONTRÔLER

Serrage des vis de fixation de la couronne dentée

⚠ IMPORTANT ⚠

*La non-application de cette instruction peut entraîner le basculement de la machine.
Toujours sécuriser le bras secondaire levé au moyen d'un dispositif de levage adapté.*

- Ouvrir le capot tourelle droit
- Localiser le perçage **A**
- Ouvrir le capot tourelle gauche
- Localiser le perçage **B**
- Démarrer le moteur diesel
- Tourner la tourelle pour aligner les perçages **A** et **B** avec 2 vis de fixation **1**
- Contrôler le couple de serrage des 2 premières vis de fixation **1** :
 - 117 N.m \pm 11,7 N.m
- Tourner la tourelle pour aligner les perçages **A** et **B** avec les 2 vis de fixation **1** suivantes pour contrôler leur couple de serrage
- Répéter les étapes jusqu'à ce que le couple de serrage de toutes les vis de fixations **1** soit contrôlé
- Contrôler le couple de serrage des vis de fixation **2** :
 - 117 N.m \pm 11,7 N.m
- Mettre la tourelle en position NEUTRE
- Mettre la machine hors tension



CONTRÔLER

Serrage des vis de fixation du moteur de rotation tourelle

⚠ IMPORTANT ⚠

*La non-application de cette instruction peut entraîner des mouvements involontaires de la tourelle.
Toujours sécuriser le bras secondaire levé au moyen d'un dispositif de levage adapté.*

- RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts.
- Contrôler le couple de serrage de tous les vis de fixation **1** :
 - 96 N.m \pm 9,6 N.m



CONTRÔLER

Serrage des vis de fixation du contrepois

⚠ IMPORTANT ⚠

*La non-application de cette instruction peut entraîner le basculement de la machine.
Toujours sécuriser le bras secondaire levé au moyen d'un dispositif de levage adapté.*

RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts.

- Contrôler le couple de serrage de toutes les vis de fixation ① :
 - 300 N.m ±30 N.m



CONTRÔLER

Flexibles hydrauliques

⚠ IMPORTANT ⚠

*Toujours utiliser un morceau de papier ou de carton pour vérifier l'absence de fuite d'huile hydraulique.
Remplacer tout flexible hydraulique endommagé.*

RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts.

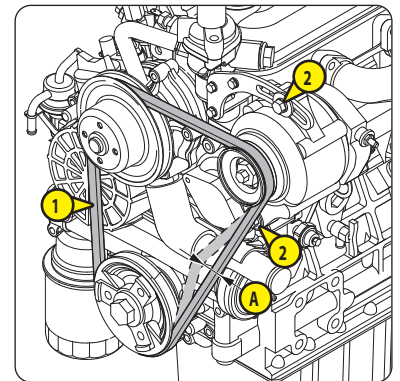
- Ouvrir le capot châssis droit
- Enlever la capot châssis gauche
- Enlever les capots châssis avant et arrière
- Vérifier l'état de tous les flexibles hydrauliques et vérifier l'absence de fuite

REEMPLACER

Courroie d'alternateur/ventilateur

RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts ; le capot châssis droit est ouvert ; les capots châssis gauche, avant et arrière sont enlevés.

- Remplacer la courroie ①, \triangleleft ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES :
 - Desserrer les vis ②
 - Enlever la courroie usagée en pivotant l'alternateur
 - Mettre la courroie neuve en place
 - Serrer les vis ②
- Vérifier la tension de la courroie entre la poulie du vilebrequin et la poulie d'alternateur :
 - Appliquer une pression avec le pouce = 98 N ; le jeu A doit être compris entre 7 mm et 9 mm pour être correct
- Régler si nécessaire :
 - Desserrer les vis ②
 - Ajuster la tension de la courroie en pivotant l'alternateur
 - Serrer les vis ②
- Vérifier à nouveau la tension de la courroie



REEMPLACER

Élément filtrant carburant (préfiltre)

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais fumer ou s'approcher avec une flamme pendant le remplacement du préfiltre à carburant.

RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts ; le capot châssis droit est ouvert ; les capots châssis gauche, avant et arrière sont enlevés.

- Localiser l'élément filtrant carburant (préfiltre) ① et mettre un bac de vidange en dessous
- Remplacer l'élément filtrant carburant (préfiltre), < ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES :
 - Enlever l'élément filtrant carburant (préfiltre) usagé
 - Vérifier l'état des durites de carburant et des colliers de serrage
 - Mettre l'élément filtrant carburant (préfiltre) neuf en place ; s'assurer que les colliers de serrage sont bien en place

NOTA : respecter le sens de montage de l'élément filtrant carburant (préfiltre) indiqué par une flèche.



REEMPLACER

Élément filtrant carburant

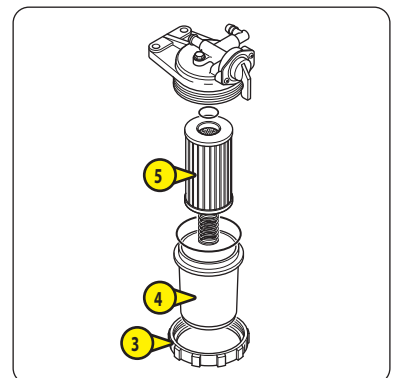
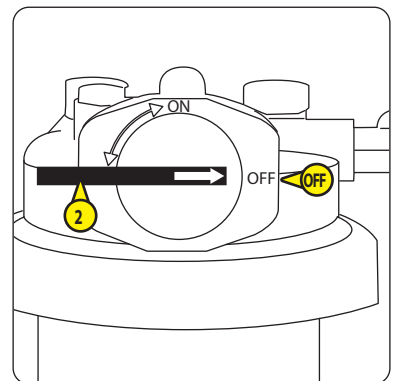
⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais fumer ou s'approcher avec une flamme pendant le remplacement de la cartouche du filtre à carburant.

Ne jamais utiliser la machine sans la cartouche du filtre à carburant ou si elle est endommagée.

RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts ; le capot châssis droit est ouvert ; les capots châssis gauche, avant et arrière sont enlevés.

- Nettoyer l'extérieur du filtre à carburant ① avec un chiffon propre
- Tourner le robinet ② sur la position OFF
- Remplacer l'élément filtrant carburant ⑤, < ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES :
 - Dévisser la bague de retenue ③
 - Enlever la cuve ④ et l'élément filtrant carburant usagé
 - Nettoyer la cuve avec du carburant propre, < LUBRIFIANTS ET CARBURANT
 - Vérifier son état
 - Mettre l'élément filtrant carburant neuf, la cuve et la bague de retenue en place
- Vérifier l'état des durites de carburant et des colliers de serrage
- Purger le circuit d'alimentation carburant, < ENTRETIEN OCCASIONNEL



REEMPLACER

Huile moteur diesel

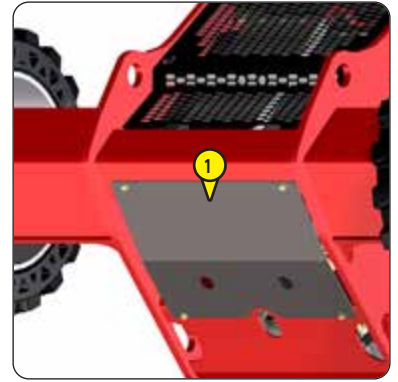
REEMPLACER

Élément filtrant huile moteur diesel

RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts ; le capot châssis droit est ouvert ; les capots châssis gauche, avant et arrière sont enlevés.

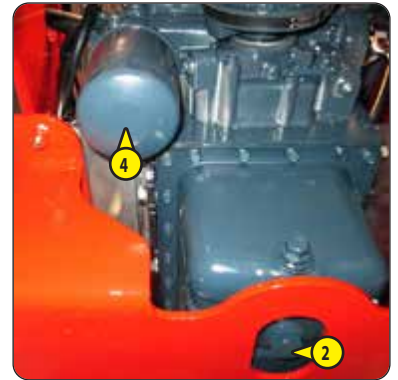
VIDANGER L'HUILE

- Enlever le capot châssis ①
- Démarrer le moteur diesel
- Laisser tourner le moteur diesel pendant 5 minutes
- Mettre la machine hors tension
- Localiser le bouchon de vidange ② et mettre un bac de vidange en dessous
- Enlever le bouchon de vidange et le bouchon de remplissage ③
- Attendre que le carter moteur diesel soit complètement vide



REEMPLACER LE FILTRE À HUILE MOTEUR DIESEL

- Mettre un bac de vidange sous l'élément filtrant huile moteur diesel ④
- Remplacer l'élément filtrant huile moteur diesel, \triangleleft ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES :
 - Dévisser l'élément filtrant huile moteur diesel usagé
 - Lubrifier le joint de l'élément filtrant huile moteur diesel neuf avec de l'huile moteur diesel propre, \triangleleft LUBRIFIANTS ET CARBURANT
 - Visser l'élément filtrant huile moteur diesel neuf à la main et le serrer de trois-quart de tour en utilisant une clé pour filtre à huile



REEMPLIR LE MOTEUR DIESEL

- Nettoyer autour de l'orifice de vidange avec un chiffon propre
- Remettre le bouchon de vidange en place
- Remplir le moteur diesel avec de l'huile moteur diesel neuve, \triangleleft LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Attendre 5 minutes pour que l'huile se dépose dans le carter moteur diesel
- Remettre le bouchon de remplissage en place
- Contrôler le niveau d'huile moteur diesel, \triangleleft ENTRETIEN QUOTIDIEN : CONTRÔLER NIVEAU D'HUILE MOTEUR DIESEL
- Démarrer le moteur diesel
- Laisser tourner le moteur diesel pendant 5 minutes
- Vérifier l'absence de fuite
- Mettre la machine hors tension
- Attendre 5 minutes pour que l'huile se dépose dans le carter moteur diesel
- Contrôler à nouveau le niveau d'huile moteur diesel ; en ajouter si nécessaire, \triangleleft ENTRETIEN QUOTIDIEN : CONTRÔLER NIVEAU D'HUILE MOTEUR DIESEL
- Remettre le capot châssis ① en place



⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais utiliser la machine avec un boîtier de filtre à air endommagé. Le remplacer en cas de doute sur son état.

Ne jamais utiliser la machine sans élément filtrant extérieur d'air ou si elle est endommagée.

Ne jamais utiliser la machine sans élément filtrant intérieur d'air ou si elle est endommagée. En cas de doute sur son état, \triangleleft 1000H : REMPLACER : ÉLÉMENT FILTRANT INTÉRIEUR D'AIR.

En cas de doute sur l'état de la ligne d'admission d'air, de la durite de sortie d'aspiration d'air et des colliers de serrage,

\triangleleft 1000H : REMPLACER : LIGNE D'ADMISSION D'AIR ET DURITE DE SORTIE D'ASPIRATION D'AIR.

RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts ; le capot châssis droit est ouvert ; les capots châssis gauche, avant et arrière sont enlevés.

- Nettoyer l'extérieur du boîtier de filtre à air **1** avec un chiffon propre et légèrement humide
- Déverrouiller et enlever le couvercle du boîtier de filtre à air **2**
- Nettoyer l'intérieur du couvercle du boîtier de filtre à air avec un chiffon propre et légèrement humide
- Enlever la valve **3** et la nettoyer
- Vérifier l'état de la valve, la remplacer si elle est endommagée
- Remettre la valve en place
- Enlever l'élément filtrant extérieur d'air **4** usagé en le tirant doucement pour éviter la dispersion de poussière

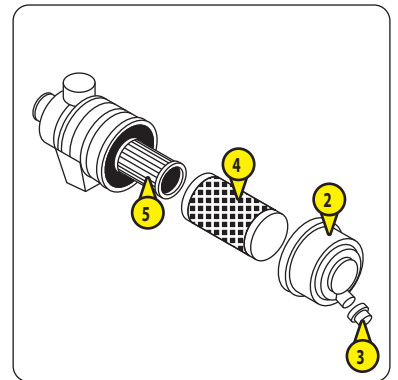
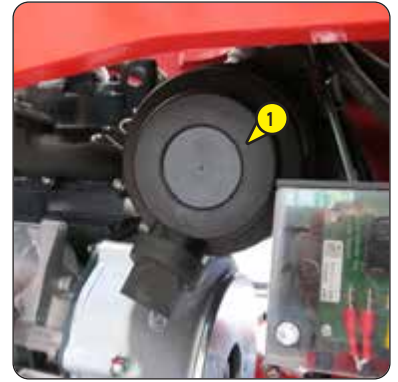
NOTA : ne pas appuyer sur le centre de l'élément filtrant extérieur d'air.

- Vérifier l'état de l'élément filtrant intérieur d'air **5** sans l'enlever
- Vérifier l'état du boîtier de filtre à air, de la ligne d'admission d'air, de la durite de sortie d'aspiration d'air et des colliers de serrage
- Remplacer l'élément filtrant extérieur d'air **4**, \triangleleft ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES :

- Nettoyer le joint de l'élément filtrant extérieur d'air neuve avec un chiffon propre
- Mettre en place l'élément filtrant extérieur d'air en le poussant doucement

NOTA : ne pas appuyer sur le centre de l'élément filtrant extérieur d'air.

- Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air **2** en place, la valve **3** vers le bas, le marquage "TOP" vers le haut



REEMPLACER

Huile moteur de rotation tourelle

⚠ IMPORTANT ⚠

Il est recommandé que l'huile soit légèrement chaude avant de la vidanger.

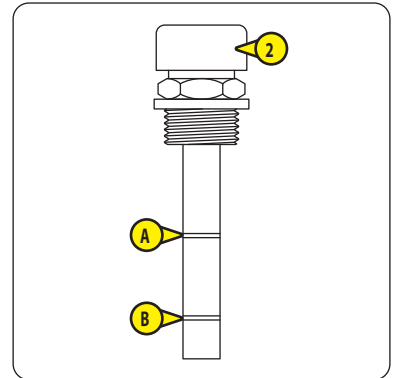
RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts ; le capot châssis droit est ouvert ; les capots châssis gauche, avant et arrière sont enlevés.

VIDANGER L'HUILE

- Mettre un bac de vidange sous le bouchon de vidange ①
- Enlever le bouchon de vidange et le bouchon de remplissage ②
- Attendre que le carter moteur diesel soit complètement vide

REEMPLIR LE MOTEUR DE ROTATION TOURELLE

- Nettoyer autour de l'orifice de vidange avec un chiffon propre
- Remettre le bouchon de vidange en place
- Remplir le moteur de rotation tourelle avec de l'huile neuve, \triangleleft LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Nettoyer la jauge sur le bouchon de remplissage avec un chiffon propre et le remettre en place
- Enlever le bouchon de remplissage ; le niveau est correct lorsque l'huile est entre les 2 repères A et B
- Si le niveau est bas, ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint, \triangleleft LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Remettre le bouchon de remplissage en place



REEMPLACER

Élément filtrant hydraulique pression

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais utiliser la machine sans élément filtrant hydraulique pression ou si il est endommagé.

RAPPEL : les capots tourelle gauche et droit sont ouverts ; le capot châssis droit est ouvert ; les capots châssis gauche, avant et arrière sont enlevés.

- Nettoyer l'extérieur du filtre hydraulique pression ① avec un chiffon propre
- Mettre un bac de vidange en dessous
- Remplacer l'élément filtrant hydraulique pression ②, \triangleleft ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES :
 - Dévisser la cuve du filtre hydraulique pression
 - Enlever l'élément filtrant hydraulique pression usagé
 - Mettre l'élément filtrant hydraulique pression neuf en place
 - Remettre la cuve du filtre hydraulique pression en place
- Démarrer le moteur diesel
- Lever/descendre le bras principal/secondaire et le pendulaire pendant quelques minutes
- Baisser complètement le bras principal/secondaire et le pendulaire
- Vérifier l'absence de fuite
- Mettre la machine hors tension
- Fermer les capots tourelle gauche et droit
- Fermer le capot châssis droit
- Remettre les capots châssis avant et arrière en place



REEMPLACER

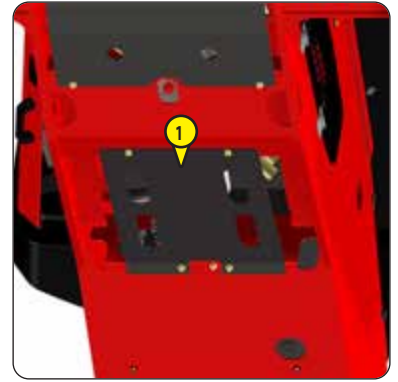
Élément filtrant transmission hydrostatique

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais utiliser la machine sans élément filtrant transmission hydrostatique ou si il est endommagé.

RAPPEL : le capot châssis gauche est enlevé.

- Enlever le capot châssis ①
- Nettoyer l'extérieur du filtre transmission hydrostatique ② avec un chiffon propre
- Mettre un bac de vidange en dessous
- Remplacer l'élément filtrant transmission hydrostatique ③, < ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES :
 - Dévisser la cuve du filtre transmission hydrostatique
 - Enlever l'élément filtrant transmission hydrostatique usagé
 - Mettre l'élément filtrant transmission hydrostatique neuf en place
 - Remettre la cuve du filtre transmission hydrostatique en place
- Démarrer le moteur diesel
- Conduire la machine vers l'avant et vers l'arrière pendant quelques minutes
- Vérifier l'absence de fuite
- Remettre le capot châssis ① en place
- Remettre le capot châssis gauche en place
- Contrôler le niveau d'huile hydraulique, < ENTRETIEN QUOTIDIEN : CONTRÔLER NIVEAU D'HUILE HYDRAULIQUE
- Mettre la machine hors tension



METTRE À ZÉRO

Alerte de maintenance

< 50H : METTRE À ZÉRO : ALERTE DE MAINTENANCE.

➔ 1000H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE OU 2 ANS

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN ET LES ENTRETIENS PÉRIODIQUES DES 250 HEURES ET DES 500 HEURES DE SERVICE.

NETTOYER

Réservoir de carburant

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais fumer ou s'approcher avec une flamme pendant le nettoyage du réservoir de carburant.

- Ouvrir le capot tourelle droit
- Localiser le bouchon de vidange ① et mettre un bac de vidange en dessous
- Enlever le bouchon de vidange et le bouchon de réservoir ②
- Attendre que le réservoir soit complètement vide
- Rincer le réservoir avec 10 L de carburant propre, < LUBRIFIANTS ET CARBURANT
- Nettoyer autour de l'orifice de vidange avec un chiffon propre
- Remettre le bouchon de vidange en place
- Remplir complètement le réservoir avec du carburant propre, < ENTRETIEN QUOTIDIEN : CONTRÔLER NIVEAU DU CARBURANT
- Remettre le bouchon de réservoir en place
- Purger le circuit d'alimentation carburant, < ENTRETIEN OCCASIONNEL
- Fermer le capot tourelle droit



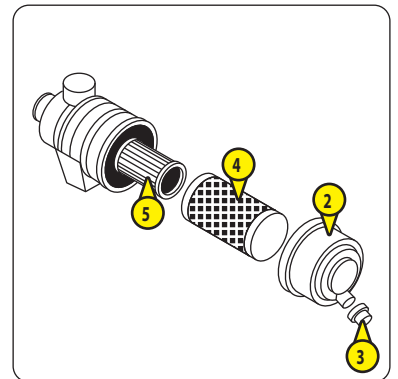
REEMPLACER

Élément filtrant intérieur d'air

⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais utiliser la machine sans élément filtrant intérieur d'air ou si elle est endommagée.

- Enlever le capot châssis arrière
 - Ouvrir le capot châssis droit
 - Effectuer les instructions décrites à 500H : REMPLACER ÉLÉMENT FILTRANT EXTÉRIEUR D'AIR et remplacer l'élément filtrant intérieur d'air ⑤, < ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES :
 - Enlever l'élément filtrant intérieur d'air usagé en le tirant doucement pour éviter la dispersion de poussière
 - Bloquer la sortie du boîtier de filtre à air avec un chiffon propre
 - Nettoyer l'intérieur du boîtier de filtre à air avec un chiffon propre et légèrement humide
 - Enlever le chiffon de la sortie du boîtier de filtre à air
 - Nettoyer le joint de l'élément filtrant intérieur d'air neuf avec un chiffon propre
 - Mettre l'élément filtrant intérieur d'air neuf en place en le poussant doucement
- NOTA : ne pas appuyer sur le centre de l'élément filtrant intérieur d'air.



⚠ IMPORTANT ⚠

Attendre que le moteur diesel refroidisse s'il a fonctionné depuis peu de temps.

Ne pas enlever le bouchon de radiateur avant que le moteur diesel ne soit complètement refroidi.

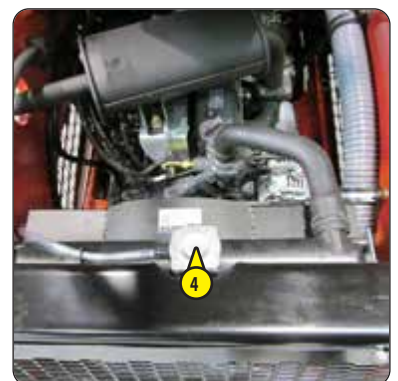
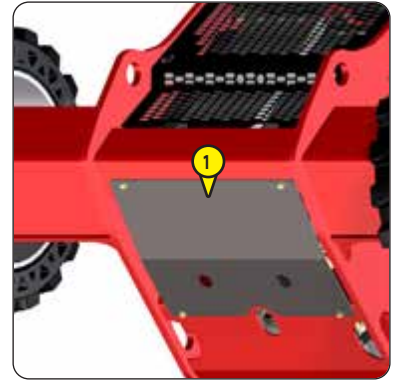
RAPPEL : le capot châssis droit est ouvert et le capot châssis arrière est enlevé

VIDANGER LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

- Enlever le capot châssis ①
- Localiser le bouchon de vidange ② sous le radiateur de liquide de refroidissement et mettre un bac de vidange en dessous
- Localiser le robinet de vidange ③ prêt du radiateur de liquide de refroidissement
- Ouvrir le robinet de vidange ③
- Enlever le bouchon de vidange ② et le bouchon de radiateur ④
- Attendre que le circuit de refroidissement soit complètement vide

REEMPLIR LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

- Fermer le robinet de vidange
- Nettoyer autour de l'orifice de vidange avec un chiffon propre
- Remettre le bouchon de vidange en place
- Remplir le circuit de refroidissement avec du liquide de refroidissement neuf, **◀ LUBRIFIANTS ET CARBURANT** ; le niveau est correct lorsque le liquide de refroidissement atteint le haut de l'orifice de remplissage
- Remettre le bouchon de radiateur en place
- Démarrer le moteur diesel
- Le laisser tourner pendant 5 minutes
- Vérifier l'absence de fuite
- Mettre la machine hors tension
- Attendre que le moteur diesel refroidisse
- Enlever le bouchon de radiateur
- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement ; en ajouter si nécessaire
- Remettre le bouchon de radiateur en place
- Remettre le capot châssis ① en place
- Fermer le capot châssis droit
- Remettre le capot châssis arrière en place



⚠ IMPORTANT ⚠

Il est recommandé que l'huile soit légèrement chaude avant de la vidanger.

Il peut y avoir une différence de niveau de 10 mm à 20 mm entre une huile chaude et une huile froide. Il est recommandé de vérifier à nouveau le niveau lorsque l'huile hydraulique est chaude.

Nettoyer le bidon d'huile avant d'ajouter de l'huile dans le réservoir d'huile hydraulique.

Utiliser un entonnoir propre pour ajouter de l'huile dans le réservoir d'huile hydraulique.

VIDANGER L'HUILE

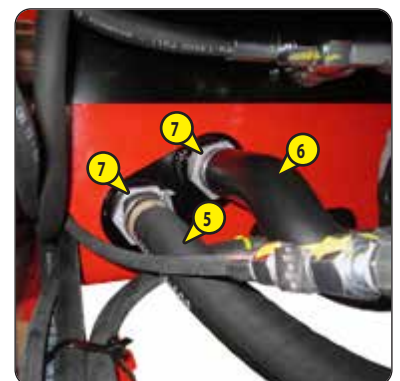
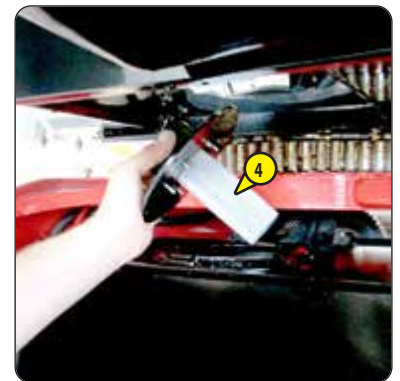
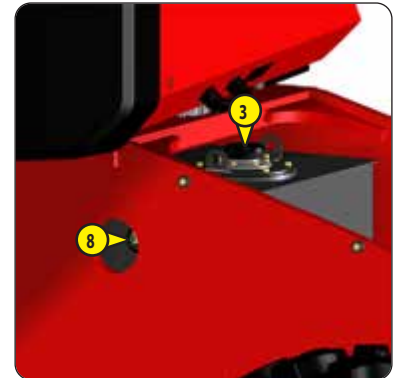
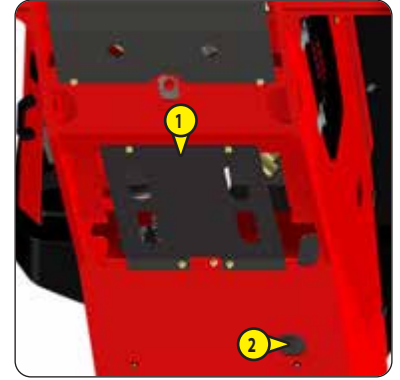
- Démarrer le moteur diesel
- Tourner la tourelle de 90° vers la gauche ou vers la droite
- Mettre la machine hors tension
- Enlever le capot châssis avant
- Enlever le capot châssis ①
- Localiser le bouchon de vidange ② sous le châssis de la machine et mettre un bac de vidange en dessous
- Enlever le bouchon de vidange et le bouchon de réservoir ③
- Attendre que le réservoir soit complètement vide

NETTOYER LE FILTRE DE REMPLISSAGE ET LA CRÉPINE D'ASPIRATION

- Enlever le filtre de remplissage ④
- Le nettoyer avec de l'air comprimé, de l'extérieur vers l'intérieur :
 - Pression maximale = 3 bar
 - Distance minimale = 30 mm
- Vérifier son état ; le remplacer si nécessaire, \triangleleft ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES
- Remettre le filtre de remplissage en place
- Localiser les flexibles hydrauliques ⑤ et ⑥ et mettre un bac de vidange en dessous
- Enlever les flexibles hydrauliques et les crépines d'aspiration ⑦
- Nettoyer les crépines d'aspiration avec de l'air comprimé, de l'intérieur vers l'extérieur :
 - Pression maximale = 3 bar
 - Distance minimale = 30 mm
- Vérifier leur état ; les remplacer si nécessaire, \triangleleft ÉLÉMENTS FILTRANTS ET COURROIES
- Remettre les crépines d'aspiration et les flexibles hydrauliques en place

REEMPLIR LE RÉSERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE

- Remettre le bouchon de vidange en place
- Remplir le réservoir avec de l'huile hydraulique neuve, \triangleleft LUBRIFIANTS ET CARBURANT ; le niveau est correct lorsque l'huile atteint le point rouge sur l'indicateur de niveau ⑧
- Remettre le bouchon de réservoir en place
- Démarrer le moteur diesel
- Utiliser les commandes de la machine pendant 10 minutes
- Vérifier l'absence de fuite
- Mettre la machine en position TRANSPORT
- Mettre la tourelle et la plate-forme en position NEUTRE
- Baisser complètement le pendulaire.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique ; le niveau est correct lorsque l'huile atteint le point rouge sur l'indicateur de niveau
- Ajouter de l'huile hydraulique si nécessaire
- Remettre le capot châssis ① en place
- Remettre le capot châssis avant en place
- Mettre la machine hors tension



CONTRÔLER	Silentblocs du moteur diesel *
CONTRÔLER	Régimes du moteur diesel *
CONTRÔLER	Jeux des soupapes *
CONTRÔLER	Pompe à injection *
CONTRÔLER	Injecteurs de carburant *
CONTRÔLER	Pression du circuit transmission hydrostatique *
CONTRÔLER	Jeu de la couronne dentée *
CONTRÔLER	Vitesses des mouvements hydrauliques *
CONTRÔLER	État des vérins *
CONTRÔLER	État du câblage électrique *
METTRE À ZÉRO	Alerte de maintenance

⚠ 50H : METTRE À ZÉRO : ALERTE DE MAINTENANCE.

** Consulter votre concessionnaire.*

➔ ④ 2000H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 2000 HEURES DE SERVICE OU 4 ANS

EFFECTUER ÉGALEMENT L'ENTRETIEN QUOTIDIEN ET LES ENTRETIENS PÉRIODIQUES DES 250 HEURES, DES 500 HEURES ET DES 1000 HEURES DE SERVICE.

CONTRÔLER	Radiateurs de liquide de refroidissement et d'huile *
CONTRÔLER	Pompe à eau et thermostat *
CONTRÔLER	Alternateur et démarreur *
CONTRÔLER	Pressions des circuits hydrauliques *
CONTRÔLER	Débites des circuits hydrauliques *
NETTOYER	Réservoir d'huile hydraulique *
REEMPLACER	Ligne d'admission d'air et durite de sortie d'aspiration d'air *
REEMPLACER	Tuyaux du radiateur de liquide de refroidissement et colliers de serrage *
REEMPLACER	Tuyauterie en caoutchouc d'eau *
REEMPLACER	Tuyaux d'injection, durites de carburant et colliers de serrage *
METTRE À ZÉRO	Alerte de maintenance

⏪ 50H : METTRE À ZÉRO : ALERTE DE MAINTENANCE.

* Consulter votre concessionnaire.

REEMPLACER

Roues

⚠ IMPORTANT ⚠

⚠ 2 - DESCRIPTION : CARACTÉRISTIQUES et se référer aux adhésifs applicables pour avoir des informations sur la masse totale de la machine et sur la charge à la roue.

Lors du levage de la machine au moyen d'un cric mécanique ou hydraulique :

- Toujours utiliser un cric approprié pour soulever la machine.
- S'assurer que les 2 roues du côté opposé au levage sont calées.
- Positionner le cric près de la roue à enlever.
- Toujours utiliser des chandelles appropriées pour sécuriser la machine soulevée.

⚠ IMPORTANT ⚠

Masse d'une roue = 96 kg

NOTA : nous vous recommandons d'utiliser le cric hydraulique MANITOU référence 505507 et la chandelle de sécurité MANITOU référence 554772.

- Desserrer légèrement les écrous de roues
- Soulever la machine
- Enlever les écrous de roues et la roue
- Mettre la roue neuve en place
- Remettre les écrous de roue en place et les serrer légèrement avec une clé
- Baisser la machine sur le sol
- Serrer les écrous de roues, ⚠ 50H : CONTRÔLER : SERRAGE DES ÉCROUS DE ROUES.



REEMPLACER

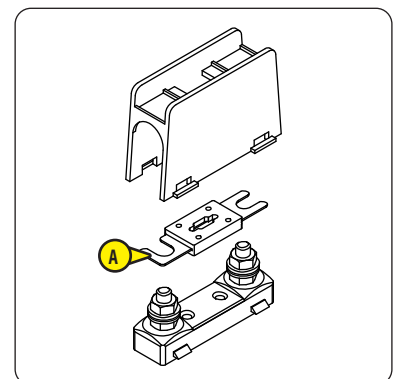
Fusibles/relais

BOÎTE À FUSIBLES PRINCIPALE

- Enlever le capot châssis avant
- Localiser la boîte à fusibles principale ①
- Enlever le capot de la boîte à fusible principale
- Remplacer le fusible :

Ⓐ Alimentation électrique principale	Fusible 250 A
--------------------------------------	---------------

- Remettre le capot de la boîte à fusible principale en place
- Remettre le capot châssis avant en place

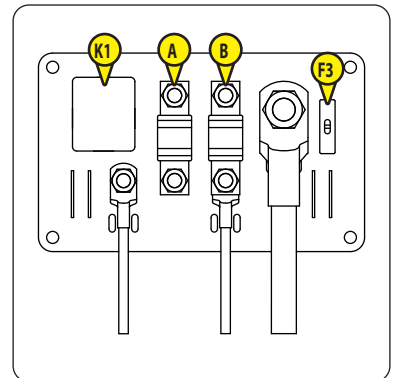


BOÎTE À FUSIBLES/RELAIS MOTEUR

- Ouvrir le capot châssis droit
- Localiser la boîte à fusibles/relais moteur ②
- Enlever le capot de la boîte à fusibles/relais moteur
- Remplacer le fusible/relais approprié

Ⓐ	Préchauffage du moteur diesel	Fusible 60 A
Ⓑ	Panneau de commande au sol	Fusible 60 A
Ⓕ	Système antidémarrage moteur thermique (OPTION)	Fusible 1 A
Ⓚ1	Préchauffage du moteur	Relais 12 V 40 A

- Remettre le capot de la boîte à fusibles/relais moteur en place
- Fermer le capot châssis droit

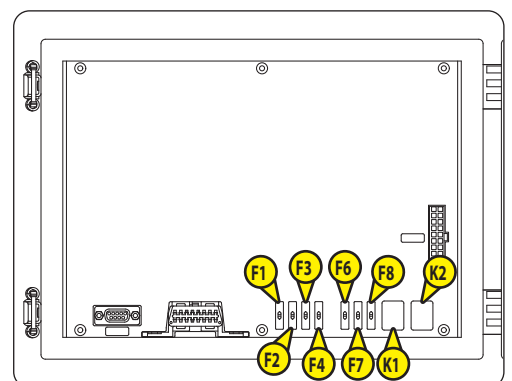
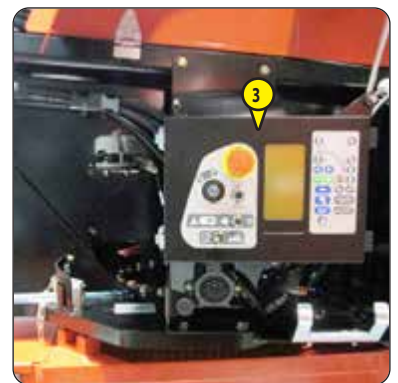


FUSIBLES/RELAIS DU PANNEAU DE COMMANDE AU SOL

- Ouvrir le capot tourelle droit
- Déverrouiller et ouvrir le panneau de commande au sol ③
- Remplacer le fusible/relais approprié

Ⓕ1	Bouton de démarrage moteur diesel	Fusible 5 A
Ⓕ2	Écran et touches de commande du panneau de commande au sol	Fusible 5 A
Ⓕ3	Écran et panneau de commandes dans la plate-forme	Fusible 5 A
Ⓕ4	Alimentation électrique phare de travail (OPTION)	Fusible 5 A
Ⓕ6	Écran	Fusible 5 A
Ⓕ7	Contacteur à clé	Fusible 10 A
Ⓕ8	Alimentation électrique moteur diesel	Fusible 30 A
Ⓚ1	Système anti-démarrage moteur (OPTION)	Relais 12 V 35 A
Ⓚ2	Arrêt moteur	Relais 12 V 35 A

- Fermer le panneau de commande au sol
- Fermer le capot tourelle droit



⚠ IMPORTANT ⚠

Ne jamais fumer ou s'approcher avec une flamme pendant la purge du circuit d'alimentation carburant.

Toujours purger le circuit d'alimentation carburant lorsque:

- Le réservoir de carburant a été vidé puis rempli.

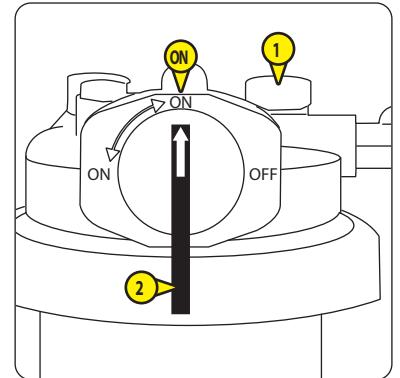
- Une panne de carburant a été constatée puis le réservoir de carburant a été rempli.

- Un composant du circuit d'alimentation carburant a été nettoyé ou remplacé.

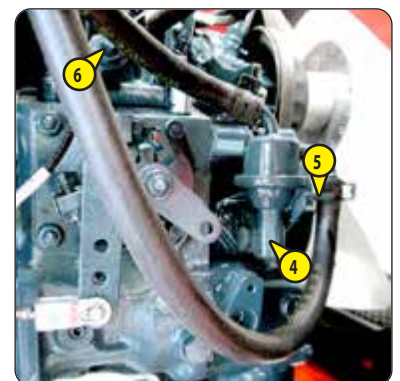
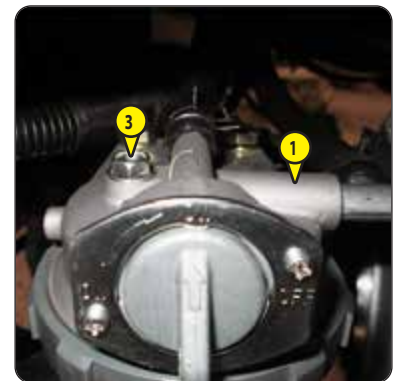
Si le moteur tourne irrégulièrement ou s'arrête après la purge du circuit d'alimentation carburant, vérifier l'état de tout le circuit d'alimentation carburant.

**PURGER LE FILTRE À CARBURANT**

- Enlever le capot châssis gauche
- Mettre un bac de vidange sous le filtre à carburant ① .
- Tourner le robinet ② sur la position ON
- Desserrer la vis de purge ③
- Localiser la pompe à carburant ④
- Actionner la pompe manuelle ⑤ jusqu'à ce que le carburant s'écoule de la vis de purge
- Continuer de pomper et serrer la vis de purge

**PURGER LA POMPE À INJECTION**

- Localiser la vis de purge ⑥ et mettre un bac de vidange en dessous
- Desserrer la vis de purge
- Actionner la pompe manuelle ⑤ jusqu'à ce que le carburant s'écoule de la vis de purge
- Continuer de pomper et serrer la vis de purge
- Démarrer le moteur diesel
- Le laisser tourner pendant 5 minutes
- Vérifier l'absence de fuite
- Mettre la machine hors tension
- Remettre le capot châssis gauche en place



TREILLER

Machine

⚠ IMPORTANT ⚠

Le remorquage de la machine est interdit.

La machine doit être treuillée en position transport, le treuillage de la machine en position travail est interdit,

⚠ 2 - DESCRIPTION : UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.

Toujours utiliser un treuil approprié pour treuiller la machine.

Avant de desserrer les freins :

- La machine doit être sur une surface de niveau.

- Les roues doivent être calées.

La plate-forme doit être vide lors du treuillage de la machine.

NOTA : ⚠ 2 - DESCRIPTION : ADHÉSIFS : PROCÉDURE DE MISE EN ROUE LIBRE ET TREUILLAGE **D** et PROCÉDURE DE MISE EN ROUE LIBRE ET TREUILLAGE - POMPE HYDRAUSTATIQUE **C**.

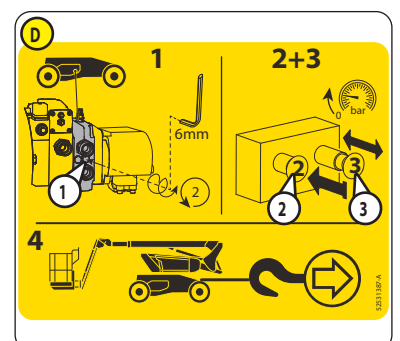
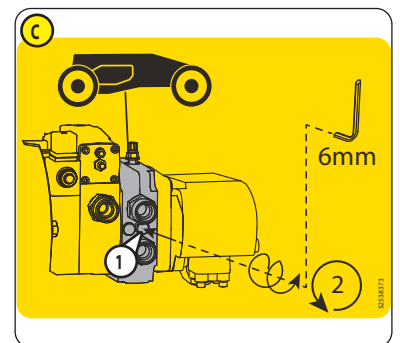
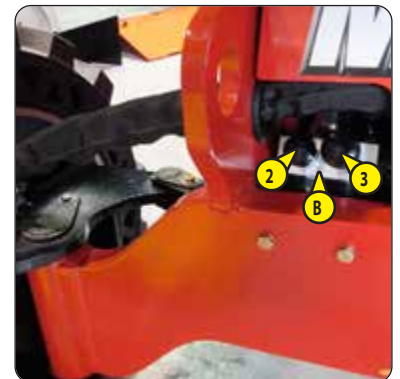
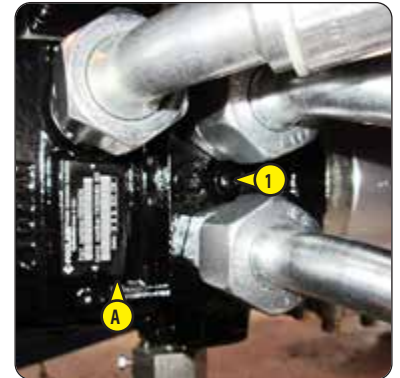
METTRE EN ROUE LIBRE ET TREUILLER

- Attacher le treuil aux points d'arrimage de la machine, ⚠ 2 - DESCRIPTION : ADHÉSIFS : POINT D'ARRIMAGE
- Dériver le circuit hydrostatique :
 - Ouvrir le capot châssis droit
 - Localiser la pompe hydrostatique **A** et la vis **1** entre les 2 tuyaux
 - Desserrer la vis **1** de 2 tours dans le sens antihoraire avec 1 clé Allen
 - Fermer le capot châssis droit
- Desserrer les freins :
 - Localiser le dispositif de desserage des freins **B** à l'avant de la machine
 - Appuyer sur le bouton **2** et le maintenir enfoncé
 - Appuyer sur le bouton **3** de pompe et le tirer plusieurs fois jusqu'à ce que le bouton **2** reste enfoncé
- S'assurer que le chemin est libre de toute obstruction
- Enlever les cales de roues
- Treuiller lentement la machine
- Caler les roues lorsque la machine est dans la position souhaitée

REMETTRE EN FONCTION LES FREINS

- Tirer sur le bouton **2**
- Remettre en fonction le circuit hydrostatique :
 - Ouvrir le capot châssis droit
 - Serrer la vis **1** de 2 tours dans le sens horaire avec 1 clé Allen
 - Fermer le capot châssis droit
- Détacher le treuil et enlever les cales de roue
- Tester les freins :
 - Démarrer le moteur diesel
 - Conduire la machine vers l'avant/l'arrière sur une courte distance et freiner

Résultat : les freins doivent fonctionner correctement
- Mettre la machine hors tension



⚠ IMPORTANT ⚠

La surface de la zone de départ/d'arrivée doit être ferme, de niveau et non accidentée.

Si la zone de départ/d'arrivée est un véhicule de transport :

- Le véhicule de transport doit être stationné sur une surface ferme et de niveau.

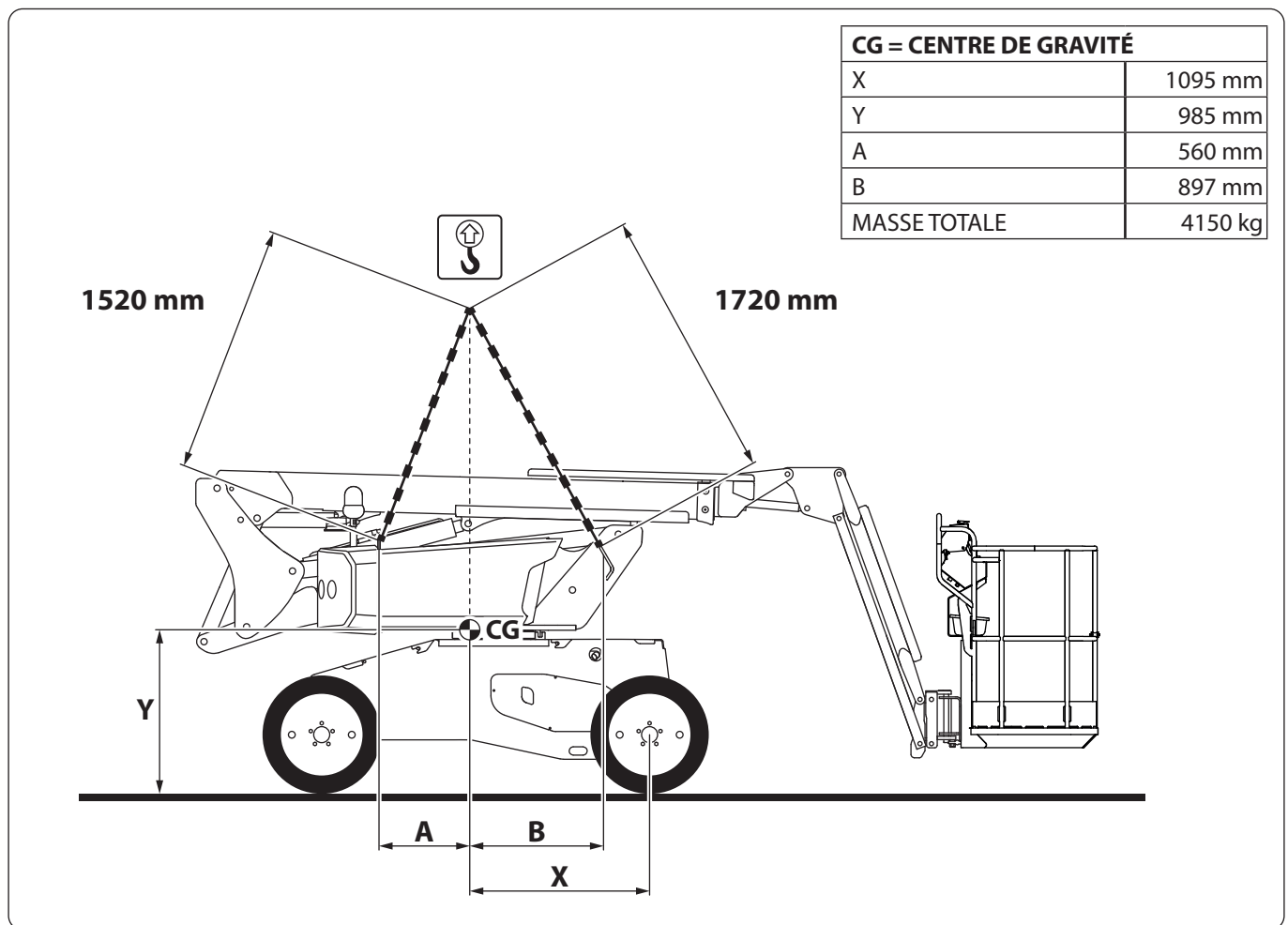
- Les roues du véhicule de transport doivent être calées.

S'assurer que les élingues de levage sont suffisamment solides pour supporter la masse de la machine.

S'assurer que la capacité de levage de la grue est suffisante pour supporter la masse de la machine.

La tourelle doit impérativement être verrouillée avant de lever la machine, 2-DESCRIPTION : COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE.

Les capots doivent être impérativement fermés et verrouillés (si applicable) pendant le levage de la machine.



- Délimiter une large zone de sécurité autour de la machine.
- Démarrer le moteur diesel.
- Mettre la machine en position transport, mettre la plate-forme en position neutre, UTILISATION DE LA MACHINE : POSITION TRANSPORT/TRAVAIL.
- Baisser complètement le bras pendulaire.
- S'assurer que la tourelle est verrouillée, 2 - DESCRIPTION : COMPOSANTS DE SÉCURITÉ : GOUPILLE DE VERROUILLAGE DE LA TOURELLE
- Mettre la machine hors tension. Enlever la clé.
- Attacher des élingues de levage aux 4 points de levage de la machine, 2 - DESCRIPTION : ADHÉSIFS : POINT DE LEVAGE
- Attacher les élingues de levage en 1 point au crochet de levage de la grue.
- Lever lentement le crochet de levage de la grue jusqu'à ce que les élingues de levage soient légèrement tendues.
- Si nécessaire, ajuster les élingues de levage pour éviter les dommages et garder la machine de niveau.
- Éloigner toute personne de la zone de sécurité.
- Lever lentement la machine et la déplacer vers la zone d'arrivée.
- Baisser lentement la machine jusqu'à ce que les 4 roues soient en contact avec la surface de réception.
- Baisser le crochet de levage de la grue jusqu'à ce que les élingues de levage ne soient plus tendues.
- Détacher les élingues de levage.

NOTA : 2 - DESCRIPTION : ADHÉSIFS : LEVAGE